

JOSE LUIS GARCIA-FALCES



PUBLICIDAD

Monsieur
FERMIN OLLO
48 Rue Singer,48
75 PARIS (16) France
=====

CIUDADELA. 7-2º - Teléfono 23177

JOSE LUIS GARCIA-FALCES-Ciudadela, 7-2º - PAMPLONA

s/referencia

s/escrito

n/escrito

n/referencia

PAMPLONA
10.7.1972

Mi querido D.Manuel:

¿Que le tengo abandonado? No le he escrito estos dias pues sabiendo que usted se encontraba en Londres y volvía a fin de mes a Paris,he dejado pasar unos dias para que mis cartas las reciba en su domicilio habitual.Allí habrá encontrado usted algunos recortes de prensa y mis informaciones. El dia 7 le escribí,al igual que el año pasado y le acompañaba algunos recortes de prensa y el artículo de Xabier de Antoñana.Con retraso,pero sin olvidarme. Xabier de Antoñana es un tipo estupendo de Viana y con el que contamos para establecer allí la Sección de Amigos del Pais.Estuvo presente en n/actos de layre.

¿El riau riau? Se quedó en"riau". Poca cosa verían sus nietos,ya que salió a las 4,30 y a las 5,30 estaban todavia frente a San Zernin y los Ediles cogieron el "auto" y se marcharon a las vísperas sin hacer el recorrido de la calle Mayor.Y es que el raiu riau estaba tomando últimamente caracteres de gamberrada.Esto no es más que una consecuencia de mala organización.

IKASTOLA.--Le han informado a usted mal,D.Manuel.O por lo menos a medias. Lo que ocurrió -yo presidí la Asamblea- fue que la Junta de Padres,propuso a Mons.Rípodas como ejecutivo con plenos poderes y la Asamblea lo rechazó.Hubo votación y votaron no 43 y 28 votaron sí. La cosa fue mal presentada.En dicha Asamblea se eligió nueva Junta -parte-y salieron los Sres.Belasko,Bidaurreta y Zamarbide -adictos a D.Angel y entraron los Sres.Arrarás,Zamora y un Sr.Catalán cuyo apellido no recuerdo. A la semana siguiente,el dia 27 hubo nueva Asamblea,que también presidí, y se acordó aceptar a Mons.Rípodas como empleado administrativo para resolver las cuestiones que los "junteros" por sus ocupaciones no pueden atender,al mismo tiempo como asesor y para ejecutar aquellas órdenes que estime necesarias la Junta Rectora de Padres. La Ikastola ha tomado tal desarrollo que esto es necesario,un hombre que esté entre la Junta Rectora y la Directora del Colegio,añdereños,etc.para informar y ejecutar,pero siempre bajo la Junta Rctora. Así ha quedado el asunto. En mi próximo viaje a Donibanē,hablaremos despacio de todas estas cosas pues así a vuela "máquina" y con mi torpeza de expresión no sé si seré lo suficientemente claro. Valga mi buena voluntad.

FOTOCOPIADO DE UN ORIGINAL DE LA BIBLIOTECA DE LA UNIVERSIDAD DE PAMPLONA

Sanfermines. - Los Sanfermines vienen a ser estos últimos años el baremo que señala el ritmo de aceleración de la toma de conciencia de los nabarros. Como nabarros. Varios detalles hay que señalar y espero que sus nietos hayan podido participar en algunos de ellos.

ANAITASUNA. - Anteayer, hubo en el pabellón de esta Sociedad, un local, con 4.000 butacas, un festival de coros y danzas de Nabarra. No pude asistir porque estuve en Bera de Bidasoa con mis chicos de la Ikastola de adultos que iniciaban su cursillo. Asistieron mis hijos y tengo información de primera mano. Un detalle es que no hubo localidades a pesar de que se habilitaron pasillos y escaleras y quedó mucha gente sin poder entrar. Otro detalle es que el Orfeon de Pamplona cantó la Jota de Larregla y se les "olvidó" la estrofa que dice: "Navarra lleva en su seno la sangre de España entera". Otro detalle es que se cantó el himno a las Cortes de Navarra con todo el público en pié. Fue inenarrable.

Ayer domingo, asistí al alarde de txistularis en el bosquecillo de la Media Luna. Había doble gente del año pasado. Calculo que unas 4.000 personas. Mi esposa y yo lo pasamos muy bien dentro de aquella animación. Al final se cantó -dos veces- el Gernikako Arbola y después el Agur Jaunak, coreado por todo el público.

(x) Las peñas de Pamplona, este año, apenas cantan otras canciones que el Bat-bi-iru-lau y Geuria da, gueuria da ... Euskalerrria..

Esta mañana, he ido a Bera de Bidasoa a ver a mis chicos, pues comenzaban hoy oficialmente el cursillo. Asisten 20 alumnos, 11 emakumes y 9 gizonas. Les he llevado unos pasteles para postre, he charlado con ellos y me he vuelto a comer a casa. En correos he recogido su carta y ahora, después de comer con mi emazte e hijos estoy escribiéndole, para que no me tenga que decir que le olvido.

Recibí su carta de Londres en la que me indicaba donde podíamos encontrar el lema. Yo he estado con el amigo Olcoz y Claveria en Nájera y allí tuvimos en nuestras manos la Campana con el referido lema escrito en caracteres ¿Lombardos? en latin. De todos modos creemos que la cosa no merece ya más polémica, pues con el escrito de Xabier de Antoñana hemos quedado contentos. Unicamente Claveria publicará un artículo en la Gaceta del Norte con una fotografía de la campana.

Descuide que iremos a verle, no una vez, sino varias veces a Donibane. Le queremos a usted mucho D.Manuel y nos agradará pasar unos buenos y largos ratos en su estimable compañía.

Mientras tanto reciba usted el afecto sincero y un fuerte abrazo de su affmo.,

(x) esto es interesante porque "Sanfermines" por que usaba a la ludgina. Por ef. en Bayona he observado que las peñas de mundo que hacen el ruido por la calle, se jeta lo que aprendieron en Pamplona.

HONOR A DIOS Y LIBERTAD A LA PATRIA

A PROPOSITO DEL LEMA REAL DE NAVARRA

Recientemente, los Amigos del País de Pamplona colocaron en el Monasterio de Leyre y en la

JAVIER ALFORJA
OPTICO DIPLOMADO
SARASATE, 20 - PAMPLONA

NUEVA LINEA
GAFA DE SOL
1.972

VICKY—540 pts.
RUTH—480 pts.



RALLY—510 pts.
MONZA—398 pts.



CRISTIAN DIOR
1.950 pts.
CAROL—570 pts.



MILKA (azul)
608 pts.
(marrón)—528 pts.



CARL—497 pts.
RYCHARD—416 pts.

PAOLA—470 pts.
NICOL—540 pts.



BILHOUETTE
2.178 pts.
NANCY—590 pts.



ENVI—320 pts.
RENE—454 pts.
BLACK—495 pts.
RAY-BAN—2.090 pts.

TODAS NUESTRAS GAFAS DE SOL LLEVAN LENTES DE CALIDAD RIGUROSAMENTE CONTROLADA

NOTA: SI LE GUSTA ALGUNO DE NUESTROS MODELOS Y NO PUDIERA VISITARNOS, SE LO REMITIREMOS POR CORREO CONTRA REEMBOLSO

capilla que guarda los restos de algunos reyes de Navarra, una lámpara votiva y junto a la misma una placa con la siguiente inscripción: "JAUNGOIKOARI AINTZA TA ABERRIARI AZKATASUNA"; "HONOR A DIOS Y LIBERTAD A LA PATRIA".

El periodista OLLARRA en un artículo publicado en el **DIARIO DE NAVARRA** del pasado 1 de junio, se preguntaba extrañado que le gustaría saber en qué crónica o en qué documento de García de Nájera se había encontrado la frase.

Vamos a dar cumplimento al deseo de OLLARRA y al de muchas personas que se han interesado sobre el particular.

En el año 1044, el rey de Navarra García de Nájera, hijo de Sancho el Mayor, se encontraba en Nájera preparando la campaña de la conquista de Calahorra a la morisma. Entonces la monarquía navarra era robusta y prepotente y comprendía desde la región que se extendía desde el río Adour hasta el Moncayo, a Guipúzcoa, Vizcaya, Alava y gran parte de la Rioja, Castilla y Asturias, constituyendo el reino más dilatado de la Península.

Hallándose nuestro rey de caza, se adentró en una cueva en donde encontró una imagen de la Virgen y a sus pies una tosca jarra que ostentaba silvestres y frescas azucenas, y a un lado, una campana de bronce con la siguiente inscripción latina en caracteres lombardos: "MEMENTEN SANCTAN SPONTANEAN, HONORES DEO ET PATRIA LIBERATIONES", que traducido libremente significa: "HONOR A DIOS Y LIBERTAD A LA PATRIA".

Y subió de punto su admiración y confianza en la Divina Providencia, nos dice ITURRALDE Y SUIT, al leer en la campana aquel hermoso lema que, como voz del cielo, parecía recordarle su deber de monarca y de navarro y afirmar y avivar sus sentimientos, entonces más que nunca, expresión elocuente de su pueblo creyente y viril.

Hermoso lema, que hizo enardecer al rey y a sus caballeros ante la próxima campaña que se preparaba contra la morisma alincada en Calahorra. Bajo dicho lema, inscrito en los pendones, combatieron los caballeros navarros y consiguieron una gran victoria.

El rey, mandó edificar un monasterio dedicado a Santa María la Real de Nájera, que tuvo un gran esplendor por su riqueza y magnificencia. Inaugurado el año 1052, García de Nájera convocó para ello, a los más poderosos reyes y príncipes de España y a los más linajudos caballeros de sus respectivas Cor-

tes. A don Fernando, rey de Burgos y León; a don Ramiro, rey de Aragón y Sobrabe, hermanos suyos; a su cuñado el conde Barcelona, a don Berenguer el Viejo, hermano de la reina de Navarra doña Estefanía y a los prelados y magnates de Navarra.

Y la campana, de cuya inscripción "HONOR A DIOS Y LIBERTAD A LA PATRIA" hizo el rey la enseña de su reinado, la mandó colocar en la torre del Monasterio.

¿Qué nos dicen los historiadores al respecto?

Recurriremos en primer lugar a nuestra máxima autoridad, el PADRE MORET, quien recoge los hechos en sus ANALES, Libro XIII, Cap. 2.º y nos dice, que dicha campana existía todavía en el Monasterio de Nájera, en el siglo XVII.

ITURRALDE Y SUIT se refiere a ello en su obra LA CAMPANA DE NAXERA. A ARTURO CAMPION, le hace exclamar tan hermoso lema la siguiente frase: Tan sana era la atmósfera de la antigua Navarra, que ni aún los alcázares la corrompían. MANUEL DE IRUJO recoge también la existencia del lema, en su obra, INSTITUCIONES JURIDICAS VASCAS.

Y otros historiadores menos conocidos, entre otros el benedicto padre ARGALIZ, en su obra SOLEDAD LAUREADA nos dice y copiamos textualmente: "En el discurso de estas guerras (años 825-830), que andaban en balanzas ya por los moros ya por los cristianos, he topado una cristiana memoria de esta ciudad (Nájera), y es, haber labrado una campana para servirse de ella en el culto divino en una de las iglesias que les habían dejado los moros. Esta se halló después con la imagen de Nuestra Señora por el rey García de Navarra..."

Nos habla también de ello, la Crónica de un monje de Nájera, Pedro de Valencia, que se conserva en la Biblioteca de la Academia de la Historia.

Y en un libro manuscrito del año 1599, titulado "Libro de Nuestra Señora del Rosario, Santa María la Real de Nájera", que se conserva en el archivo de Valvanera, dice entre otras cosas: "La campana tiene alguna cosa o alguna gracia sobrenatural y más que humana por tres o cuatro efectos que en ella vemos.

La primera es el haberse conservado tanta multitud de años y tantos siglos, pues ha que se halló cerca de 600 años y las otras campanas todas se han quebrado y renovado en nuestra edad de cuarenta años acá, cierto es cosa milagrosa vivir siempre la misma sin haberse quebrado..."

Constantino Garrán, cronista oficial que fue de la Rioja nos dice en su obra "Guía de Santa

María la Real de Nájera": "Los dos sagrados objetos que halló el Rey Don García en la Cueva... y el esquilón toscano con inscripción latina en letras lombardas... que rajaron de alto abajo por la mitad los mozos del pueblo al tocar desatinadamente las campanas el día del Corpus de 1907..."

Hoy se halla la campana en el Altar Mayor de Santa María de Nájera, tal como la dejaron los mozos naxerenses en su brioso tañer.

Qué hermosa frase la de Iturralde y Suit al comentar el lema en cuestión: "Bronce bendito que cantaste nuestras alegrías y lloraste nuestras penas, que recogido por misericordia divina en estos riscos y compañero de mi soledad agitaste solamente tu lengua en servicio de Dios y de Vasconia, conmoviendo a los que parecían muertos y sólo estaban dormidos. Dios marcó la hora en que puedas volver a resonar sin peligro de atraer sacrilegos profanadores a este sagrado asilo. Permanece en silencio por el momento que a veces el reposo es necesario para cobrar más fuerzas. Haga el Señor que si las circunstancias lo exigieran, hoy también, como entonces y como siempre, aquella voz sublime que pudiera llamarse el verbo de nuestra raza, halle eco en todos los corazones navarros y arrastre a los hijos de esta indomable tierra a pelear y morir si necesario fuese, por lo que fue y debe ser siempre su tradicional bandera; por Dios y por las cristianas libertades de la Patria."

En los tiempos confusos que vivimos nos sorprende encontrar un lema que hoy nos parece tan avanzado. Pero el que se sorprenda es que no conoce en su verdadera esencia el espíritu de Navarra. La base de la monarquía fue el pueblo navarro, que pacta con sus reyes el mantenimiento de sus fueros si desean gobernar. Se distingue de la monarquía feudal en que ésta se funda sólo en las relaciones personales de lealtad, fe y homenaje entre el señor soberano y los vasallos.

Los navarros identifican sus fueros con sus libertades, de ahí la indomable tenacidad con que siempre las han defendido en el curso de la historia. Los Fueros para un navarro son algo más que una reliquia histórica o un conjunto de leyes privativas de administración. Son la quintaesencia de su ser. La fortaleza ante la que se deben doblegar los atentados a su recia personalidad, reina de sus destinos.

Qué magnífica conjunción y simbolismo los del lema Real de Navarra inscrito en Leyre y la lámpara votiva junto a las tumbas reales.

Navarra siempre en pie ante el altar de Dios por sus Fueros y Libertades.

Joaquín OLCOZ AZNAREZ

DESDE EL GALLO DE SAN CERNIN

Un falso lema real de Navarra

Pueden ustedes leer arriba el fogoso y patriótico artículo de mi amigo Joaquín Olcoz contestando a una pregunta mía e intentando justificar históricamente la leyenda de la placa que los «Amigos del País» pusieron en Leyre, junto a la tumba de algunos de nuestros reyes privativos.

A cualquiera que tenga una idea de la Edad Media peninsular —estudiante de Letras o simple aficionado a la Historia— le basta con leer el artículo de Olcoz y las fuentes que aduce, para que los argumentos se caigan por sí solos, llegando a la consecuencia de que la joven y ya famosa inscripción es pura superchería y falsedad, porque jamás, en 1052 se pudo redactar semejante inscripción.

Pero vamos a detenernos un poco en el tema.

En primer lugar, el único testimonio documental que presenta es la supuesta inscripción de una campana o esquilón con base en una leyenda. De piadosa leyenda la califica una reciente Guía de Nájera publicada por su ayuntamiento. El año 1952, tuve la suerte de asistir al milenario de la fundación de Nájera. Allí hubo acto cultural en el que disertó sobre el origen del monasterio Fray Justo Pé-

rez de Urbel, quien también hizo alusión a la leyenda. La misma, que por lo visto, como hecho histórico nos da Joaquín Olcoz, aunque incompleta, ya que el rey Don García entró en la cueva siguiendo a su azor de caza y allí se encontró, a los pies de la Virgen, además de la jarra de azucenas y la campana, el azor a un lado y la paloma o perdiz a otro (que en esto, varían las versiones).

Naturalmente, ningún historiador serio —El P. Luciano Serrano, Ubieta, Lacarra, Pérez de Urbel, etc.— se ha hecho eco de la leyenda al reseñar la fundación de Nájera, precisamente porque las leyendas son un género muy bello, pero no histórico.

Hay otra razón todavía más poderosa y es que nadie, hasta el siglo XVI cuenta la leyenda, siglo probablemente en que surgió, como tantas otras —la de Teodosio de Goñi, por ejemplo, que aún parece más tardía— tomada de una serie cíclica, ya que la misma de Nájera se repite en otros lugares de la cristiandad.

El rey D. García, en su carta de dotación al monasterio, explica perfectamente los móviles que le impulsaron. Primero, al decir del rey, fue su mujer

doña Estefanía... por común consejo de la reina doña Estefanía acordé... habiendo seguido el saludable consejo de mi mujer, así en la fábrica de esta obra como en la dotación de ella... de la que resultase larga memoria de su nombre, etc. Y fue doña Estefanía la que la hizo consagrar, muerto García en Atapuerca, en 1056 por el arzobispo de Narbona.

Además de estas razones religiosas es posible que hubiese otras políticas, que los historiadores han puesto al descubierto. La diócesis de Valpuesta, de fuerte atracción castellana, estaba borrada. A García, con dominios hasta Burgos y Asturias, no le interesaba que resucitase. En 1045 se había conquistado Calahorra y el navarro, temía que la antigüedad de su iglesia le obligase a establecer una sede episcopal. Frente a Valpuesta y Calahorra, García edifica Nájera, elevándola a Catedral, con el fin de influir desde ella en las tierras que habían sido castellanas. Una prueba es la carta de fundación. Todos los monasterios y villas, excepto dos, que se adjudican a Nájera están enclavados en estas tierras conquistadas por su padre. A través de Nájera, fiel al navarro, podía influir en ellas e incorporar la región a su corona.

Como vemos, queda muy lejos la paloma, la jarra, la campana y el milagro, de lo que nadie nos habla hasta la Edad Moderna.

Que Moret recogiese la leyenda seguramente de Ramírez Avalos de la Piscina y la tomase a pies juntillas, como tantas otras que incluye en sus Anales, no tiene nada de particular. Es la época. Tengamos en cuenta que Moret máxima autoridad... en su tiempo, escribió hace trescientos años y de entonces acá se ha estudiado e investigado mucho con otra mentalidad más realista y sobre

todo con otras técnicas. Moret tiene todavía mucho de aprovechable, pero no es la última palabra. Y lo mismo vale decir del inefable P. Argáiz y de Pedro de Valencia.

Entre los autores más modernos que cita Olcoz, Iturralde y Suit toma el hecho, no como historia, sino como leyenda. Y tampoco creo que Campiñón —al menos en sus obras puramente históricas para nada alude a ella— creyese en serio en la campana. En cuanto a Manuel de Irujo, una cosa es que recoja el lema de Moret, y otra que se haya puesto a considerar su autenticidad.

Aunque no supiésemos su origen legendario, a cualquiera que se le hable hoy de una campana del siglo IX escrita en Nájera en caracteres lombardos, no lo tomará en serio. Y mal puede ser la inscripción latina que transcribe Olcoz, porque es de suponer que en el siglo IX sabían latín y no podían escribir PATRIA, sino PATRIAE, en dativo.

Por todo ello y por mucho más (porque parecían que los navarros del XI, según la inscripción y Joaquín Olcoz, tenían una idea de Navarra como puede tenerla un navarro actual) la inscripción colocada en Leyre es un anacronismo histórico, pura superchería, que sorprenderá a toda persona culta.

Me parece muy bien, y la comparto, la apología final, con que Olcoz termina su artículo, de nuestros fueros y libertades. Pero mal medio de defenderlos es apoyarse en una falsedad histórica, cuando Navarra es tan rica en documentos auténticos, de los que podría sacarse una frase que fuese bien a Leyre y a nuestros reyes. La fortaleza, ante esos atentados a que el articulista alude, debe basarse ni más ni menos que en la verdad.

OLLARRA

El domingo, en el Gayarre

(VUELVE DE PAG. ULTIMA)

ta, inició una serie de jotas vascas y «kelejiras» bailadas por dos parejas de dantzaris.

Momentos después, y tras otro descanso, se alzó el telón. Itziar Sagarzazu y Jose Mari Iriondo anunciaron la lectura del fallo definitivo de esta fase de selección del «Kanta berri». El valor de los votos se había dividido a partes iguales entre el público y el Jurado, compuesto por Juan Arzamendi, Martín Manterola, Concepción Zabaleta, Miguel San Román y Txaro Mezquíriz.

Del sexto al primer puesto, los puntos conseguidos por las seis canciones estrenadas minutos antes fueron los siguientes: 6.º lugar, con 392 puntos, «Jolas leku»; 5.º puesto, con 512 puntos, «Nere adazkena;

4.º, con 530, «Zergatik»; 3.º con 772 puntos, «Bai eta Ez»; 2.º, con 900 puntos, la primera de las canciones interpretadas «Nere maiteari». Y, por fin, con 1.110 puntos en total, conseguía el primer puesto la canción original de Miguel Angel Arbea, Euskal mendietan». Un rotundo aplauso que duró varios minutos subrayó el resultado de esta parte del «Kanta Berri».

Quedan dos de las fases de este festival, previas a la finalísima que habrá de celebrarse en Mondragó el próximo día 24. A esta final concurrirán las seis canciones que hayan obtenido mayor número de puntos en las fases de San Sebastián —ya celebrada—, Pamplona, Victoria y Vergara. La anunciada fase de Bilbo no pudo celebrarse por decisión gubernativa.

José Luis García Falces, Presidente de la Sociedad de Amigos del País

«Vamos a iniciar una nueva etapa de servicio a Navarra»



El próximo domingo, reunión de trabajo de las sociedades de Tudela, Sangüesa y Pamplona en Olite

El próximo domingo se reúnen en Olite las Reales Sociedades de Amigos del País de Tudela, Sangüesa y Pamplona. Jornada de trabajo según reza la invitación, Don José Luis García Falces, presidente de la de Pamplona desde hace pocos meses, rezuma optimismo y ganas de trabajar por el país, que en este caso, es Navarra.

—¿Cómo se halla de salud la Real Sociedad de Amigos del País de Pamplona?

—Hemos comenzado una nueva etapa. La nueva Junta pretende reanimar la sociedad con obras y con una clara visión de los objetivos a conseguir. Queremos más socios y más actividades. Admitimos a todos aquellos que quieran trabajar por Navarra.

—Las malas lenguas dicen que los socios de esa sociedad suelen sentir inclinación por eso que se le ha dado en llamar nacionalismo o separatismo...

—La Real Sociedad de Amigos del País ni es separatista ni es nacionalista ni posee ningún credo político. A los nuevos socios no les preguntamos si piensan en carlista, en falangista, en nacionalista, en socialista o en demócrata cristiano. Pienso que para trabajar por Navarra no es preciso profesar ningún credo político determinado. Toda cuestión política ha quedado fuera de la sociedad.

—La Sociedad, como ente, pase... pero ¿puede un hombre que piensa en falangista o socialista aislar su actividad de sus ideas?

—Nuestra idea es trabajar por Navarra. Se puede servir a este ideal desde muchos puntos de vista diferentes. Por otra parte, hay muchos socios nada sospechosos con ese tinte que las malas lenguas hablan. Le cito algunos que, por sus cargos, son muy conocidos en Navarra: Jesús Ezponda, Ignacio Irazoqui, Jaime del Burgo, Jaime Azcona...

—Trabajar por Navarra. ¿Cómo?

—La Real Sociedad ha publicado un manifiesto. En él se parte de que «cada uno de nosotros tenga la conciencia de esa singularidad política de nuestra tierra que, desgraciadamente, ha ido debilitándose, llegando, incluso, en algunas zonas del viejo reino, a estar en trance de desaparición. Urge, pues, recuperar, restaurar y reforzar el sentido que todos debemos tener de lo «navarro», concepto, que en su íntima y profunda significación, no excluya sino que, valga el testimonio de la historia, coexista y armoniza a gentes y a pueblos; como ocurría en los siglos pasados, cuando nuestros reyes se adelantaron a los ideales sobre los que hoy se asientan los grandes organismos supranacionales.

—¿No piensa que todo esto a muchas de esas 460.000 personas que viven en Navarra no les dice ya nada o casi nada?

—Es posible. Por eso, la finalidad primordial de la Real Sociedad de Amigos del País de Pamplona en esta su nueva etapa de servicio a Navarra es trabajar para que todos los nacidos

en ella y los que en ella ganaron vecindad, tengan plena conciencia de su condición foral, puesto que en ella honestamente sentida y honradamente ejercitada, puede ser el mejor cimiento para el desarrollo de las actividades, ya económicas, ya sociales, ya culturales que animen y enriquezcan la vida de nuestro antiguo Reino.

—Tal vez ese sentido foral esté muy debilitado, por culpa de la administración de los fueros...

—Es culpa de todos. El ir perdiendo ese sentido de saber que tenemos unas libertades es muy triste. Y estas libertades del fuero debemos, si somos dignos, mantenerlas siempre.

—Lo difícil es hacer revivir un sentido o un sentimiento que, según dicen, en otras épocas estuvo candente...

—Para esto tenemos la reunión de trabajo el próximo domingo en Olite. Queremos realizar gestiones en algunas localidades navarras —Tafalla, Estella, Elizondo...— para constituir en ellas secciones autónomas de Amigos del País. En otras épocas, estas mismas sociedades impulsaron distintas obras públicas importantes. Ahora debe sugerir a la Diputación y a los organismos públicos...

—¿Qué sugerencias van a enviar después de la reunión de Olite a la Diputación?

—Vamos a sugerirle que establezca, como obligatoria, la celebración del «Día de Navarra» en todas las localidades de la provincia. Si esto se realiza en otras provincias como Asturias, etc. ¿por qué aquí no? Igualmente vamos a pedir que la Diputación inste a todos los ayuntamientos —y por supuesto en todos los edificios— para que ondee junto a la bandera nacional, la bandera de Navarra en los días señalados. Enviaremos el ruego de que estas sociedades de Amigos del País puedan estar representadas un día en el Consejo Foral. Y si pudiéramos editar conjuntamente con los Ministerios de Educación y Ciencia pequeños manuales de historia, Geografía e Instituciones Forales para uso de nuestros hijos en escuelas y colegios...

—¿Espera que en las escuelas se estudie la historia de Navarra que está aún por hacer?

—Estamos optimistas —somos hasta ahora unos cuatrocientos socios— «para llevar adelante con la ayuda de Dios, esta empresa cuya meta es el progreso de Navarra y la prosperidad de sus habitantes, pedimos la colaboración personal y económica de cuantos, siendo o sintiéndose navarros y sin que por ello obligarse a alterar sus íntimas convicciones, quieran sumar su trabajo, su entusiasmo y sus ilusiones a los propósitos que en pro del Renacimiento de Navarra, animan la gestión de quienes componemos la Junta Rectora de la Real Sociedad de Amigos del País. Así termina el manifiesto.

—Hablan del Renacimiento de Navarra...

Julio MARTINEZ TORRES

JOSE LUIS GARCIA-FALCES



78

Monsieur

FERMIN OLLO
48 Rue Singer
75 PARIS (16)

=====

PUBLICIDAD

CIUDADELA, 7-2.º - Teléfono 23177

JOSE LUIS GARCIA-FALCES-Ciudadela, 7-2.º - PAMPLONA

s/referencia

s/escrito

n/escrito

n/referencia

PAMPLONA
7.7.1972
San Fermín

Mi querido y respetado amigo:

Tengo muchas cosas que contarle y no sé por donde empezar.
¡Vamos a ver!.

Habrá usted recibido los recortes de prensa con la polémica "Ollarra". Adjunto un último recorte sobre lo mismo, firmado por nuestro buen amigo de Viana, Xabier de Antoñana. Con esto por ahora, ha terminado el "côloquio" y la cosa ha quedado tranquila.

El pasado día 26, a las cuatro de la madrugada aproximadamente, "voló" el monumento a Sanjurjo. Desgraciadamente yo vivo a diez metros del monumento y los cristales de mi casa volaron junto con muchas cosas de mi "cuarto de estar" y mi despacho. Gracias a que no hubo desgracias personales. El estampido fue de órdago a todas. A los dos días hubo otro bombazo, esta vez a un coche aparcado junto al Gobierno Civil. También gracias a Dios sin el lamento de víctimas.

El día 28 de junio ppdo. celebramos en Amigos del País, Asamblea General Ordinaria y extraordinaria y se nombró nueva Junta Rectora de Amigos del País. En escrito separado le informo de los nuevos junteros y sus personalidades respectivas.

El día 4 de julio, se celebró organizado por "Príncipe de Viana" el "Nafar Izkuntzaren Eguna" en Roncesvalles. Le incluyo recotes de prensa de dicho acto, que resultó muy emotivo y al cual asistí con mi familia.

Sobre el mismo debo informar que la Institución Príncipe de Viana invitô por carta a la Ikastola Paz de Ciganda. Como asistí, a la Asamblea que dicha Ikastola celebró el día 27 de junio, hice hincapié en que debieramos estar representados en dicho acto y me place comunicarle que estuvieron varios de la Junta de Padres de la misma con algunos niños vestidos a la usanza del país.

La Ikastola Paz de Ciganda, para el nuevo curso, hemos alquilado el Seminario que tenían actualmente vacío, los Hermanos de San


Juan de Dios, que está situado junto a la Clínica de los mismos, en un altozano sobre Burlada. No sé si recordará usted que viniendo de Burlada subiendo hacia Pamplona, a la izquierda hay un alto sobre el río Arga. Es un sitio estupendo. Además de las aulas espaciosas y todos los servicios, contiene el complejo, campos de deportes, etc. etc. El alquiler es de 25.000 pesetas mensuales. El número de alumnos para el próximo curso será de 350 á 400. La Ikastola de San Fermín nos gana en número de alumnado. Las relaciones "entrambas" va mejorando paulatinamente.

Estos días estamos muy ocupados con el Cursillo a celebrar del día 9 al 28 del presente mes de Julio en Vera de Bidasoa. A este cursillo asisten en régimen de internado 20 chicos y chicas de los que han participado en el curso de euskera para mayores en los Amigos del País. Además del curso intensivo de euskera, se les darán conferencias sobre historia e instituciones forales.

No sé si recibe usted el periódico "Principe de Viana" en euskera, pues a su debido tiempo hice las gestiones con esta institución. Ayer tuve la oportunidad de hablar con D. Miguel Javier Urmeneta y le di su dirección por si no está en el fichero y se comprometió a que si no se le enviaba que en adelante se le mandaría. Ya me dirá usted, después de un tiempo, si es así, para insistir de nuevo en caso contrario.

Ya estamos otra vez en San Fermín. Los años pasan sin darnos cuenta. Ya le informaré del ambiente de fiestas.

Y nada más por el momento. Un abrazo.,



PD. La Institución Principe de Viana subvencionó este año a la Ikastola Paz de Ciganda, con 228.000 pesetas. Este año próximo el presupuesto se acerca a los cinco millones de pesetas. ¡Empezamos con 13 niños! ¡Aurrerá!

Junta Rectora de Amigos del Pais.

Presidente. José Luis Garcia-Falces. Reelegido.

Vicepresid. Joaquin Olcoz Aznarez Reelegido
-Abogado-

Secretario. Srta. Germana Mazuelas
-Asistente social-
Esta es una señorita, muy buena chica, apolítica,
muy trabajadora que nos hará un gran papel.

Tesorero.- Jesús Tanco Lerga
-Profesor de Educación General Básica-
Un chico joven, de Olite, repescado cuando la
Asamblea de Olite. Muy navarro y muy trabajador.
Ha estado con la Junta anterior en calidad de
interino durante un año.

Vocales.- Joaquin Ignacio Mencos -Marqués de la Real
Defensa- Perito Agrícola. Joven de 28 años.
Biznieta de uno de los fundadores de la anterior
Sociedad de Amigos del Pais de Pamplona.

Jaime Azcona Garnica.-Intendente Mercantil-
-A este ya lo conoce usted-

Francisco Javier Celaya Eseberri.-Jefe de Cartera
del Banco Crédito Navarro.

Angel Sarasola -Joven de 22 años. Estudiante
de los cursos de euskera de A. del P.-Entusiasta
y trabajador. Buen elemento.

Roberto Jaurrieta.-Id. de id. id.

Fernando Garcia Mina -Abogado-

Esta es la nueva Junta de Amigos del Pais de Pamplona.
Otro dia ampliaré más los informes.

CARTAS AL DIRECTOR

INFORMACION A LOS SOCIOS DE AMIGOS DEL PAIS DE PAMPLONA

Teniendo conocimiento de que la Actual Junta de Amigos del País de Pamplona, ha convocado las Asambleas Generales Extraordinaria y Ordinaria de la Entidad, a celebrar el próximo día 27 en primera convocatoria me dirijo a los socios de la Entidad por el único procedimiento de que dispongo. Debido a determinadas circunstancias, con anterioridad he tenido que colaborar en todos los cargos de la Sociedad de Amigos del País de Pamplona, por lo cual, y transcurridos varios años, he tomado información de las maniobras que se han cometido y se cometen dentro de la misma, las cuales han perjudicado gravemente a los Socios y a la Entidad, provocando conflictos en los que se han visto implicados cientos de personas con importantes perjuicios para éstas, permitiendo un grupo de socios que personas ajenas a esta Sociedad utilicen el patrimonio de la misma en su beneficio compensando por este uso con perjuicios a la Sociedad y a sus Socios. Hace años, que en la Sociedad de Amigos del País, un grupo de Socios previamente a la celebración de Asambleas, condiciona y recorta las atribuciones de los socios que deberían ejecutar estos en las mismas, como consecuencia de esta maniobra, las atribuciones que han quedado neutralizadas son absorbidas por los Socios que condicionaron las asambleas, utilizando de esta forma las citadas atribuciones, erigiéndose a conveniencia en legisladores, jueces y ejecutivos de sus propias sentencias cuando les es conveniente, provocando con esta actitud todo tipo de enfrentamientos entre los socios.

Nuevamente se ha provocado una situación similar a las que cito, ya que las citaciones de Asamblea que han recibo los socios contienen las maniobras a que hago referencia, con un orden del día impuesto, el cual encubre las fundamentales atribuciones de los socios según los Reglamentos. Los Socios previamente a la celebración de Asambleas, tienen derecho a formar sus comisiones y Ponencias libremente y sin condicionamiento de la Junta, y estas Comisiones y Ponencias darán a los Ejecutivos las normas y directrices a cumplir en el próximo ejercicio, o sea a la inversa que lo propuesto por la actual Junta en su citación.

Los Reglamentos Generales, prevén las siguientes atribuciones para los Socios en su Asamblea Extraordinaria.

Establecer las directrices generales de la Sociedad, indicar a los Ejecutivos los fines más inmediatos a realizar, (continúan los Reglamentos) la Asamblea extraordinaria dispondrá de los bienes de la Sociedad, contratará créditos y personal, alquilará y cambiará locales, etc., etc., y todas aquellas atribuciones que considere libremente, es por tanto el órgano más caracterizado de opinión, participación y colaboración de la Sociedad con sus Comisiones y Ponencias, artículos 9, 10, 11 y 14 de los Reglamentos. Igualmente informo que la actual Junta se deriva de la suplantación de todos los derechos de los Socios el día 21 de enero de 1971, fecha en que fue suplantada la Asamblea Extraordinaria por la Ordinaria, y a su vez fue suplantada por el orden del día en su celebración por el Presidente, y previamente a su celebración se utilizó una lista provisional de Socios de Número que fue ampliada según los criterios personales de estos señores y como final se autonombraron candidatos-compromisarios eligiéndose ellos mismos.

Por otra parte he comprobado que el orden del día que pretende imponer la actual Junta no es posible su desarrollo, ya que todo el está condicionado por la suplantada Asamblea Extraordinaria del día 21 de enero de 1971, ya que el Secretario debería de haber informado de lo aquí expuesto ampliamente, igualmente la Presentación del Balance desde el año 1968 al 1971, los cuales han quedado encubiertos y roto el proceso de organización interna de la Sociedad.

La elección de Junta Rectora no podrá realizarse según pretende la actual Junta, condicionando la votación con un lista de Socios de Número por ellos establecida, sobre lo que les informo que en la Sociedad de Amigos del País, no hay lista de Socios de Número, ya que las que se formaron lo fueron provisionalmente y no han podido concretarse dado que sus componentes no cumplieron de permanecer activos en las Secciones de la Sociedad como lo exigen los Reglamentos, y la mayoría no lo han hecho nunca.

Sobre la lista de Socios de número, o lista de votantes base de la Sociedad les informaré que dada la situación actual no es posible su formación, ya que los Socios que permanecen

activos continuamente dentro de la misma tienen que soportar todo tipo de presiones de violencia extrema, tanto por socios, como de personas ajenas a la Sociedad que se interfieren en la misma con toda impunidad.

Con lo expuesto, creo haberles informado de que todos los Socios tienen derecho a voto, y la Junta Actual, ni persona alguna puede privarles de este derecho y todos los establecidos en los Reglamentos, así como los que quieren determinar con arreglo a derecho.

Finalmente llamo la atención de aquellos Socios que debido a su falta de información delegan su voto sin especificar para qué, y si es autorizada su delegación en blanco, así como aquellos que son utilizados para taponar cargos debido a que son personas muy ocupadas y no pueden atenderlos, que con su actitud perjudican a los Socios y a la Entidad y que los perjudicados les reclamarán su actitud.

Por último, y debido a que en las Asambleas de la Sociedad organizadas por un grupo de socios antireglamentariamente, se crean tensiones que solamente renuevan más complicaciones, recomiendo a los Socios pasen el caso a un Abogado, ya que las complicaciones parten de hace muchos años y es imposible tratarlas en una Asamblea y su esclarecimiento puede tardar meses de trabajo, para la comprobación de documentos.

Para este fin dispongo de la documentación e información necesaria que será trasladada a la persona que se nombre para lo que ofrezco como punto de referencia mi apartado de correos número 216.

Firmado: JAVIER MARTINEZ

(Secretario y Vocal de Patrimonio del anterior ejercicio).

No perder esta ocasión de ir a Pamplona ha sido como un sueño (frec) 81



En el Palacio Real de Olite los Amigos del País celebraron una interesante sesión de trabajo Acordaron pedir a la Diputación que instituya el "Día de Navarra"

El domingo a mediodía las Reales Sociedades de Amigos del País de Tudela, Pamplona y Sangüesa se reunieron en una sesión de trabajo en el evocador marco del Salón de San Jorge del Palacio de los Reyes de Navarra en Olite. El presidente de la de Pamplona don José Luis García Falces pronunció unas palabras de saludo dando lectura a una carta del Vicepresidente de la Diputación Foral don Amadeo Marco expresando su simpatía hacia los reunidos y con el espíritu navarro que iba a presidir la reunión. También leyó una cordial comunicación de la Real Sociedad Vascongada de los Amigos del País delegando su representación en el Amigo don José Berrueto, socio numerario de ella y miembro de la de Pamplona.

Seguidamente don Joaquín Olcoz expuso con sólidos argumentos matizados de poéticas alusiones al glorioso pasado, la necesidad de que se adopten medidas por parte especialmente de la Diputación Foral, para que se potencialice el espíritu navarro, proponiendo que se gestione de las autoridades de Educación que en las escuelas y centros de enseñanza, incluso llegando hasta el nivel superior, se explique, a poder ser en forma de asignatura o al menos como cursos complementarios, la Geografía y la Historia del viejo reino así como sus Instituciones Forales; que se hagan publicaciones de divulgación de esas tres facetas navarras; que se disponga que en los edificios dependientes de la Diputación Foral y en todos los Ayuntamientos ondee la bandera de Navarra al lado de la Nacional. También el Sr. Olcoz propugnó la creación de Secciones de Amigos del País en las localidades navarras que por su densidad de población o tradición cultural puedan resultar eficaces para el cumplimiento de los fines específicos de estas organizaciones. Muy aplaudida la ponencia, se procedió a un amplio cambio de impresiones tomando parte en él Amigos de

Tudela, Pamplona, Sangüesa y Estella. A continuación don Carlos Clavería desarrolló su ponencia en la que tras una magistral exposición histórica de los precedentes del Consejo Foral recordó cómo con anterioridad se habían iniciado gestiones para solicitar que de él formasen parte, como entidades culturales, las Sociedades de Amigos del País, y puesto que existe este precedente, requiere la opinión de los reunidos sobre la conveniencia de reanudar las gestiones. En la discusión que siguió a la exposición de la ponencia dieron su opinión sobre el tema los delegados de las distintas Sociedades acordándose que, en fecha oportuna, se insista sobre las gestiones de referencia.

Seguidamente don José Berrueto defendió la ponencia de sugerir a la Excm. Diputación Foral de crear en todos los pueblos de su ámbito administrativo el «Día de Navarra» dedicado a exaltar los valores morales, históricos y actuales y la singularidad foral inherente a la condición de navarro. Todos los reunidos acogieron con unánime aprobación la ponencia a la que se agregó una completa instrucción sobre el modo de celebrar dicho «Día de Navarras».

Don Jaime Azcona Guernica expuso su ponencia sobre la problemática socio-económica de Navarra en el momento actual, a cuya toma de conciencia pueden contribuir las sociedades de Amigos del País, instando, en la medida de sus posibilidades, medidas de solución que, en algunos casos son de verdadera urgencia.

Tras el debate, en el que el Sr. Azcona dio precisiones estadísticas en relación con los riesgos y aun las realidades de crisis que afectan a nuestro pueblo, el Sr. Abascal, de la Real Sociedad de Amigos del País de Tudela recogiendo el espíritu de la reunión, se felicitó y felicitó a todos los Amigos por el alto ejemplo de navarrismo que acababan de dar y que, confía tenga inmediato eco ante la Diputación Foral



Los amigos del País de Tudela, Pamplona y Sangüesa, ante la portada de Santa María la Real de Olite. (Foto X. Berrueto).

cuando le sean presentadas las conclusiones de la sesión de trabajo y de manera especial se proyecta también en nuestro viejo reino con la institución y celebración del «Día de Navarra».

Más tarde los Amigos se reunieron en fraternal almuerzo que fue gratamente amenizado a los postres —sumándose así al espíritu que había animado la reunión— el Orfeon Olitense, cuyo doble ochote, bajo la magistral dirección de don Julián Montoya interpretó bellas composiciones de su reperto

rio. Las autoridades de Olite —su alcalde Sr. Eraso y su Teniente de Alcalde Sr. Pellejero— atendieron a los representantes de las Reales Sociedades de Amigos del País con gran cordialidad.

A última hora de la tarde, en uno de los salones del Parador Nacional, los Amigos del País tuvieron una reunión con el Diputado Foral don Jesús Ezponda que quiso sumarse a la jornada, informándole ampliamente de lo ella estudiado.

Intolerable

El Pensamiento Navarro
Domingo 30 de Mayo de 1971
"Ez Dok Amairu"
Un espectáculo intolerable.

A raíz de la actuación en el Gayarre, en marzo pasado, de la agrupación "Ez dok Amairu" con su espectáculo "BAGA, BIGA, HIGA", nos reprimimos porque creíamos que no se volvería a repetir.

Pero nos ha causado asombro el acuerdo de nuestro Ayuntamiento de fecha 18 de los corrientes por el que se incluye, entre los festejos sanfermineros, y nada menos que en el domingo día 11, la reposición de tan reprobable espectáculo.

No tenemos nada contra los festivales vascos. Por el contrario, somos entusiastas de ellos. Creemos firmemente que los navarros somos los primeros vascos. Toda sana organización, literatura, arte, folklore, espectáculo que tienda a revitalizar el sentido tradicionalmente vasco de la vida del País (perfectamente compatible con nuestro españolismo bien probado) nos tendrá en la línea de la más cordial colaboración.

Pero lo que no podemos tolerar sin nuestra protesta —y nuestra voz de alerta— es que, al socaire y bajo el respetable manto de lo vasco, se nos quiera pasar de matute mercancías averiadas que en Navarra no son de recibo.

Sería tonto afectar una ignorancia suicida respecto a algunos movimientos sedicentes vascos cuya finalidad principal es destruir el sentido y expresiones de la vida profundamente cristiana de nuestro pueblo, introduciendo una visión pansexual de la sociedad y unos módulos radicalmente marxistas de la sociedad vasca. Esto es así, y quien lo niegue, o es tonto útil o algo peor.

Evidentemente la Agrupación EZ DOK AMAIRU, por lo que pudimos ver en su espectáculo "baga, biga, higa", está en esa línea, o queriéndolo o sin darse cuenta de ello.

Ya de entrada quiere dar la impresión de que el Pueblo Vasco es un pueblo terriblemente triste, sin esperanzas, agonizante y encadenado.

Y de que no saldrá de esa tristeza sino gozando al límite del único placer que vale la pena: el sexual.

Así dice Joxan Arza: "A nuestra mujer le han inculcado que su única misión en esta vida es la maternidad; hasta que la voz de la sangre le da conciencia de las EXIGENCIAS DE SU SEXO..."

Ya antes, Laboa había cantado: "Las águilas vuelan majestuosas en las cumbres; como yo en otro tiempo de mujer en mujer.. Me dice mi ner-

mano que abandone las mujeres; le he contestado como se merecía, que yo tengo poco provecho de sus amigas y que me deje en paz".

Irigaray exclama: "un aire cruel nos ha oprimido el corazón y un pájaro canta tristemente la vieja copla".

Lourdes Iriondo ahonda la tristeza: "Oh, nuevo vestido blanco violentamente manchado por el barro del camino..."

Pero Arza nuevamente enardece los instintos con estas procacidades: "Venid, venid todos a la feria de la vida; pues aquí saciaréis todos vuestros deseos. Dulces refugios, para llenar de dulzura inconsolables e interminables noches. ¡Venid! ¡Venid todos, pues aquí hallaréis llave para vuestra cerradura y cerradura para vuestra llave". (Sic!).

Después X. de Lete remacha el clavo: "Hasta ahora habíamos andado libres en el amor pero ahora nos someten a la norma de casarnos. El cura dice que seamos fieles y tengamos muchos hijos. Tener hijos es fácil, pero luego que los mantenga él, matándose a trabajar, como yo" (No tienen estos cantantes aspecto de haber trabajado nunca).

El materialismo más grosero impregna todo el espectáculo. Canciones, letras, gestos y ademanes. Ni una sola idea religiosa inseparable hasta ahora de toda manifestación vasca.

Es más. Se descarta toda idea trascendente. Lo remacha Arza: "Percátate de la imposibilidad de vivir el día, tu día, tu día, con intensidad, en nombre de un mañana mejor que NUNCA LLEGARA. ¿Y no te das cuenta de que ese día sólo lo vivirás una vez?"

No se invoca a Dios. Se sustituye por un ridículo y barojiano "Señor de Alzate", a quien X. Lete invoca: "Señor de Alzate testigo fiel de nuestra existencia. Ahí estás tú. Sabes que, a pesar de CIENTOS DE PRECES EN LENGUA EXTRAÑA, eso no estaba hecho para nosotros..."

¿Quiere decirsenos qué hacían aquellos inocentes niños en el escenario del Gayarre colaborando en tal espectáculo?

Terminamos rogando al Ayuntamiento, indudablemente sorprendido en su buena fe, que revise su acuerdo. El Gayarre es de todos y exige un mínimo de respeto y decoro. Quede ese espectáculo para salas particulares de más amplias tragaderas. Y para mayores de 50 años.

M. ORDOQUI IBÁÑEZ

82

El domingo se reunieron en Olite las Sociedades de Amigos del País de Pamplona, Tudela, Estella y Sangüesa

El domingo a mediodía las Reales Sociedades de Amigos del País de Tudela, Pamplona, Estella y Sangüesa se reunieron en una sesión de trabajo en el evocador marco del salón de San Jorge del Palacio de los Reyes de Navarra en Olite.

El Presidente de la de Pamplona, don José Luis García Falces pronunció unas palabras de saludo, dando lectura a una carta del Vicepresidente de la Diputación Foral, don Amadeo Marco, expresando su simpatía hacia los reunidos y con el espíritu navarro que iba a presidir la reunión. También leyó una cordial comunicación de la Real Sociedad Vascongada de los Amigos del País, delegando su representación en el amigo don José Berrueto, socio numerario de ella y miembro de la de Pamplona.

Seguidamente, don Joaquín Olcoz expuso con sólidos argumentos matizados de poéticas alusiones al glorioso pasado, la necesidad de que se adopten medidas por parte especialmente de la Diputación Foral, para que se potencialice el espíritu navarro, proponiendo que se gestione de las autoridades de Educación que en las escuelas y centros de enseñanza, incluso llegando hasta el nivel superior, se explique, a poder ser en forma de asignatura o al menos como cursos complementarios, la Geografía y la Historia del viejo Reino, así como sus instituciones forales; que se hagan publicaciones de divulgación de esas tres facetas navarras; que se disponga que en los edificios dependientes de la Diputación Foral y en todos los Ayuntamientos ondee la bandera de Navarra al lado de la nacional. También el señor Olcoz propugnó la creación de Secciones de Amigos del País en las localidades navarras que por su densidad de población o tradición cultural puedan resultar eficaces para el cumplimiento de los fines específicos de estas organizaciones.

Muy aplaudida la ponencia, se procedió a un amplio cambio de impresiones, tomando parte amigos de Tudela, Pamplona, Sangüesa y Estella.

A continuación don Carlos Clavería desarrolló su ponencia en la que tras una exposición histórica de los precedentes del Consejo Foral recordó cómo con anterioridad se habían iniciado gestiones para solicitar que de él formasen parte, como entidades culturales, las Sociedades de Amigos del País, y puesto que existe

este precedente, requiere la opinión de los reunidos sobre la conveniencia de reanudar las gestiones.

Seguidamente don José Berrueto defendió la ponencia de sugerir a la Excm. Diputación Foral de crear en todos los pueblos de su ámbito administrativo el "Día de Navarra", dedicado a exaltar los valores morales, históricos y actuales y la singularidad foral inherente a la condición de navarro. Todos los reunidos acogieron con unánime aprobación la ponencia a la que se agregó una completa instrucción sobre el modo de celebrar dicho "Día de Navarra".

Don Jaime Azcona Guernica expuso su ponencia sobre la problemática socioeconómica de Navarra en el momento actual, a cuya toma de conciencia pueden contribuir las Sociedades de Amigos del País, instando, en la medida de sus posibilidades, medidas de solución que, en algunos casos son de verdadera urgencia.

Tras el debate, en el que el señor Azcona dio precisiones estadísticas en relación con los riesgos y aún realidades de crisis que afectan a nuestro pueblo el señor Abascal, de la Real Sociedad de Amigos del País de Tudela, recogiendo el espíritu de la reunión, se felicitó y felicitó a todos los amigos por el alto ejemplo de navarrismo que acababan de dar y que, confía tenga inmediato eco ante la Diputación Foral, cuando le sean presentadas las conclusiones de la sesión de trabajo y de manera especial se proyecta también en nuestro viejo Reino con la institución y celebración del "Día de Navarra".

Más tarde, los amigos se reunieron en fraternal almuerzo que fue gratamente amenizado a los postres —sumándose así al espíritu que había animado la reunión— por el Orfeón Olitense, cuyo doble ochote, bajo la magistral dirección de don Julián Montoya interpretó bellas composiciones de su repertorio.

Las autoridades de Olite —su Alcalde, señor Eraso, y su teniente de Alcalde, señor Pellejero— atendieron a los representantes de las Reales Sociedades de Amigos del País con gran cordialidad.

A última hora de la tarde, en uno de los salones del Parador Nacional, los Amigos del País tuvieron una reunión con el Diputado Foral don Jesús Ezponda, que quiso sumarse a la jornada, informándole ampliamente de los temas en ella estudiados.

CARTAS AL DIRECTOR

INFORMACION A LOS SOCIOS DE AMIGOS DEL PAIS DE PAMPLONA

Teniendo conocimiento de que la Actual Junta de Amigos del País de Pamplona, ha convocado las Asambleas Generales Extraordinaria y Ordinaria de la Entidad, a celebrar el próximo día 27 en primera convocatoria me dirijo a los socios de la Entidad por el único procedimiento de que dispongo. Debido a determinadas circunstancias, con anterioridad he tenido que colaborar en todos los cargos de la Sociedad de Amigos del País de Pamplona, por lo cual, y transcurridos varios años, he tomado información de las maniobras que se han cometido y se cometen dentro de la misma, las cuales han perjudicado gravemente a los Socios y a la Entidad, provocando conflictos en los que se han visto implicados cientos de personas con importantes perjuicios para éstas, permitiendo un grupo de socios que personas ajenas a esta Sociedad utilicen el patrimonio de la misma en su beneficio compensando por este uso con perjuicios a la Sociedad y a sus Socios. Hace años, que en la Sociedad de Amigos del País, un grupo de Socios previamente a la celebración de Asambleas, condiciona y recorta las atribuciones de los socios que deberían ejecutar estos en las mismas, como consecuencia de esta maniobra, las atribuciones que han quedado neutralizadas son absorbidas por los Socios que condicionaron las asambleas, utilizando de esta forma las citadas atribuciones, erigiéndose a conveniencia en legisladores, jueces y ejecutivos de sus propias sentencias cuando les es conveniente, provocando con esta actitud todo tipo de enfrentamientos entre los socios.

Nuevamente se ha provocado una situación similar a las que cito, ya que las citaciones de Asamblea que han recibo los socios contienen las maniobras a que hago referencia, con un orden del día impuesto, el cual encubre las fundamentales atribuciones de los socios según los Reglamentos. Los Socios previamente a la celebración de Asambleas, tienen derecho a formar sus comisiones y Ponencias libremente y sin condicionamiento de la Junta, y estas Comisiones y Ponencias darán a los Ejecutivos las normas y directrices a cumplir en el próximo ejercicio, o sea a la inversa que lo propuesto por la actual Junta en su citación.

Los Reglamentos Generales, prevén las siguientes atribuciones para los Socios en su Asamblea Extraordinaria.

Establecer las directrices generales de la Sociedad, indicar a los Ejecutivos los fines más inmediatos a realizar, (continúan los Reglamentos) la Asamblea extraordinaria dispondrá de los bienes de la Sociedad, contratará créditos y personal, alquilará y cambiará locales, etc., etc., y todas aquellas atribuciones que considere libremente, es por tanto el órgano más caracterizado de opinión, participación y colaboración de la Sociedad con sus Comisiones y Ponencias, artículos 9, 10, 11 y 14 de los Reglamentos. Igualmente informo que la actual Junta se deriva de la suplantación de todos los derechos de los Socios el día 21 de enero de 1971, fecha en que fue suplantada la Asamblea Extraordinaria por la Ordinaria, y a su vez fue suplantado el orden del día en su celebración por el Presidente, y previamente a su celebración se utilizó una lista provisional de Socios de Número que fue ampliada según los criterios personales de estos señores y como final se autonombraron candidatos-compromisarios eligiéndose ellos mismos.

Por otra parte he comprobado que el orden del día que pretende imponer la actual Junta no es posible su desarrollo, ya que todo el está condicionado por la suplantada Asamblea Extraordinaria del día 21 de enero de 1971, ya que el Secretario debería de haber informado de lo aquí expuesto ampliamente, igualmente la Presentación del Balance desde el año 1968 al 1971, los cuales han quedado encubiertos y roto el proceso de organización interna de la Sociedad.

La elección de Junta Rectora no podrá realizarse según pretende la actual Junta, condicionando la votación con un lista de Socios de Número por ellos establecida, sobre lo que les informé que en la Sociedad de Amigos del País, no hay lista de Socios de Número, ya que las que se formaron lo fueron provisionalmente y no han podido concretarse dado que sus componentes no cumplieron de permanecer activos en las Secciones de la Sociedad como lo exigen los Reglamentos, y la mayoría no lo han hecho nunca.

Sobre la lista de Socios de número, o lista de votantes base de la Sociedad les informaré que dada la situación actual no es posible su formación, ya que los Socios que permanecen

activos continuamente dentro de la misma tienen que soportar todo tipo de presiones de violencia extrema, tanto por socios, como de personas ajenas a la Sociedad que se interfieren en la misma con toda impunidad.

Con lo expuesto, creo haberles informado de que todos los Socios tienen derecho a voto, y la Junta Actual, ni persona alguna puede privarles de este derecho y todos los establecidos en los Reglamentos, así como los que quieran determinar con arreglo a derecho.

Finalmente llamo la atención de aquellos Socios que debido a su falta de información delegan su voto sin especificar para qué, y si es autorizada su delegación en blanco, así como aquellos que son utilizados para taponar cargos debido a que son personas muy ocupadas y no pueden atenderlos, que con su actitud perjudican a los Socios y a la Entidad y que los perjudicados les reclamarán su actitud.

Por último, y debido a que en las Asambleas de la Sociedad organizadas por un grupo de socios antireglamentariamente, se crean tensiones que solamente renuevan más complicaciones, recomiendo a los Socios pasen el caso a un Abogado, ya que las complicaciones parten de hace muchos años y es imposible tratarlas en una Asamblea y su esclarecimiento puede tardar meses de trabajo, para la comprobación de documentos.

Para este fin dispongo de la documentación e información necesaria que será trasladada a la persona que se nombre para lo que ofrezco como punto de referencia mi apartado de correos número 216.

Firmado: JAVIER MARTINEZ

(Secretario y Vocal de Patrimonio del anterior ejercicio).

SOBRE EL REPARTO DE

CARTAS AL DIRECTOR

ALGO MAS SOBRE EL LEMA REAL DE NAVARRA, «HONOR A DIOS Y LIBERTAD A LA PATRIA»

Sin intención de polemizar ni entrar críticamente en ambas posturas presentadas en DIARIO DE NAVARRA y personalizadas en D. Joaquín OLCOZ y el Sr. «OLLARRA», queremos hacer algunas puntualizaciones sobre el tema y lo dicho acerca de él, tema subyugante, por cierto. Todo ello apoyado en las imparciales y objetivas observaciones proporcionadas amablemente por mi buen amigo y catedrático de Lengua y Literatura Latina, D. Ildefonso Rodríguez, especialista en Historia Medieval y residente durante muchos años en Navarra.

Veamos. La Monarquía navarra no comprendía, en el año 1044, desde el Adour hasta el Moncayo, puesto que Calahorra se conquista en 1045 y Tudela el 1119. Todavía no puede hablarse de «navarra», pues aún no existe el concepto de «Rey de Navarra» sino «Rey de Pamplona, de Nájera, de Castilla Vetula (Miranda y la Bureba) y las Asturias de Santillana», es decir, Santillana del Mar, pero no toda Asturias.

La frase latina medieval «Menten sanctan spontanean, honores Deo et Patria liberationes» solamente traducida «liberamente», puede significar «Honor a Dios y Libertad a la Patria», en su segunda parte apositiva. En su conjunto, debemos tener en cuenta que falta el verbo, suponiendo sea el «Habeo» más que el «Teneo». Estoy convencido de que habrá que pensar en el «Habeo» transitivo, elíptico, «Debemos poseer», que exige acusativo en la aposición, puesto que «honores Deo et patria liberationes» es una aposición de lo anterior. Pero parece que entre «sanctan» y «spontanean» debiera existir o bien una coma o una conjunción copulativa «et», y decir «Menten sanctan, spontanean». Parece que quiere expresar «(Debemos poseer) una mente sana y espontánea», o sea, «una mente, un pensamiento sano, elevado, religioso y sin trabas, libre, abiertos». «Sanctan» por su referencia a «Deo» y «Spontanean» por «Patria». Entonces la aposición «Honores Deo et Patria liberationes» tiene los acusativos «honores» y «liberationes» exigidos por «habeo», acusativos plurales, que piden un dativo, «Deo» y «Patria».

Hay algo más delicado todavía: Si existe la inscripción original, habría que volver a leerla, pues probablemente está mal leída desde el principio, degenerándose su ortografía a través de los copistas e intérpretes, ya que también podría dudarse de LIBERATIONES y HONORES, pues bien podrían ser unos genitivos «evolucionados», ya que hubo una época transitoria «vulgar» en que así se escribe el genitivo, y no en «-is». Al no existir verbo, podemos darle una traducción «libre», como hace Olcoz, buscando escrupulosamente el sentido primario a los vocablos en conformidad con nuestra idiosincrasia. Olcoz pasa por alto el plural «honores» y «liberationes», si no lo consideramos ni fue «genitivo» singular, y busca el singular, más brioso, más concreto, aunque se pierda el gusto de lo general.

Si «Deo» está en dativo, «patria» debería ser «patrias», de acuerdo. Pero no olvidemos que, en tal caso, el acento se desplaza sobre la «a» del diptongo, pronunciándose «patriás»; esto es fonéticamente normal, hasta el punto de que, entonces, la «e» apenas si se percibe, incluso en el clásico. Si llega a no percibirse oralmente, el copista escribe lo que oye, y abandona la «e», pues normalmente el señor que escribe la inscripción no conoce la Lengua latina, es analfabeto, como todos los obreros de esa época.

Ahora bien, «Patria» habrá que entenderla según los autores latinos: Cicerón dice «Patria, lugar donde uno ha nacido, el Estado, la República», Virgilio es más concreto, o tanto: «País, región, comarca». El concepto de «Estado, Nación» apenas si se empieza a vislumbrar en la Edad Media, aunque Sancho el Mayor sea el hombre de su época que mejor concepto tiene de este término, dotado de una mente universal, lo que hoy diríamos «europea». Al no existir el concepto de «Estado, Nación», bien podemos quedarnos con el vocablo «Patria».

El nombre de «Navarra» no surge hasta finales del XII. Los reyes se dicen «Reyes de Pamplona, de Nájera y de Castilla Vetula y Asturias», abarcando las tres cuasi-provincias en que dominaban con todos los honores de rey cada uno de ellos, es decir, Pamplona, Guipúzcoa, Alava, Vizcaya, las tierras del otro lado del Pirineo occidental, la Rioja, hasta cerca de Soria (en Garray) y la Castilla de Miranda y la Bureba, cerca de Burgos.

Dejando la traducción de la inscripción, que nos parece muy acertada, queremos hacer resaltar un hecho importantísimo, que han pasado por alto los historiadores y comentaristas: Al morir violentamente Sancho IV, el de Peñalén, cae la Rioja en manos de Alfonso VI de Castilla. Esta noticia produce estupor entre los riojanos, tan unidos a Navarra y tan olvidados siempre por Castilla; en frase muy expresiva de D. Ildefonso Rodríguez, «cae un luto en la Rioja», y se comprende, dado que la Rioja era parte integrante del Reino de «Navarra», siempre como reino de Nájera y que desea mantener la unión. Estamos en 1076. En esta fecha, tres obispos confirmaban los documentos reales y los firmaba la Curia Regia (Pamplona, Nájera y Alava). Con Alfonso VI desaparece esa Curia Regia. Aún en 1079 el obispo de Nájera firma los documentos del Rey de Pamplona, fechados en Leyre, porque se ha escapado de Nájera hacia los suyos, Pamplona, Navarra, donde se encuentra seguro. Es entonces cuando Nájera pasa a ser «Condado» y no «Reino».

Que la inscripción sea auténtica o «pura superchería, un anacronismo histórico, que sorprenderá a toda persona culta», como dice el Sr. «OLLARRA», no debe interesar ni preocupar a una mente abierta, moderna y universal como él posee. Eso es lo de menos. Incluso admitiendo que sea pura leyenda. Todos los Pueblos están plagados de leyendas que han conformado su vida social. En cambio, detengámonos con insistencia en algo más importante: ¿Refleja la lápida «HONOR A DIOS Y LIBERTAD A LA PATRIA» el espíritu y el alma de todos los navarros? Si la respuesta es positiva, vale y debe admitirse; si es negativa, deberemos rechazarla. A mi entender, nunca se ha podido encontrar mejor lema. ¿Recoge la historia y la milenaria vida de Navarra y los navarros, desde el Adour hasta el Moncayo, desde Vizcaya hasta Urbión, desde la Bureba hasta Tudela? Estas son las preguntas que deben encontrar respuesta en cada uno de nosotros mismos. ¿Refleja la inscripción de Leyre el ansia de libertades forales y el

espíritu religioso, de amor a Dios, de los modernos habitantes de lo que comprendía el Reino de Navarra? Personalmente, creo que sí.

Pienso, además, que debemos desechar todo lo que siembra discordia y animadversión entre los hombres que un día fuimos, y seguimos siéndolo, hermanos de raza, costumbres y religión. Porque pienso que, en las vísperas del milenario de Sancho el Mayor (¿Para otros autores, el Rey vascón URKO?), creador del Reino peninsular más poderoso y extenso de la época, vuelve a renacer su espíritu universalista, europeo y de unión inquebrantable de todos los descendientes de sus súbditos en una empresa común, digna, propia de un genio creador, sin ser nadie más ni menos que nadie, sino siempre con espíritu conciliador, fraternal, igualitario y nunca absorbente, que logre esa unión durante mil siglos deseada, el sueño acariciado por todos los navarros.

Xabier de ANTOSANA

LUZ EN LA AVENIDA DE ZARAGOZA

Sr. Director de DIARIO DE NAVARRA
Ciudad

Muy señor mío: los vecinos de la Avenida de Zaragoza venimos observando, desde hace más de dos meses, que los focos de luz instalados frente a los números 11 al 21 y los de la acera de enfrente, lucen cuando quieren. Se apagan y se encienden con intermitencias. Y ahora, que se aproximan los sanfermines —y aunque así no fuera— sería de desear se arreglara semejante anomalía, con lo que el solar de la antigua estación del Plazaola (o Irati, no sé), cobijo de forasteros durante las fiestas, no quedaría en penumbra.

Causa extrañeza a los que nos vemos precisados a pasar dos veces al día por la acera impar del Paseo de Sarasate, la existencia de una valla, ya más de dos años, frente al número 15. Sin duda por ella se paga al Ayuntamiento, pero los vian-dantes padecemos con la obstrucción del paso, que nos obliga a bajar a la calzada con el consiguiente riesgo, dado el mucho tránsito rodado por tal lugar. Si la valla se colocó para hacer obras, allí no hay obra alguna. Y eso ya desde más de dos años. Es algo inexplicable.

Vea Vd. si cabe la publicación en su diario de lo expuesto. Atte. le saluda,

DAVID ESTEVAN ECHEVERRIA

ACLARACION A UNA NOTICIA

TERCIO GRAN CAPITAN 1º DE LA LEGION
Mando 1ª Bandera
TENIENTE CORONEL

Pamplona, 14 de Junio de 1972

Sr. D. José Javier Uranga

Muy señor mío:

He leído en su periódico una noticia que si se hubiese publicado completa sería fiel a la verdad. Tal como se presenta es una verdad a medias. Yo no entiendo que eso, moralmente, se ajuste a lo que debe ser la tan cacareada libertad de prensa.

La noticia en cuestión debió ser publicada, es cierto, pero debidamente completada en ésta o análoga forma:

«Arma blanca, cuchillo de monte, propiedad del Sr. Ortiz con el cual amenazó de muerte al legionario, poniéndoselo en el cuello. El legionario en defensa propia se lo arrebató y seguidamente se lo clavó al Sr. Ortiz».

Sé que Ud. no va a rectificar ni a aclarar nada. Pero quiero que quede constancia de este lamentable suceso.

Atentamente le saluda,

VALERIANO HERNANDEZ

N. de la D.—Por razones obvias, nuestra información fue incompleta. A nuestro juicio la aclaración que se nos remite y que publicamos gustosamente, también deja incompleta la referencia de los hechos, ya que no se dicen los móviles que impulsaron al Sr. Ortiz a usar su cuchillo. También ha sido incompleta la información de otros hechos desagradables acaecidos en Pamplona la pasada semana

«SOBRE EL PERMISO ESPECIAL DE 8 DIAS QUE SE CONCEDE A LOS CARTEROS URBANOS POR MAYOR SERVICIO EN NAVIDAD»

El Ilmo. Sr. Director General de Correos y Telecomunicación, animado con la mejor voluntad y muy justo criterio, acordó compensar el superior esfuerzo de los funcionarios de Correos y Telecomunicación, en el período navideño, concediéndoles un permiso especial de 8 días.

En lo que a los Carteros urbanos se refiere, ese magnífico gesto de nuestro Director General, se ha convertido poco menos que en un castigo, teniendo en cuenta las condiciones en que esos 8 días han de ser disfrutados.

Ese permiso especial, para un Cartero, supone el que otro compañero doble el servicio para que el público no sufra las consecuencias de esa vacación.

Si verdaderamente se quiso compensar a los funcionarios por su mayor servicio en Navidad, lo natural era que se hubiese pensado en que otro funcionario, interino o contratado, supliera al que disfrutaba el permiso, ya que de la forma en que se hace, nada pone nuestra Dirección General, poniéndolo todo los propios Carteros que, con su sacrificio, hacen factible el disfrute de esos 8 días de licencia.

¿Por qué no se hace con nosotros lo mismo que con otros funcionarios de nuestra Dirección General, agregando esos 8 días al permiso anual de 30 días? Tengo entendido que así se hace en algunas Principales. ¿Por qué no en todas?

Para un Cartero, el disfrute de esos 8 días, doblando el servicio el compañero, sólo molestias nos proporciona, perjudicando, al mismo tiempo, la buena marcha del servicio. Muy agradecido, le saluda affmo. s.s.

José Luis Rodríguez, Cartero Urbano.

DIPUTACION FORAL DE NAVARRA

Dirección de Agricultura y Ganadería

Concurso de Ganados en Pamplona

Fecha: Sábado, 17 de junio.

Organiza: la Excm. Diputación Foral de Navarra.

Colaboran: Delegación de Cría Caballar y Ayuntamiento de la ciudad de Pamplona.

Emplazamiento: inmediaciones del Estadio del SADAR.

Especies ganaderas representadas: bovina, ovina, porcina y caballar.

Recepción del ganado: termina a las 9 horas.

Calificación del ganado: de 10 a 13'30 horas.

Entrega de premios y trofeos: 17 horas.

PAMPLONA, 14 DE JUNIO DE 1972

Juan M.ª Biurrún
MEDICO RADIOLOGO
Sangüesa, 15-1.º Izqda.
Teléfonos: 23 85 78 22 73 84

carretillas
automotoras

FENWICK

Dirigida a:



Bruch, 96 - Tel. 232 63 80
BARCELONA - 9
Gómez Ulla, 20 - Tel. 255 34 04
MADRID - 2
REPRESENTANTE
José Luis Larumbe
Plaza de la Argentina, 6 - Tel. 21 39 31
PAMPLONA

HONOR A DIOS Y LIBERTAD A LA PATRIA

A PROPOSITO DEL LEMA REAL DE NAVARRA

Recientemente, los Amigos del País de Pamplona colocaron en el Monasterio de Leyre y en la

JAVIER ALFORJA
OPTICO DIPLOMADO
SARASATE, 20 - PAMPLONA

NUEVA LINEA GAFAS DE SOL 1.972

VICKY—540 pts.
RUTH—480 pts.

RAIVY—510 pts.
MONZA—398 pts.

CRISTIAN DIOR 1.950 pts.
CAROL—570 pts.

MILKA (azul) 608 pts.
(marrón)—528 pts.

CARL—497 pts.
RYCHARD—416 pts.

PAOLA—470 pts.
NICOL—540 pts.

MILHOUETTE 2.178 pts.
NANCY—590 pts.

ENYL—320 pts.
RENE—464 pts.
BLACK—495 pts.
RAY-BAN—2.090 pts.

TODAS NUESTRAS GAFAS DE SOL LLEVAN LENTES DE CALIDAD RIGUROSAMENTE CONTROLADA

NOTA: SI LE GUSTA ALGUNO DE NUESTROS MODELOS Y NO PUDIERA VISITARNOS, SE LO REMITIREMOS POR CORREO CONTRA REEMBOLSO

capilla que guarda los restos de algunos reyes de Navarra, una lámpara votiva y junto a la misma una placa con la siguiente inscripción: "JAUNGOIKOARI AINTZA TA ABERRIARI AZKATASUNA"; "HONOR A DIOS Y LIBERTAD A LA PATRIA".

El periodista OLLARRA en un artículo publicado en el DIARIO DE NAVARRA del pasado 1 de junio, se preguntaba extrañado que le gustaría saber en qué crónica o en qué documento de García de Nájera se había encontrado la frase.

Vamos a dar cumplimento al deseo de OLLARRA y al de muchas personas que se han interesado sobre el particular.

En el año 1044, el rey de Navarra García de Nájera, hijo de Sancho el Mayor, se encontraba en Nájera preparando la campaña de la conquista de Calahorra a la morisma. Entonces la monarquía navarra era robusta y prepotente y comprendía desde la región que se extendía desde el río Adour hasta el Moncayo, a Guipúzcoa, Vizcaya, Alava y gran parte de la Rioja, Castilla y Asturias, constituyendo el reino más dilatado de la Península.

Hallándose nuestro rey de caza, se adentró en una cueva en donde encontró una imagen de la Virgen y a sus pies una tosca jarra que ostentaba silvestres y frescas azucenas, y a un lado, una campana de bronce con la siguiente inscripción latina en caracteres lombardos: "MENTEN SANCTAN SPONTANEAN, HONORES DEO ET PATRIA LIBERATIONES", que traducido libremente significa: "HONOR A DIOS Y LIBERTAD A LA PATRIA".

Y subió de punto su admiración y confianza en la Divina Providencia, nos dice ITURRALDE Y SUII, al leer en la campana aquel hermoso lema que, como voz del cielo, parecía recordarle su deber de monarca y de navarro y afirmar y avivar sus sentimientos, entonces más que nunca, expresión elocuente de su pueblo creyente y viril.

Hermoso lema, que hizo enardecer al rey y a sus caballeros ante la próxima campana que se preparaba contra la morisma afincada en Calahorra. Bajo dicho lema, inscrito en los pendones, combatieron los caballeros navarros y consiguieron una gran victoria.

El rey, mandó edificar un monasterio dedicado a Santa María la Real de Nájera, que tuvo un gran esplendor por su riqueza y magnificencia. Inaugurado el año 1052, García de Nájera convocó para ello, a los más poderosos reyes y príncipes de España y a los más linajados caballeros de sus respectivas Cor-

tes. A don Fernando, rey de Burgos y León; a don Ramiro, rey de Aragón y Sobrave, hermanos suyos; a su cuñado el conde Barcelona, a don Berenguer el Viejo, hermano de la reina de Navarra doña Estefanía y a los prelados y magnates de Navarra.

Y la campana, de cuya inscripción "HONOR A DIOS Y LIBERTAD A LA PATRIA" hizo el rey la enseña de su reinado, la mandó colocar en la torre del Monasterio.

¿Qué nos dicen los historiadores al respecto?

Recurriremos en primer lugar a nuestra máxima autoridad, el PADRE MORET, quien recoge los hechos en sus ANALES, Libro XIII, Cap. 2.º y nos dice, que dicha campana existía todavía en el Monasterio de Nájera, en el siglo XVII.

ITURRALDE Y SUII se refiere a ello en su obra LA CAMPANA DE NAXERA. A ARTURO CAMPION, le hace exclamar tan hermoso lema la siguiente frase: Tan sana era la atmósfera de la antigua Navarra, que ni aún los alcázares la corrompían. MANUEL DE IRUJO recoge también la existencia del lema, en su obra, INSTITUCIONES JURIDICAS VASCAS.

Y otros historiadores menos conocidos, entre otros el benedicto padre ARGAIZ, en su obra SOLEDAD LAUREADA nos dice y copiamos textualmente: "En el discurso de estas guerras (años 825-830), que andaban en balance ya por los moros ya por los cristianos, he topado una cristiana memoria de esta ciudad (Nájera), y es, haber labrado una campana para servirse de ella en el culto divino en una de las iglesias que les habían dejado los moros. Esta se halló después con la imagen de Nuestra Señora por el rey García de Navarra..."

Nos habla también de ello, la Crónica de un monje de Nájera, Pedro de Valencia, que se conserva en la Biblioteca de la Academia de la Historia.

Y en un libro manuscrito del año 1599, titulado "Libro de Nuestra Señora del Rosario, Santa María la Real de Nájera", que se conserva en el archivo de Valencia, dice entre otras cosas: "La campana tiene alguna cosa o alguna gracia sobrenatural y más que humana por tres o cuatro efectos que en ella vemos.

La primera es el haberse conservado tanta multitud de años y tantos siglos, pues ha que se halló cerca de 600 años y las otras campanas todas se han quebrado y renovado en nuestra edad de cuarenta años acá, cierto es cosa milagrosa vivir siempre la misma sin haberse quebrado..."

Constantino Garrán, cronista oficial que fue de la Rioja nos dice en su obra "Guía de Santa

María la Real de Nájera": "Los dos sagrados objetos que halló el Rey Don García en la Cueva... y el esquilón toscano con inscripción latina en letras lombardas... que rajaron de alto abajo por la mitad los mozos del pueblo al tocar desatinadamente las campanas el día del Corpus de 1907..."

Hoy se halla la campana en el Altar Mayor de Santa María de Nájera, tal como la dejaron los mozos naxerenses en su brioso tañer.

Qué hermosa frase la de Iturralde y Suii al comentar el lema en cuestión: "Bronce bendito que cantaste nuestras alegrías y lloraste nuestras penas, que recogido por misericordia divina en estos riscos y compañero de mi soledad agitaste solamente tu lengua en servicio de Dios y de Vasconia, conmoviendo a los que parecían muertos y sólo estaban dormidos. Dios marcará la hora en que puedas volver a resonar sin peligro de atraer sacrilegos profanadores a este sagrado asilo. Permanece en silencio por el momento que a veces el reposo es necesario para cobrar más fuerzas. Haga el Señor que si las circunstancias lo exigieran, hoy también, como entonces y como siempre, aquella voz sublime que pudiera llamarse el verbo de nuestra raza, halle eco en todos los corazones navarros y arrastre a los hijos de esta indomable tierra a pelear y morir si necesario fuese, por lo que fue y debe ser siempre su tradicional bandera; por Dios y por las cristianas libertades de la Patria."

En los tiempos confusos que vivimos nos sorprende encontrar un lema que hoy nos parece tan avanzado. Pero el que se sorprenda es que no conoce en su verdadera esencia el espíritu de Navarra. La base de la monarquía fue el pueblo navarro, que pacta con sus reyes el mantenimiento de sus fueros si desean gobernar. Se distingue de la monarquía feudal en que ésta se funda sólo en las relaciones personales de lealtad, fe y homenaje entre el señor soberano y los vasallos.

Los navarros identifican sus fueros con sus libertades, de ahí la indomable tenacidad con que siempre las han defendido en el curso de la historia. Los Fueros para un navarro son algo más que una reliquia histórica o un conjunto de leyes privativas de administración. Son la quintaesencia de su ser. La fortaleza ante la que se deben doblegar los atentados a su recia personalidad, reina de sus destinos.

Qué magnífica conjunción y simbolismo los del lema Real de Navarra inscrito en Leyre y la lámpara votiva junto a las tumbas reales.

Navarra siempre en pie ante el altar de Dios por sus Fueros y Libertades.
Joaquín OLCOZ AZNAREZ

DESD'EL GALLO DE SAN CERNIN

Un falso lema real de Navarra

Pueden ustedes leer arriba el fogoso y patriótico artículo de mi amigo Joaquín Olcoz contestando a una pregunta mía e intentando justificar históricamente la leyenda de la placa que los «Amigos del País» pusieron en Leyre, junto a la tumba de algunos de nuestros reyes privativos.

A cualquiera que tenga una idea de la Edad Media peninsular —estudiante de Letras o simple aficionado a la Historia— le basta con leer el artículo de Olcoz y las fuentes que aduce, para que los argumentos se caigan por sí solos, llegando a la consecuencia de que la joven y ya famosa inscripción es pura supercheria y falsedad, porque jamás se pudo redactar semejante inscripción.

Pero vamos a detenernos un poco en el lema.

En primer lugar, el único testimonio documental que presenta es la supuesta inscripción de una campana o esquilón con base en una leyenda. De pladosa leyenda la califica una reciente Guía de Nájera publicada por su ayuntamiento. El año 1952, tuve la suerte de asistir al milenario de la fundación de Nájera. Allí hubo acto cultural en el que disertó sobre el origen del monasterio Fray Justo Pé-

rez de Urbel, quien también hizo alusión a la leyenda. La misma, que por lo visto, como hecho histórico nos da Joaquín Olcoz, aunque incompleta, ya que el rey Don García entró en la cueva siguiendo a su azor de caza y allí se encontró, a los pies de la Virgen, además de la jarra de azucenas y la campana, el azor a un lado y la paloma o perdiz a otro (que en esto, varían las versiones).

Naturalmente, ningún historiador serio —El P. Luciano Serrano, Ubieto, Lacarra, Pérez de Urbel, etc.— se ha hecho eco de la leyenda al reseñar la fundación de Nájera, precisamente porque las leyendas son un género muy bello, pero no histórico.

Hay otra razón todavía más poderosa y es que nadie, hasta el siglo XVI cuenta la leyenda, siglo probablemente en que surgió, como tantas otras —la de Teodosio de Goñi, por ejemplo, que aún parece más tardía— tomada de una serie cíclica, ya que la misma de Nájera se repite en otros lugares de la cristiandad.

El rey D. García, en su carta de dotación al monasterio, explica perfectamente los móviles que le impulsaron. Primero, al decir del rey, fue su mujer

doña Estefanía... por común consejo de la reina doña Estefanía acordé... habiendo seguido el saludable consejo de mi mujer, así en la fábrica de esta obra como en la dotación de ella... de la que resultase larga memoria de su nombre, etc. Y fue doña Estefanía la que la hizo consagrar, muerto García en Atapuerca, en 1056 por el arzobispo de Narbona.

Además de estas razones religiosas es posible que hubiese otras políticas, que los historiadores han puesto al descubierto. La diócesis de Valpuesta, de fuerte atracción castellana, estaba borrada. A García, con dominios hasta Burgos y Asturias, no le interesaba que resucitase. En 1045 se había conquistado Calahorra y el navarro, temía que la antigüedad de su iglesia le obligase a establecer una sede episcopal. Frente a Valpuesta y Calahorra, García edifica Nájera, elevándola a Catedral, con el fin de influir desde ella en las tierras que habían sido castellanas. Una prueba es la carta de fundación. Todos los monasterios y villas, excepto dos, que se adjudican a Nájera están enclavados en estas tierras conquistadas por su padre. A través de Nájera, fiel al navarro, podía influir en ellas e incorporar la región a su corona.

Como vemos, queda muy lejos la paloma, la jarra, la campana y el milagro, de lo que nadie nos habla hasta la Edad Moderna.

Que Moret recogiese la leyenda seguramente de Ramírez Avalos de la Piscina y la tomase a pies juntillas, como tantas otras que incluye en sus Anales, no tiene nada de particular. Es la época. Tengamos en cuenta que Moret máxima autoridad... en su tiempo, escribió hace trescientos años y de entonces acá se ha estudiado e investigado mucho con otra mentalidad más realista y sobre

todo con otras técnicas. Moret tiene todavía mucho de aprovechable, pero no es la última palabra. Y lo mismo vale decir del inefable P. Argaiz y de Pedro de Valencia.

Entre los autores más modernos que cita Olcoz, Iturralde y Suii toma el hecho, no como historia, sino como leyenda. Y tampoco creo que Campión —al menos en sus obras puramente históricas para nada alude a ella— creyese en serio en la campana. En cuanto a Manuel de Irujo, una cosa es que recoja el lema de Moret, y otra que se haya puesto a considerar su autenticidad.

Aunque no supiésemos su origen legendario, a cualquiera que se le hable hoy de una campana del siglo IX escrita en Nájera en caracteres lombardos, no lo tomará en serio. Y mal puede ser la inscripción latina que transcribe Olcoz, porque es de suponer que en el siglo IX sabían latín y no podían escribir PATRIA, sino PATRIAE, en dativo.

Por todo ello y por mucho más (porque parece que los navarros del XI, según la inscripción y Joaquín Olcoz, tenían una idea de Navarra como puede tenerla un navarro actual) la inscripción colocada en Leyre es un anacronismo histórico, pura supercheria, que sorprenderá a toda persona culta.

Me parece muy bien, y la comparto, la apología final, con que Olcoz termina su artículo, de nuestros fueros y libertades. Pero mal medio de defenderlos es apoyarse en una falsedad histórica, cuando Navarra es tan rica en documentos auténticos, de los que podría sacarse una frase que fuese bien a Leyre y a nuestros reyes. La fortaleza, ante esos atentados a que el articulista alude, debe basarse ni más ni menos que en la verdad.

OLLARRA

Frigoríficos

Edesa

con evaporación automática

DISTRIBUIDOR:

CICLOS NOAIN
Pl. Príncipe de Viana, 2

En Leyre, junto al panteón de los Reyes de Navarra, han encendido una lámpara y luce una placa dedicada a los monarcas del Reyno. La placa dice: "Honra a Dios y libertad a la Patria", en euskera y romance. Entre paréntesis se dice que era un lema del reino de Navarra en 1052. Algunos visitantes curiosos, sin dejar de aplaudir la iniciativa, se preguntan por la autenticidad total de ese lema y de los conceptos que contiene.

En 1052 reinaba en Pamplona García, conocido en la historia como "el de Atapuerca", pues en Atapuerca murió en 1054 a manos de su hermano Fernando, rey de Castilla. Se hace muy difícil admitir que a mediados del siglo XI nadie manejara un concepto como el de Patria. Si fuera cierto, sería admirable la anticipación de aquellos navarros. No parece que la organización administrativa de ninguna unidad política del siglo XI partiera o conociera del concepto de patria, bastante posterior en la historia al de Estado. Y es bien sabido que este último nació con Maquiavelo y algunos hombres de su tiempo. Pero quizás se pueda hilar más. Se puede decir que, aun siendo verdadero, ese lema no es del Reino de Navarra, porque ni el mismo rey se titulaba de Navarra, sino de Pamplona. Y esto no es una brizna de erudición, sino una exigencia de precisión. Porque existía el Reyno, más o menos organizado, más o menos fluctuante en sus fronteras, con más territorio por un lado y menos por otro. Pero no Navarra. Esto nos lleva a plantearnos cuándo nació Navarra. Es una pregunta que a mayor escala se plantea toda una escuela de historiadores: los españoles, ¿cuándo comenzaron a serlo? Porque decimos que eran españoles Séneca y D. Rodrigo y Trajano y Viriato. Pero no llamamos italianos a César o a Pompeyo, ni francés a Teobaldo o a Vercingetórix, ni belga a Ambiorix.

El problema, pues, sería doble. Aunque en cualquier caso recordar a los que fueron sea plausible y conveniente. Entre otras cosas, porque recordar el pasado, en el caso de una colectividad que no improvisa a partir de cero, es una actividad aleccionadora.

GUINDILLAS EN ACEITE

Objetivo para el III Plan de Desarrollo: según Cáritas, mientras el 20 por ciento de los españoles más pobres sólo cuentan con el siete por ciento de la renta nacional, el cinco por ciento de los más ricos acaparan el 17 por ciento de dicha renta.

Resulta paradójico que nuestra mentalidad política, opuesta al Este europeo, concuerda perfectamente con el Este en la falta de asociaciones políticas, de pluralismo ideológico y de apariencia democrática mirando al Mercado Común.

Roncesvalles ha sido un lugar famoso en el mundo por su hospitalidad para con los peregrinos de todos los siglos, de todas las creencias, de todas las nacionalidades. Hoy es uno de los lugares menos acogedores y más inhóspitos del Occidente.

En la problemática del futuro complejo de Belagua no solamente cuenta el amor a la naturaleza y su protección, sino dineros invertidos en otras urbanizaciones próximas e intereses que nada tienen que ver con el paisaje y su limpieza.

En Leyre, los Amigos del País, de Pamplona, colocaron una lápida en la tumba real, postergada a una capilla restaurada, que dice así: "Jaungoikoari aintza ta Aberriari azkatasuna". Lo que traducido al romance significa: Honra a Dios y libertad a la patria. Para este lema se da la fecha de 1052. Nos gustaría saber en qué crónica o en qué documento de García el de Nájera se ha encontrado la frase, y en vascuence... Porque la historia hay que respetarla.

El mayor daño que se puede hacer a Navarra es mixtificar su

historia en beneficio de sentimentalismos ocasionales... Se pueden interpretar, cada uno a su interés, pero no ignorar y mucho menos falsificar los hechos.

Los ingenieros de caminos son, por su oficio, especialistas en trazar curvas...

Quiero felicitar a la Dirección de Caminos de la Diputación por las verbenas de señales, discos, rayas, flechas, bordillos, vías, limitaciones, pinturas amarillas y blancas y demás avisos con que ha adornado los cruces de carreteras. Es algo difícil de entender, pero fácil de seguir.

Otra felicitación más por los amplios aparcamientos, al borde de la carretera, con fuentes, árboles y bancos, donde los no montañeros y los matrimonios con niños pequeños pueden pasar la tarde dulcemente. Ejemplo el de Avinzano, debajo de Iso. Una completa urbanización para pasar la tarde. Deberían, en vista del éxito, multiplicarse tan codiciados pequeños parques forales.

Si todos los habitantes de Puento la Reina se sentasen a la vez en los bancos de su estupendo paseo, tampoco los llenarían... O sobra cemento, o faltan habitantes.

El Gobierno, a través de sus servicios, sigue tomando el pelo a los agricultores. Les sube el precio del trigo, pero no les re-

coge todo el trigo. En resumen, les baja el trigo mientras los impuestos, a través del gasoil, de los abonos, de la maquinaria, de los seguros, siguen en alza. San Isidro nos libre de las contingencias...

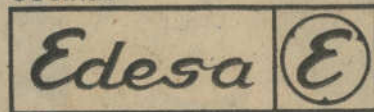
Algunos de nuestros ministros siguen empeñados en que nuestra europeización no es cuestión política. A los que tienen que convencer no es a nosotros, españoles marginados del M. C., sino a quienes pueden abrirnos las puertas de Europa.

Algo más de cuatro millones y medio de pesetas va a gastarse nuestro Ayuntamiento en San Fermín. Solamente los impuestos de las corridas le compensarán con creces. Pamplona saca dinero de las fiestas, de la beneficencia, de las multas... Pero quien de verdad, y en proporción a los ingresos debería subvencionarle, es la Diputación.

Corpus. Procesiones con palio y calles alfombradas de junco y pétalos de rosa que caen de los balcones. Procesiones cada vez con más espectadores y menos acompañantes. Corpus de Aralar con más guipuzcoanos que navarros. Corpus de canónigos, dalmáticas, y cruces parroquiales, sin seminaristas ni gremios. Corpus Christi en la Custodia, Dios por la calle, entre soldados de guante blanco. Para algunos, la única procesión que se justifica; para otros, espectáculo y fiesta. Corpus Christi.

OLLARRA

Cocinas



con horno autolimpiante

DISTRIBUIDOR:

CICLOS NOAIN

Pl. Príncipe de Viana, 2



JOSE LUIS GARCIA-FALCES



PUBLICIDAD

Monsieur
FERMIN OLLO
48 Rue Singer, 48
75 PARIS (16)
===== (France)

CIUDADELA, 7-2º - Teléfono 23177

JOSE LUIS GARCIA-FALCES-Ciudadela, 7-2º - PAMPLONA

s/referencia

s/escrito

n/escrito

n/referencia

PAMPLONA

1.6.1972

Distinguido amigo:

Me figuro ya obrarán en su poder los recortes de prensa que le he enviado estos días, sobre nuestras actividades en LEYRE.

Hoy quiero darle una buena noticia que usted tanto me ha solicitado. Ayer estuve hablando con el Director del Diario de Navarra Sr. Uranga y me dijo que por fin han conseguido la propiedad de las obras de D. Arturo Campi3n y van a comenzar enseguida a publicarlas.

Y ahora un ruego urgente. La Sociedad de Amigos del Pais ha colocado una placa en Leyre con el Lema Real de Navarra "Honor a Dios y Libertad a la Patria". Este Lema lo tomamos de "Instituciones Jur3dicas Vascas" editado por Ekin, en las p3ginas 64 y 68.

Parece ser que vamos a tener complicaciones, pues ayer y hoy, el Diario de Navarra se ha metido con nosotros y queremos dar respuesta adecuada a estas "insinuaciones".

Le agradecer3amos mucho -todos- que nos dijera, origen, documentos o cr3nica en que se ha basado y si este Lema rezaba en latin, romance, etc. Nos urgen sus noticias con los m3s amplios datos de que disponga.

Otras noticias.-Estamos preparando un cursillo de verano en Vera de Bidasoa, para lo cual ya hemos contratado un caser3o y personal docente para el mismo. Ya le ampliar3 m3s detalles.

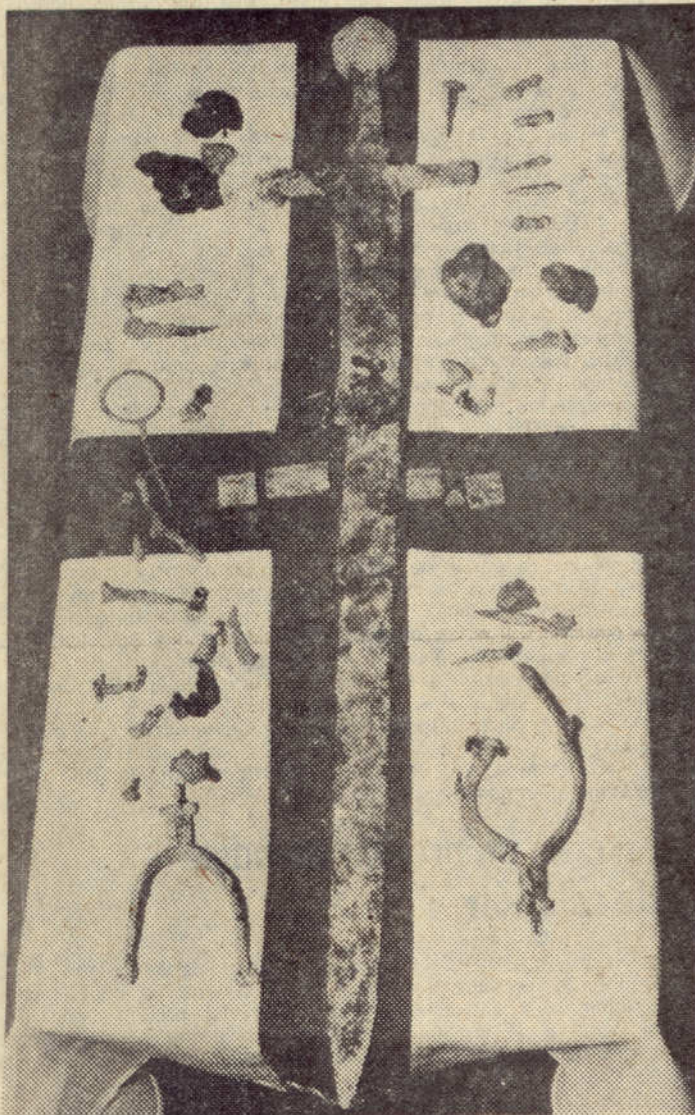
Espero sus gratas y r3pidas noticias, sobre todo por el asunto del Lema Real de Navarra (año 1052).

Suyo affmo. amigo.,

CIUDADELA DE NAVARRA, S. I. - 48100 - PAMPLONA

Excavaciones en Leyre

Han aparecido muros y puertas coetáneos de la cripta, enterramientos y diversas piezas metálicas
En una tumba, una espada, espuelas y clavos



Este es el conjunto de piezas metálicas halladas en el enterramiento de Leyre. — (Foto ZUBIETA).

En las excavaciones en curso en el monasterio de Leyre han aparecido importantes elementos arquitectónicos de varias épocas, además de algunas piezas metálicas sobre cuyo interés deben decidir los especialistas. Los trabajos, que se han iniciado entre el muro exterior de la iglesia y los restos, apenas en pie, de construcciones más tardías. El viajero que llega a Leyre no advierte el terreno encerrado entre esos muros derruidos, si no se aventura a curiosear entre las piedras y la construcción arruinada. Hace años ya se llevaron a cabo otras excavaciones, ricas y esclarecedoras, que pro-

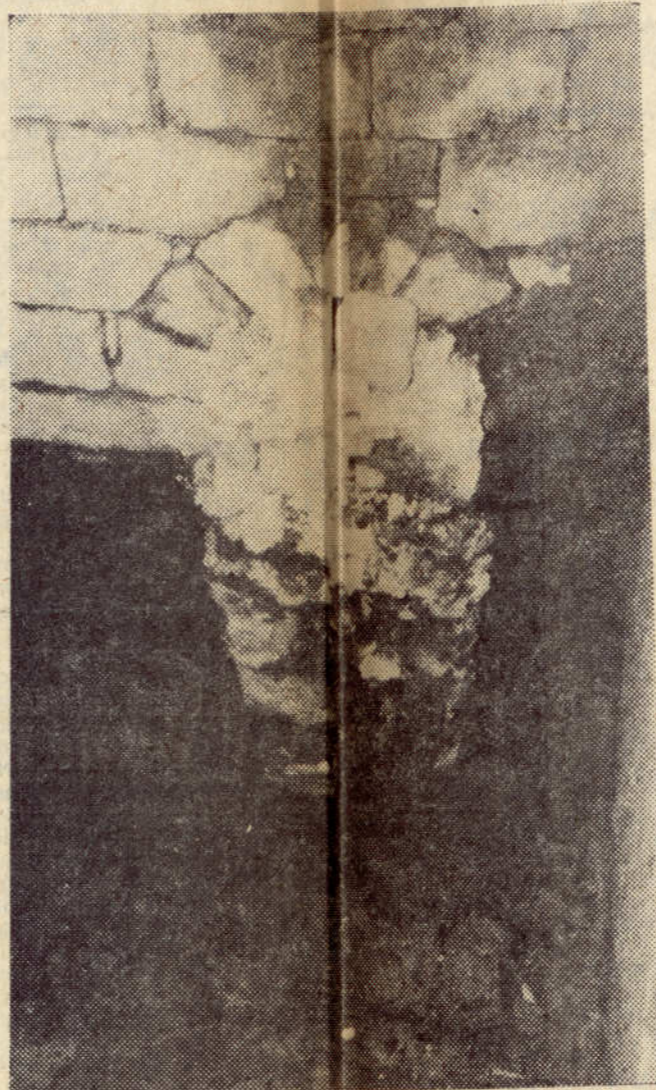
porcionaron materiales y bases firmes para conclusiones nuevas. Entre aquellos destaca el hermoso capitel, de traza y factura similar a los de la cripta, que hoy puede admirarse en el interior del templo. En la luz elementos variados. En primer lugar, en el lado Este, puede verse un muro de aparejo similar por hilada y orientación al de la cripta. El terreno no corresponde, en inclinación, al que sustenta la recia arquitectura de la cripta. Asoma también —se han removido unos dos metros de profundidad— una puerta de medio punto tosco, coetánea del muro,

En la pared norte de la iglesia, ha aparecido una puerta, tapiada, que corresponde también a la misma época de la cripta, así como el paño de muro en que se abre. La excavación, en ese lugar, ha efectuado catas más profundas. La que ha facilitado el puert alcanza unos cuatro metros. La puerta comunica con el pequeño pasadizo contiguo a la cripta. Es de notar que, como sucedió en las primeras excavaciones realizadas en Leyre, esta construcción, como en lo que hace a cripta y cabecera, carece casi de cimientos, basándose directamente en la roca. Se trata, pues, de un hallazgo interesante, que debe contribuir a fijar la primera historia del Monasterio de San Salvador.

Sin embargo, quedan en el aire, preguntas esenciales, como la situación exacta de aquel primer monasterio. Son cuestiones que necesitarán más trabajos.

Al mismo tiempo ha aflorado el trazado de lo que parece claustro medieval, afectado en el ángulo sur por las obras posteriores de uno de los contrafuertes exteriores. El claustro podría ser un cuadrado casi perfecto.

Son abundantes los restos óseos, que aparecen en esqueleto completo o en piezas sueltas. Se pueden ver en los diferentes estratos —en los que se advierten construcciones y derrubios sucesivos— y en los montones de escombros. Algunos enterramientos, fuera del cuadrángulo del claustro, quedan perfectamente visibles, trazados



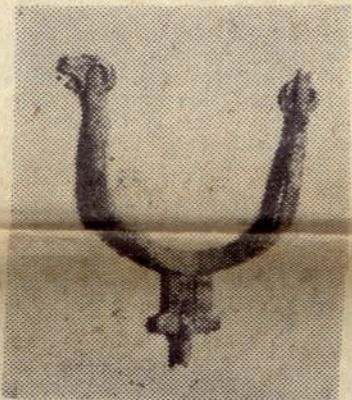
En el muro de la iglesia, y en la mayor profundidad de la excavación, ha aparecido esta puerta de acceso a la galería contigua a la cripta. — (Foto ZUBIETA).

con piedras. Hay también alguna urna.

En el lado Este, carente de toda protección, se ha encontrado un esqueleto con espada, espuelas y abundantes piezas metálicas, en su mayor parte clavos. La espada, de bella factura, debió descansar sobre el cadáver, a juzgar por la posición en que fue encontrada. Los obreros encontraron los clavos alrededor del cráneo. Las espuelas están perfectamente conservadas, pues el esmalte ha impedido la oxidación del metal. Una de ellas debió quebrarse, en el arranque de la horquilla, a consecuencia de los golpes de la excavación. Las rodajas están

en buen uso —una de ellas gira perfectamente— y conservan casi todas sus puntas. No parece que pueda tratarse de piezas anteriores al siglo XIV.

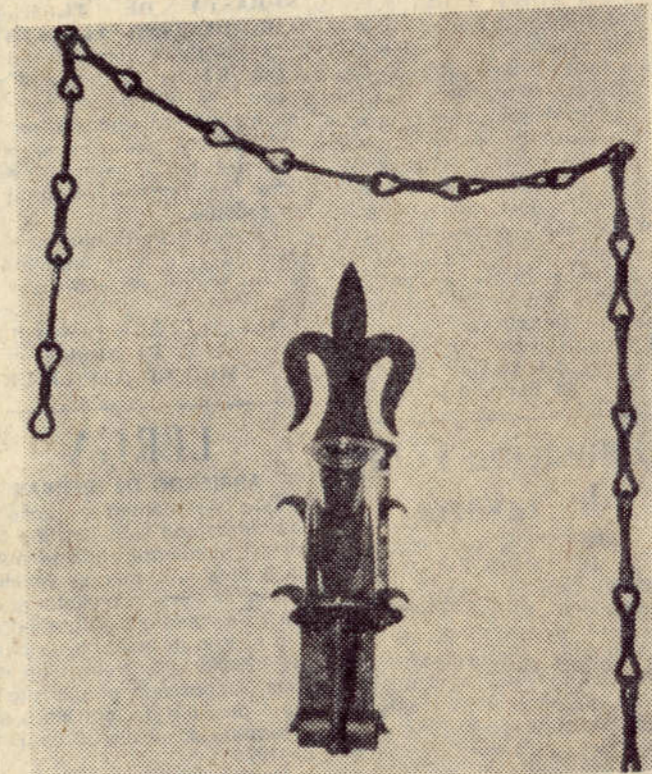
Las excavaciones, que no han



Una de las espuelas aparecidas, perfectamente conservada. — (Foto ZUBIETA).

HOY, II ASAMBLEA DE SOCIEDADES DE AMIGOS DEL PAIS DE NAVARRA

OBJETIVO: Integrar las asociaciones existentes en una federación con una comisión permanente. Hoy se encenderá una lámpara votiva ante la tumba de los reyes de Navarra y se descubrirá una placa: «HONOR A DIOS Y LIBERTAD A LA PATRIA».



Lámpara votiva que hoy se encuentra en Leyre. — (Foto ZUBIETA).

Hoy se celebra la II asamblea de sociedades de Amigos del País de Navarra en Leyre. El programa incluye una misa funeral por los Reyes de Navarra, reunión de los congresistas en la que se leerán diversas comunicaciones y encendido de una lámpara votiva, con placa conmemorativa, en el lugar donde reposan los restos de los Reyes navarros.

Objetivo

A la asamblea general asistirán las sociedades de Amigos del País de Pamplona, Tudela y Sangüesa. Igualmente van a estar representadas Estella, Viana, Olite, Tafalla...

—Se pretende crear en cada uno de estos puntos

nen como sociedades independientes. Nuestro objetivo es el de fundar la Federación de Asociaciones de Amigos del País y dotarla de una Comisión Permanente que estaría compuesta por los presidentes o representantes de las Asociaciones de Amigos del País de todas las merindades.

Lámpara votiva y placa

Hoy se encenderá, junto a la tumba de los Reyes navarros, una lámpara votiva. «Queremos —nos dice don Joaquín Olcoz— que ese fuego arda permanentemente como símbolo de las tradiciones, pasado, presente y futuro de Navarra. Siempre debe estar encendido en todo navarro el deseo de salvaguardar nuestras instituciones».

Según nos comunican, la lámpara será encendida por el vicepresidente de la Diputación Foral, don Amadeo Marco.

Cerca se ha colocado una placa con la siguiente inscripción en vasco y en castellano: «Honor a Dios y libertad a la Patria». «Es —nos dicen— el lema real de Navarra y data del año 1052».

Ponencias

En principio, todas las Asociaciones presentarían comunicaciones o ponencias. Carlos Clavería estudiará el tema «Ayer y hoy de los Amigos del País». Joaquín Olcoz, «Presente y porvenir de los Fueros de Navarra». Jesús Tanco, «Enseñanza en las escuelas de

DESDE EL GALLO DE SAN CERNIN

Sindicalismo informativo

El periódico "Pueblo", que dirige y muy bien don Emilio Romero, pasa por ser el órgano oficial de la Organización Sindical española. Esto quiere decir que el periódico lo pagamos todos los españoles obligatoriamente, afiliados a los sindicatos verticales, aunque los afiliados no tengamos, directa ni indirectamente, voz ni voto en la expresión de nuestros sentires ni afanes. En resumen, la voz sindical de "Pueblo" es una voz prestada, una voz ajena a sus auténticos propietarios, que se limitan a mantenerlo económicamente.

Porque "Pueblo", tercer periódico en tirada de España, pierde dinero y, al parecer, pierde bastante dinero. Es posible que en el balance que nadie conoce —porque "Pueblo" tampoco rinde cuentas a sus auténticos propietarios—, pase

esta partida al capítulo de "publicidad sindical". No lo sabemos, aunque parece de rigor que "Pueblo" detalle sus ingresos y gastos a todos los españoles que cotizamos al Sindicato. Lejos de ser así, parece que últimamente a "Pueblo" le han entrado inquietudes expansionistas y ha proyectado la instalación de grandes rotativas —con docenas de millones sacados de nuestras cuotas, naturalmente— en Barcelona, Sevilla y Bilbao, donde va a hacer la competencia, no sindical sino informativa, a periódicos de empresa, es decir a un sector sindical e industrial en estos momentos en cierta crisis por una serie de factores extraempresariales que no hacen al caso.

Si la "operación" sigue adelante, significaría en primer lugar una desconsideración, por parte de un ministerio del Gobierno, a una prensa que ha sido leal al Régimen hasta "con el silencio". Significaría también una competencia desigual y muy poco noble, ya que los recursos de "Pueblo", echando mano de las arcas de la Organización Sindical, son prácticamente inagotables. Y supondría, por último, una uniformidad de la información, dirigida oficialmente, que impida la acción fiscalizadora de la opinión. No olvidemos que tres conceptos bien distintos, aunque a veces haya interés en confundirlos.

El "Grupo Nacional de Diarios" ha reaccionado unánimemente —a excepción de la Prensa del Movimiento y de tres Hojas del Lunes— contra el expansionismo informativo de "Pueblo" por considerarlo lesivo dadas las circunstancias que concurren en el diario "Pueblo", excepcionales circunstancias, ya que no tiene preocupación alguna por la cuenta de pérdidas o ganancias.

A nosotros nos parecería muy bien la "invasión" de "Pueblos" si el periódico pasase a ser únicamente un órgano sindical, alta misión necesaria en nuestro mundo del trabajo. Importante tema es recoger y ser el portavoz del sector laboral con autenticidad. Si se limitase —y el campo es ancho— a vocear las inquietudes

y reivindicaciones de los obreros —que son muchas— y los problemas de las empresas —que son bastantes— aún le pediríamos más rotativas. Pero se da la circunstancia de que "Pueblo", con la etiqueta sindicalista, es un periódico informativo más, al que le preocupa tener los mejores corresponsales y enviados especiales sin reparar en gastos, o adquirir los más caros servicios de agencias pagados en divisas, antes que recoger la realidad laboral del país. Porque la receta de una condesa explicando como se adreza la pierna de corzo al vino de borraña no creemos que sea demasiado práctica para los trabajadores.

Otro tema sería el de la ingerencia del Gobierno en la prensa a través de sus ministerios. Tenemos ya una Prensa dependiente directamente del Movimiento, otra de la Organización Sindical; está el Ministerio de Información y Turismo. ¿Por qué Comercio, o Vivienda, o el Plan de Desarrollo, no han de tener también sus propios órganos de opinión? Objetivamente, el planteamiento jurídico sería el mismo. Y el dirigismo también. Peligroso es que la información pueda encomendarse a una empresa pública y más todavía la expansión y el imperalismo de una prensa, por definición, cerrada al pluralismo.

Ayer en Leyre

II Asamblea de los Amigos del País, de Navarra

D. Amadeo Marco encendió la lámpara votiva

Ayer a las diez de la mañana, y en la Abadía de Leyre se celebró la II Asamblea de los Amigos del País de Navarra, con la participación de las asociaciones de Pamplona, Tudela y Sangüesa, más las filiaiones de Estella, Olite y Viana, con una representación de los Amigos de la Vieja Navarra de San Juan Pie de Port.

Los actos comenzaron con la lectura de las ponencias que presentaban las diversas sociedades. Don Carlos Clave-

ría disertó sobre la necesidad de federar a las diversas sociedades de Amigos del País de las cinco merindades de Navarra e hizo especial mención a la representación de los Amigos de la Vieja Navarra, grupo entrañable y bien conocido en sus diversas actividades.

A continuación don Joaquín Olcoz se refirió a la presencia viva de los Fueros de Navarra son algo más que una reliquia histórica del pasado o un conjunto de leyes primitivas ya que representan

para Navarra la quinta esencia de su ser, son presencia constante y viva de un modo de expresar sus decisiones antes lo problemas que plantea la convivencia y resulta confortador para el espíritu venir a respirar las aulas libres de Leyre cuna de la Monarquía y de su fe en un mundo contaminado por la indiferencia ante lo material y lo social.

Terminó su ponencia en el sentido de que el Monasterio fuerte inexpugnable de la fe de Leyre debe de ser el ba- y de las libertades privadas.

Presentaron igualmente sus ponencias los señores Estor- nés Lasa, de San Sebastián sobre el Complejo Turístico de Belagua y don Jesús Tan- co Lerga sobre la necesidad de que en las Escuelas de Na- varra se imparta una ense- fianza de temas concernientes a nuestra historia foral.

A continuación en el tem- plo se concelebró un solemne funeral por los Reyes de Na- varra. El padre Prior pronun- ció una solemne homilía so- bre lo que representa Navarra en el mundo actual. "Nos- otros no descendemos sino que ascendemos de nuestros ante- pasados", afirmó. Al final del acto religioso y en la Cauilla de donde están enterrados los principales Reyes de la dinas- tia de Navarra se colocó una corona de flores con una ex- presiva dedicatoria. El templo estuvo lleno de gente. El ór- gano de Leyre tocó el himno de las Cortes mientras el Abad bendecía la lámpara co- locada sobre el mausoleo.

Seguidamente, don Amadeo Marco, Vice-presidente de nuestra Diputación encendió la lámpara mientras la ban- da de txistularis de Sangüesa interpretaba el Agur Jaunar. Junto a la lámpara se descu- brió una placa con el lema real de Navarra: "Honor a Dios y libertad a la patria".

En el Salón de reuniones, los asambleístas leyeron las conclusiones de la Asamblea. Pronunció unas palabras alu- sivas al acto y de clausura, el Vice-presidente de nuestra Diputación don Amadeo Mar- co que resultó muy aplaudi- do. Finalmente se celebró un banquete de hermandad.

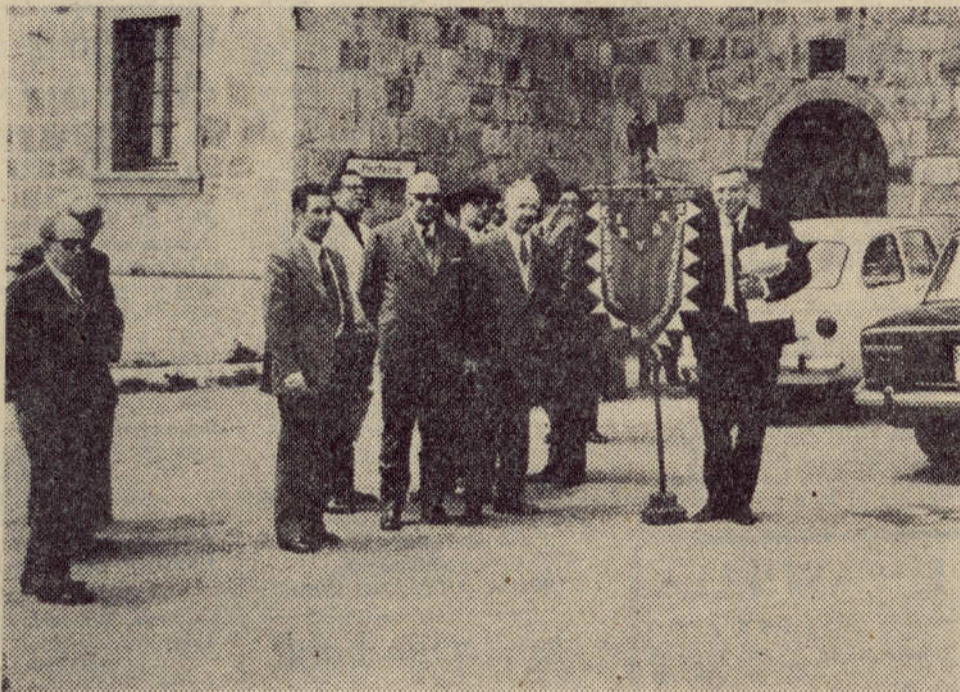
Estuvieron presentes junta- mente con don Amadeo Mar- co, el Diputado Foral don Je- sús Ezponda, los Alcaldes de Sangüesa y Yesa, El Ayunta- miento de Sangüesa, a última hora de la tarde, invitó a los asambleístas a un recorrido por rincones monumentales de la Ciudad y a un lunch.

II Asamblea de las Reales Sociedades

de Amigos del País, en Leyre

Se propuso la creación de una Federación que agrupe a las asociaciones existentes

D. Amadeo Marco encendió la lámpara votiva en la capilla de los Reyes de Navarra



El domingo se reunieron en Leyre presidentes y representaciones oficiales de las Reales Sociedades Económicas de los Amigos del País, de Tudela, Pamplona y Sangüesa, al objeto de celebrar su II Asamblea Anual. Igualmente estaban representadas Estella, Olite, Tafalla, San Sebastián, y San Juan de Pier de Puerto.

Esta II Asamblea se celebró en el Monasterio de Leyre, a donde comenzaron a llegar los congresistas a partir de las diez y cuarto de la mañana. Un día magnífico, con un cielo azul.

La sesión de trabajo dio comienzo a las once menos cuarto de la mañana, siendo abierta por el Presidente de Sociedad de Sangüesa. Acto seguido el Sr. Secretario dio lectura al Acta de la I Asamblea celebrada en Olite el pasado año.

Defensa de la Naturaleza

La primera ponencia fue la expuesta por don José Estornés, de la Sociedad de San Sebastián, «Defensa y Conversación de la Naturaleza».

—Hoy día —dijo— paseando la vista y recorriendo la provincia de Navarra, nos encontramos con Valles y paisajes que nose encuentran en ninguna parte de Europa. O que pueden competir con ellos en belleza y pureza de sus rincones. Y en otros países, vemos ahora y leemos continuamente los grandes presupuestos que están gastando en la creación de parque y zonas verdes, como consecuencia de una tala y destrucción anterior promovida por un afán de logro crematístico.

No lleguemos a estos extremos. Y por tanto, para comenzar con algo exacto, no podemos permitir que los ríos navarros, lleguen a ese alto grado de contaminación de los de Guipúzcoa. Para el hombre económi-

co los árboles no son rentables, al monte no es rentable, el paisaje no es rentable, la pureza del ambiente y aire no son rentables... Sin embargo ya es hora que se ponga freno, para llegar a lograr un equilibrio entre el trabajo y la vida.

Ultimamente sabemos que en el Valle de Belagua se van a industrializar, a modernizar una gran extensión de terreno. Si ya en Isaba comenzaron a tener problemas con sus ríos, ahora será peor, ya que la irregularidad y la contaminación comenzará en las propias fuentes que hoy manan un agua purísima. El Valle de Belagua corre inminente peligro de destrucción ya que dejará de ser esa zona que hoy todos admiramos, para convertirse en un núcleo urbano, materializado, con la excusa de contemplar el paisaje y recrear la vista en la naturaleza. Por todo ello propongo a la Asamblea que se tome acuerdo de:

- 1.º Dirigirnos a la Diputación Foral, suplicando que conceda un plazo de tres meses antes de que haga nada, para llevar a cabo un estudio o ponencia en la idea de la conservación de este valle y lo que la naturaleza ha creado en él.
- 2.º Dirigir este mismo escrito a la Junta del Valle.

Hacia una federación

Don Carlos Clavería en su ponencia «Pasado y Presente de la Real Sociedad de Amigos del País de Pamplona» comenzó haciendo la historia de la Asociación pamplonesa y las distintas vicisitudes por las que ha pasado hasta llegar a febrero de 1960, fecha de su última fundación.

A continuación expuso: —Los Amigos del País de Pamplona, han llevado sus múltiples tareas en solitario, como lo vienen haciendo las de Tudela y Sangüesa, Y creo que debemos poner fin a esta trayectoria que nos ais-

la a unos de otros y buscar la senda de la unión que es la que hace la fuerza, la que puede ser el nervio vital que levante la conciencia de nuestro pueblo y avive su amor por la recia personalidad de Navarra.

El peligro de los grupúsculos incapaces de fundirse o federarse, las «organizaciones» vacilantes y de muy escasa personalidad, susceptibles, por tanto, de ser fácilmente manejadas e instrumentalizadas, no pueden conducir a nada eficiente, a nada que pueda influir en las estructuras del momento.

Por otra parte, una labor de Unión, puede constituir una verdadera fuerza capaz de penetrar profundamente en la conciencia navarra y hacer que la semilla en ella soterrada no se pierda ni se agote.

—Para esto propongo, continuó el Sr. Clavería, una Federación de todas las Sociedades de Amigos del País de Navarra, pero sin que ninguna de ellas pierda su átomo de su independencia social y económica, sin el más mínimo menoscabo para su personalidad bien definida y estatutariamente establecida.

Esta Federación nos permitiría una actuación coordinada que podría representar una gran fuerza que pensara y actuara en las diversas circunstancias culturales, sociales y políticas que pudiera presentarse en la vida del país. Esta podía ser la base que nos permitiese estar representados en el Consejo Foral.

Hoy señores, bajo estas piedras milenarias del Monasterio de Leyre, cuna de nuestra Monarquía y nuestras viejas Cortes, estamos aquí reunidos los representantes de seis merindades históricas del Reino, integrados en nuestras respectivas sociedades de Amigos del País. Y estamos aquí para tomar conciencia de todo lo que significa amor a Navarra, pero no diluido en sueños románticos y trasnochados, sino para hacer del nombre de Amigos del País un escudo presto para detener cuantos golpes se dirijan a nuestro Régimen Foral y diría más, ser escudo y lanza que defienda a la Navarra Foral, forjada en el yunque del sacrificio de tantas generaciones de navarros que nos precedieron Y para eso está mi propuesta: unámonos y seremos la fuerza que Navarra necesita.

Una auténtica lección de Fueros

Don Joaquín Olcoz se refirió al «Presente y porvenir de los Fueros de Navarra».

—Estamos en tiempos de vivir la contaminación. Una contaminación de ambiente y también de espíritu. Y hoy nos reunimos aquí, en Leyre, en esta cuna de Navarra y de nuestra fe.

Comenzó su exposición haciendo hincapié cómo a través de la historia los fueros ha sido para el navarro la quintaesencia de su vida y por tanto de Navarra. Cómo

a través de los mismos oros han defendido y cómo a través de los mismos organizaron su vida.

—La tenacidad del navarro por mantenerlos ha sido constante. Los reyes debían jurar los fueros. Como en 1512 cuando Castilla anexiona Navarra. Los reyes castellanos tuvieron que jurar los fueros. Y a decir verdad cumplieron su juramento. El hombre de nuestra tierra basa en ellos su libertad. Por eso desconfía en la invasión francesa de que aquellas personas que querían imponer una libertad.

Hoy ya no queda mucho de aquellos fueros, que se han ido perdiendo con el paso de los tiempos. Sin embargo el conferenciante demostró claramente la buena administración que la entidad Foral provincial hace de ellos en todas las oportunidades que ha tenido, así como la defensa de los mismos.

Enseñanza en las escuelas

Don Jesús Tanco, «Enseñanza en las Escuelas de la historia, geografía e Instrucciones forales», explicó detalladamente los motivos y que todos tenemos para preocuparnos por la enseñanza de nuestras costumbres, historia y geografía de Navarra, a los niños.

—Incluso dentro de la Nueva Ley de Educación, hay un apartado en el que se señala la enseñanza de las peculiaridades regionales. En estos momentos y a mi modo de entender creo que ha sonado la hora en que se comience a estudiar los temas navarros en nuestras escuelas.

Hablo también de las «ikas tolas» donde varios niños y personas mayores aprenden el vascuence. Aunque sin embargo, su interés principal fue por defender la enseñanza a los niños de nuestros costumbres, para más tarde comprender perfectamente las instituciones forales.

Por último habló don Manuel Abascal, Presidente de la de Tudela, presentado a Luis Marín Royo, que hizo un breve aunque bien documentado, exposición histórica de nuestra ciudad.

Don Amadeo Marco dio por clausurada esta segunda Asamblea prometiendo toda clase de ayuda para el logro de los fines propuestos.

«Honor a Dios y libertad a la patria»

A las doce del mediodía los congresistas asistieron a la Misa Convencional. En sillas preferentes se hallaban el Vicepresidente de la Diputación don Amadeo Marco, el Diputado foral Sr. Ezponda, Alcalde de Sangüesa don Fernando Pérez, de Yesa, y a continuación los Amigos del País. En la homilía dirigió la palabra el padre Prior, que supo enlazar la festividad de Pentecostés con el amor que todos debemos sentir a Navarra.

En la capilla donde se hallan los principales Reyes de la Dinastía Navarra, don Amadeo Marco encendió una lámpara votiva, mientras el órgano armonizaba el himno de las Cortes de Navarra. Acto seguido fue descubierto una placa, con la siguiente inscripción en vasco y castellano: «Honor a Dios y Libertad a la Patria» (Lema real de Navarra, año 1502). El «Agur Jaunak» fue interpretado por la banda de chistularis de Sangüesa, en el momento de descubrir la citada placa. También se colocó una corona de flores sobre la tumba de los Reyes.

Tras un almuerzo de hermandad, los asambleístas se dirigieron a la última hora de la tarde a Sangüesa, donde tras recorrer los distintos monumentos y rincones típicos, el Ayuntamiento ofreció a los asistentes un aperitivo.

J. G. P.

(Fotos: Peinado y Maem).

¡Es cierto! el día 26 inauguramos nuestra exposición
decoración iluminación
PAGOLA

Frigoríficos
Edesa E
con evaporación automática
DISTRIBUIDOR:
CIGLOS NOAIN
Pl. Príncipe de Viana, 2

a devoción p. J.

Navarra ante la integración europea

ar

Conferencia en los Amigos del País

Europa es un tema de actualidad. La unidad de Europa va forjándose irreversiblemente. Navarra, encrucijada de caminos, se enfrenta ante este hecho con especiales características por su condición Foral.

El conferenciante será D. Pedro Lozano Bartolozzi, director de la edición navarra de La Gaceta del Norte y miembro de la directiva del Centro de Estudios Europeos.

Entre los puntos que tocará están:

—¿Qué es Europa?

—Breve historia sobre el proceso de formación.

—Estudios modernos.

Minorías étnicas.

—Nuevo regionalismo federalista.

—Navarra y su sistema Foral.

La conferencia tendrá lugar en el salón de actos de la Real Sociedad de Amigos del País, mañana martes a las ocho de la tarde.

La Junta Rectora invita a los socios y público en general a esta conferencia a celebrar en su local social (San Antón, núm. 3).

DON JESUS EZPONDA HABLO EN LOS AMIGOS DEL PAIS

El diputado foral y procurador en Cortes don Jesús Ezponda Garaicoechea habló ayer, lunes, a las 7,30 de la tarde, en el salón de actos de la Real Sociedad de Amigos del País, de Pamplona.

El tema elegido fue «Navarra, nuestra región», que suscitó un animado coloquio entre los numerosos asistentes. Con esta sesión se cierra el ciclo que ha venido desarrollándose en este centro durante el presente curso.

Hoy, exposición del señor Urméneta a favor del poblado de emigrantes

Hoy, a las 7,30 de la tarde, tendrá lugar en la sala de arte de la Caja de Ahorros Municipal la exposición de M.J.U. titulada "Bloc del Domingo". Don Miguel Javier Urmeneta presenta 64 dibujos, con temas navarros. La cantidad de dinero que se obtenga de la venta se va a destinar al nuevo poblado de emigrantes.

Ayer en Amigos del País, conferencia de don Jesús Ezponda

Como se había anunciado en los medios informativos, ayer se cerró el ciclo de conferencias que por espacio de varios meses han tenido lugar semanalmente en la Sociedad de Amigos del País.

Habló el diputado foral y procurador en Cortes, Jesús Ezponda, que analizó los problemas de ámbito exterior e interior que afectan a Navarra.

Hizo referencia a la Ley de Régimen Local, que ha provocado cuatro mil enmiendas, y que es preciso estudiar a fondo las repercusiones que pueda tener para Navarra.

La despoblación rural es un problema que hay que afrontar con realismo, estableciendo en las cabeceras de comarca una serie de servicios e instalaciones que hagan factible una vida digna.

La consideración del agricultor como ciudadano de segunda categoría debe acabar de una vez, cuando se le dote de medios para explotar con aceptable rendimiento sus tierras.

El público que llenaba la sala aplaudió al señor Ezponda, cuya disertación había despertado gran interés.

Nevada en Navarra

El fin de semana último fue de auténtico invierno en toda Navarra, especialmente en la montaña. La nieve cubrió todas las altas cumbres y muchos ciudadanos pasaron la mañana tirando bolazos en Velate, Abaurrea, Roncesvalles, Erro... La nieve en algún punto como Ibañeta alcanzó los veinte centímetros.

Conferencia de Ezponda en «Los Amigos del País»

Don Jesús Ezponda dió ayer una conferencia en los Amigos del País. Comenzó a las siete y media, y el salón presentaba un aforo completo.

El conferenciante recordó su visita anterior a esos mismos locales, realizada dos años antes, en la que habló sobre el tema "Navarra ante el Mercado Común".

Ezponda habló como procurador familiar en Cortes (no como diputado, promotor, etc.) y enfocó el problema y la situación actual de Navarra desde dos puntos de vista:

- 1) Navarra, vista desde fuera.
- 2) Navarra, de puertas para dentro.

Navarra desde fuera, es decir, desde sus límites geográficos hasta los límites de la Península, internacionalmente, en conexión con Guipúzcoa, Alava y Vizcaya, y con otros elementos y entidades nacionales y regionales.

En relación con otras provincias y especialmente Madrid, Navarra tiene una viva conexión con el III Plan de Desarrollo, Plan Regional, Ley de Autopistas (ya dimos cuenta de los 125 kilómetros aprobados en las Cortes la semana pasada), Ley de Régimen Local, leyes de financiación de la Seguridad Social y otras básicas.

Internacionalmente habló so-

bre el tema de las exportaciones, y dijo que Navarra era el pórtico de la entrada de Europa. Que los navarros poseen gran prestigio en el extranjero, y que se encuentran en todos los países del mundo. Con respecto a las provincias vecinas citó la enmienda favorable a Guipúzcoa y Vizcaya en la Ley de Bases de Régimen Local. Después se refirió el conferenciante a la regionalización, y puntualizó que Navarra, con su foralidad, puede ser la planta pionera del futuro; además, es el mejor exponente de la conservación de los valores tradicionales, culturales, éticos, y otros muchos.

Por último, y adentrándose en Navarra, hizo un comentario con datos estadísticos, sobre la población, comarcalización, cooperativismo, concentración y economía mixta rural. Alegó que la posible crisis actual que padece la industria tiene un carácter transitorio, similar al de la nación y otros países europeos; crisis que quedará menguada, en parte, con el próximo Plan de Inversiones Públicas. Todo ello, sin olvidar los hombres claves, quienes con una conciencia responsable y buen sentido cívico, así como el conjunto de navarros, deben estar dispuestos a ayudar al cumplimiento de este cometido.

Olaia Erriti

ASAMBLEA DE LAS SOCIEDADES NAVARRAS DE AMIGOS DEL PAIS

El próximo domingo, 21 de mayo, y en el marco incomparable del monasterio de Leyre, tendrá lugar la segunda asamblea anual de las Reales Sociedades de Amigos del País de Pamplona, Tudela, Estella, Sangüesa, representaciones de Viana y Olite. Además se cuenta con la visita de los Amigos de la Vieja Navarra de San Juan de Píe de Puerto, en representación

de la Sexta Merindad.

El programa de actos incluye una lectura de ponencias y toma de contacto entre las distintas Sociedades, un funeral por los antiguos reyes de Navarra, la colocación de una lámpara votiva en la cripta de los reyes y tras la lectura de las conclusiones de la asamblea se tendrá una comida de hermandad.

97

JOSE LUIS GARCIA-FALCES

MONSIEUR
FERMIN OLLO
48 Rue Singer
75 PARIS (16)
=====



PUBLICIDAD

CIUDADELA. 7-2º - Teléfono 23177

JOSE LUIS GARCIA-FALCES-Ciudadela, 7-2º - PAMPLONA

s/referencia

s/escrito

n/escrito

n/referencia

PAMPLONA
16.5.1972

Mi distinguido amigo:

Le envío unos tijeretazos de prensa.

Ayer estuve, en Iruña, con el amigo Ugalde y otros amigos guipuzcoanos y tuve tiempo de charlar con él. Dentro de unas fechas volveremos a encontrarnos.

Hoy hemos estado en Leyre con el Abad, ultimando los preparativos para la Asamblea conjunta de Sociedades de Amigos del País. La prensa y radio han dado publicidad a este acontecimiento. El sábado saldrá abundante propaganda en todos los diarios, ya le enviaré los recortes.

La Gaceta del Norte me ha hecho una entrevista que se publicará el sábado.

Asistirán a esta reunión, además de las Sociedades de Tudela y Sangüesa, la reciente nombrada sección de Estella y Tafalla-Olite. El presidente de la Vieja Navarra. El Presidente de la Bascongada. El diputado foral Sr. Ezponda. Ya le informaré de todo.

Hoy he recibido su carta. Pasan de 800 alumnos entre las ikastolas de Iruña y Burlada.

Un abrazo,

JOSÉ LUIS GARCÍA D FALCES

a8

AGENTE COMERCIAL COLEGIADO

Monsieur

FERMIN OLLO
48 Rue Singer
75 PARIS (16)

=====

JOSÉ LUIS GARCÍA DE FALCES Apartado, 270 - PAMPLONA

DOMICILIO:
CIUADAELA, 7, 2.º
ALMACEN Y OFICINAS:
LEKOARTEA, 11 (BERRIOZAR)
TELEFONO 223177
APARTADO DE CORREOS 270
PAMPLONA

s/referencia

n/referencia

s/escrito

n/escrito

PAMPLONA,

6.5.1972

Mi distinguido amigo:

Ayer estuve en Fuenterrabia a visitar al Sr. Ugalde, pero no lo encontré, ya que por lo visto anda por Italia.

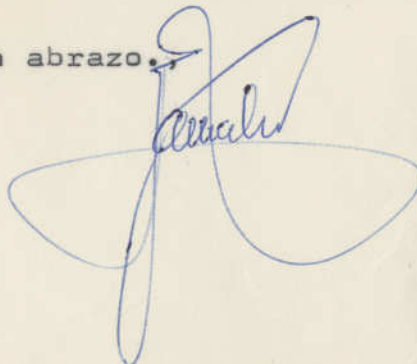
Hecho uso de las tijeras y le envío unos recortes que han aparecido en el Diario de Navarra, ayer y hoy.

ESTELLA.- Hemos nombrado una comisión para la formación de la Delegación de Amigos del País en tan importante ciudad histórica y puedo darle algunos nombres que han intervenido en la misma. Otro día le enviaré una fotocopia del acta levantada de esta primera reunión. Encabeza la misma D. Francisco Beruete, y siguen, D. Juan Napal, D. Jesús Chasco, D. José Miguel Aguirre Aristizabal, D. Feliciano Pinillos, y D. Jesús M^a Bezunarte.

Sobre el asunto de la Recopilación Foral, estamos en contacto con D. F. Beruete.

Las Ikastolas siguen su curso normal, cada una por su lado, pero sin interferencias.

Nada más por el momento, un abrazo.



NOTA OFICIAL

En la charla y coloquio celebrados el día cuatro de este mes en el «Club Arga» de Pamplona, don Javier Rico Gambarte, Procurador en Cortes en su calidad de presidente del Sindicato Nacional del Metal, hizo ciertas afirmaciones y valoraciones sobre la situación general de Navarra, su pasado inmediato y sus perspectivas de futuro.

Las referencias a Navarra, a la que diagnosticó como gravemente enferma; su opinión —no razonada— de que el vigente Convenio Económico ha supuesto un paso atrás; y las alusiones a las recientes visitas ministeriales que, calificó de «show» mal organizado, mueven a la Diputación, como Corporación representativa del pueblo navarro, a manifestar públicamente su disconformidad con el mencionado planteamiento.

La Diputación Foral entiende que no se trata, en esta ocasión, de una crítica objetiva, que siempre está dispuesta a admitir, sino de una versión acentuadamente negativa, que puede lesionar de modo grave los intereses de Navarra al presentar una imagen deformada de su realidad y que, además, implícitamente, al indicar que el Convenio Económico es un paso atrás, viene a reprochar a la Diputación una pérdida de Fuero. Y todo ello sin haber expuesto al público los fundamentos de sus afirmaciones.

Por fortuna, Navarra goza de buena salud. Las Sociedades que están en evolución y poseen personalidad acusada reflejan en su seno las tensiones inherentes a la vitalidad, aun cuando padezcan las consecuencias propias de toda economía en proceso de expansión. Resulta sorprendente que cuando la transformación socio-económica de Navarra está a la vista de todos y cuando se dispone a emprender su Plan Regional, que supondrá un decisivo paso hacia adelante, se presente una visión pesimista de ella y se afirme que está al borde del colapso, del infarto y quizás de la polio.

En cuanto al vigente Convenio Económico, la Diputación se definió oportunamente, con la ratificación del Pleno del Consejo Foral, sobre su problemática, contenido, facultades y efectos. En aquella ocasión quedó de manifiesto que el Convenio, dentro de la ortodoxia foral, no sería obstáculo para el normal y progresivo desenvolvimiento de las Instituciones privativas.

Por último, la Diputación Foral lamenta profundamente que se hayan calificado de «show» las últimas visitas ministeriales, cuando son consecuencia de las naturales relaciones entre el Gobierno y esta Corporación, que han fructificado ya y se espera que sigan fructificando en realizaciones de gran importancia para Navarra.

Pamplona, 5 de mayo de 1972.

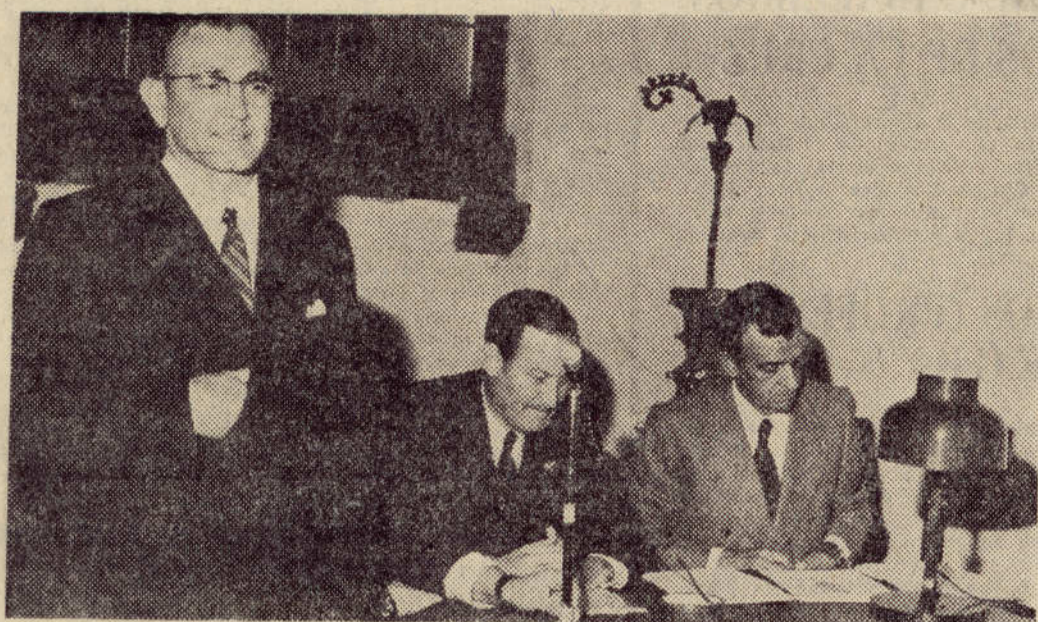
El Vicepresidente,

AMADEO MARCO

En el Club Arga

Charla de los procuradores en Cortes señores Ezponda y Rico

101



El presidente del club, presentando a los conferenciantes. — (Foto ZUBIETA).

A las ocho menos cuarto de la noche de ayer se inició en el Club Arga la charla de los procuradores en Cortes, señores Ezponda y Rico. El señor Les, que en principio estaba anunciado, excusó su asistencia ofreciéndose para otra ocasión. Presentó a los oradores el doctor Moncada, presidente del Club. Y tras las rituales palabras de agradecimiento inició su disertación don Jesús Ezponda.

—Hace un año —dijo— hablé desde esta misma tribuna. Entonces me encontraba recién llegado a la Diputación Foral, viviendo un ambiente agradable sobre todo por parte de mis compañeros de corporación. Para final de año había llegado a una conclusión: la unión hace la fuerza. Luego obtuve un voto de confianza para Procurador en Cortes. Porque para mí la elección es otro sistema de designación. Para entonces había vivido los plenos del Ayuntamiento de Pamplona, con su salsa. Me había acostumbrado a ellos y en ellos sigo. El cénit me parecía el Consejo Foral y ahora nos encontramos representando a Navarra en el salón de las Cortes. Yo voy a hablar aquí como un navarro que representa a su tierra en las Cortes. Quiero adelantar para que no haya confusiones que soy un acérrimo defensor de la iniciativa privada y que puede resolver más problemas que cualquier otra iniciativa.

Luego hizo un esquema de las actuaciones de los procuradores, en legislaciones básicas, temas concretos, gestiones, coordinación con otros procuradores navarros y reuniones más amplias como, por ejemplo, con los de la zona norte que próximamente se reunirán en Pamplona.

—Organización, coordinación y diálogo. Con gritos, estridencias y aparatos propagandísticos preparados no se consigue nada. Las cosas se logran con más miel y menos hiel. La miel engendra mucho trabajo. Yo por mi cargo, no sé si pasaré medio año fuera de Navarra, pero, cuando se está fuera, el espíritu sigue siendo navarro.

Y afrontó a continuación el tema del día: «perspectivas 1972».

—El desarrollo demográfico de Navarra lo encuentro moderado. Teníamos 307.000 habitantes en 1900 y ahora tenemos 464.000. Representa un aumento de un 1 por ciento al año. La capital que era entonces el 9 por ciento de la población total hoy es el 46 por ciento con los 180.000 habitantes de ella misma y su zona de influencia. Sin contar Pamplona, Tudela y Estella, Navarra sólo ha crecido en lo que va de siglo un 7 por ciento.

Se refirió después a la Agricultura, dijo que necesitaba más empuje por parte del Gobierno y que los agricultores eran ciudadanos de segunda categoría. Que era preciso llegar a una economía mixta y que en las ciudades, para elevar el nivel de vida, deberían trabajar las mujeres.

—En cuanto a la industria —dijo— sigue en crisis. El dinero está en la Banca y debe salir hacia actividades que supongan creación de riqueza y de puestos de trabajo. Yo recabo para esto la confianza de todos. En Navarra la crisis es mayor por carecer de recursos naturales básicos y sobre todo por sus malas comunicaciones. Esto nos ha costado mucho dinero y mucho progreso. Hoy por hoy los ferrocarriles son una catástrofe y las carreteras ni llevan bien a Francia ni a ningún puerto... En esto de las comunicaciones espero noticias inmediatas. Estamos pendientes de la aprobación del III Plan de Desarrollo. Los 7.000 millones del tramo Olite-Irurzun de la autopista suponen un dinero que va a rodar. Por lo que respecta a los polos, Navarra necesita hombres decididos. Falta fe y falta esperanza. Necesitamos contactos con más países. Yo no me canso de decir que Japón podría resultar muy

interesante para Navarra. Ya no sé qué hacer para que vengan. El año pasado vino una misión en Sanfermines, pero debieron gustarles tanto las fiestas que se han olvidado de otros factores. Ahora hay que invitar a los príncipes del Japón a ver si detrás de ellos vienen los industriales y crean puestos de trabajo.

Terminó don Jesús Ezponda confiando en la tradición espiritual y social de Navarra, compatible con el orden y el progreso.

Navarra está enferma

A continuación tomó la palabra don Javier Rico, presidente del Sindicato Nacional del Metal quien se presentó con estas palabras.

Soy un navarro metido en el centralismo, figura difícil. Un navarro apasionado de las cosas de Navarra.

Luego dijo que las cosas no se resolvían repartiendo culpas. Que las culpas estaban en todos y que Navarra se encontraba enferma. Que la situación no era nada brillante y había que buscar el por qué.

—Estudiar —dijo en resumen a grandes rasgos— las actuaciones del régimen respecto a Navarra y viceversa, los grupos políticos, ventajas e inconvenientes del vasquismo, aspecto de la ETA, problemáticas de sacerdotes, alguno de los cuales parece no creer en Dios, aunque eso es cuestión de él; analizar a los que nos han gobernado y ver el resultado de sus hechos; actuaciones del XXV Aniversario de Mons. Tabera, o hablar de aspirinas referidas a ciertos fenómenos, procesión del Viernes Santo; actitudes de los hombres de empresa respecto a los trabajadores y viceversa; hablar de parte de la Prensa, convenio económico, fenómenos de la Universidad, la

abstención masiva de los hombres de Pamplona en las votaciones, diálogo con el Gobierno... Entre todos debemos estudiar por qué estamos así. Porque no es cuestión de cambiar ésta o aquella autoridad. Todos debemos cambiar. Navarra está enferma. No lo disfracemos. Esto no es demagogia, es la locura de amor de un navarro que vive fuera de Navarra en razón de su cargo.

El coloquio

A continuación se inició el coloquio. Advirtió el moderador, Sr. Guerra, que sólo se admitían preguntas no cabiendo después polémica sobre los conceptos vertidos. Cada consultante debía identificarse previamente.

Tras una pregunta sobre la nueva Ley de Enseñanza y la gratuidad el Sr. Ezponda se mostró partidario de que pagara quien pueda y deba pagar y afirmó que en este aspecto como en otro donde no llegue el Estado debe llegar la iniciativa privada.

Se preguntó por el último convenio económico con el Estado y la potencialidad del fuero.

—Para mí es un retraso, dijo el Sr. Rico, refiriéndose en ese aspecto al convenio.

Recordó el Sr. Ezponda que el fuero es la posibilidad de administrar lo nuestro mejor, que el fuero está potenciado al máximo. Se preguntó después por las relaciones con la Administración y salió a relucir el tema de las pasadas visitas ministeriales a Navarra.

—Para mí —dijo el Sr. Rico— fue un «show» ministerial mal organizado. Una cosa es potenciar Navarra y otra que se potencie gente de Navarra con los ministros. No se puede venir a Navarra de diez a diez y media.

Sobre este punto dijo el Sr. Ezponda.

—Yo intervine en aquellas visitas y me responsabilizo en la parte que me toca. No sé si fue «show» o no. Sólo sé que me sirvió para conocer a esas personas del Gobierno. Desde ese punto de vista de toma de contacto no creo que fuese desacertado.

Se le preguntó al Sr. Rico cómo veía la enfermedad de Navarra que había apuntado un Presidente del Sindicato Nacional del Metal:

—Como presidente —contestó— de Sindicato Nacional no hay ni empresario ni obrero, sino todo lo contrario. La enfermedad es grave. No servir a nuestra tierra no sé que nombre tiene. Es enfermedad como de infarto, quizás de polio. Entre todos debemos ponernos de acuerdo para saber qué tipo de enfermedad es.

Dijo el Sr. Ezponda que con penicilina y alguna amputación de algún miembro se podía solucionar la enfermedad. Luego, uno de los asistentes se preguntaba si no tendría que ver la enfermedad con las estructuras y le respondió el moderador que el coloquio era sólo para preguntas y no diálogo. Sobre el tema de la reactivación económica dijo el Sr. Ezponda que él no la veía y dio datos el Sr. Rico mostrando su evidencia. Así, por ejemplo, con la venta de automóviles.

—¿Pero se han pagado esos coches vendidos? ¿A qué días o a qué años?, preguntó el Sr. Ezponda.

—Yo hablo de hechos —respondió el Sr. Rico—. Se han vendido y seguro que se pagan las letras porque, si no, le retirarían a uno el coche.

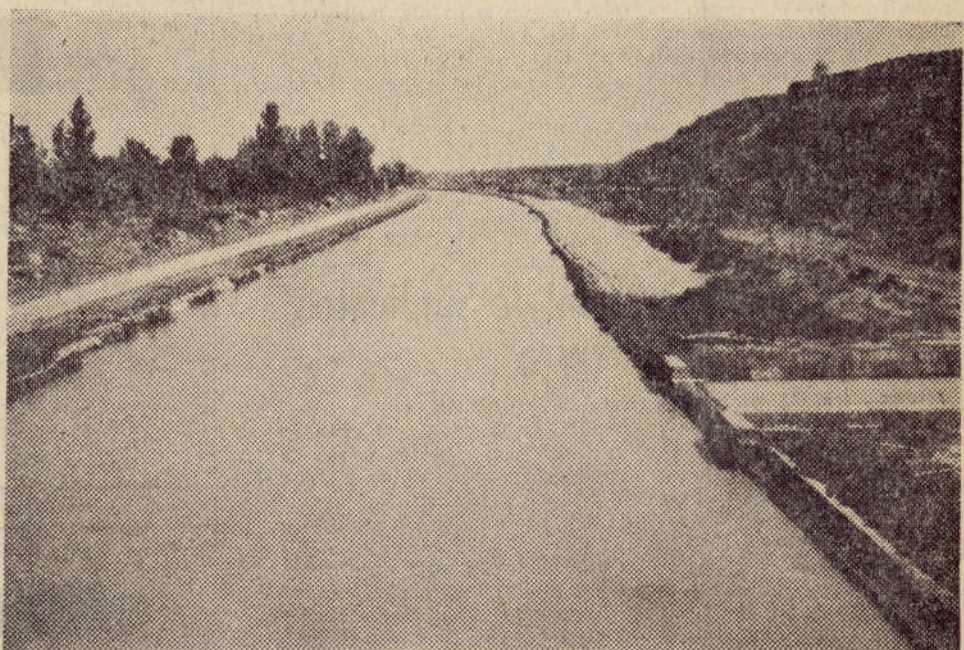
En cuanto al tema europeo se mostró el Sr. Ezponda favorable de la integración pero en plan de igualdad. El Sr. Rico, que dijo que había estado recientemente unos días en Bruselas, se mostró más optimista que antes de ese viaje. Dijo que España es un mercado de 34 millones de consumidores.

—Debemos —continuó— europeizar nuestra economía y luego se europeizará nuestra política. Pero no al revés. Porque si no se reírán los europeos de nuestra ingenuidad.

Preguntó alguien por la miel aludida por el Sr. Ezponda dando por conocida la miel. Y le contestó el interpelado contando las gestiones que tienen como consecuencia la nueva factoría para la Barranca, posibilidad de un aeropuerto antes de pocos meses, plan regional aprobado por la Presidencia del Gobierno. Miel era para el Sr. Rico trabajar, construir, hacer las cosas mejor. Finalmente, respecto al inevitable tema de las asociaciones, los dos procuradores se mostraron partidarios siempre y cuando estuvieran dentro de unas reglas de juego preestablecidas.

Revestimiento especial en el Canal Imperial

Los 10 primeros kilómetros costarán 131 millones de pesetas



El Canal Imperial de Aragón, a su paso por Buñuel y Ribaforada, va a ser objeto de un revestimiento especial de hormigón. El costo de la obra en sus diez primeros kilómetros asciende a ciento treinta y un millones de pesetas aproximadamente.

La noticia ha sido comunicada a los pueblos de Ribaforada y Buñuel, los primeros beneficiarios del canal junto con Cortes que nace en El Bocal, a base de aguas del Río Ebro. Hasta el momento

actual se desconocen otros detalles más precisos de la obra.

Solamente se sabe que cambiará su estructura. Porque si ahora es de corte cuadrangular una vez que la obra esté terminada, con todas sus paredes y fondo de cemento, el perfil tendrá aspecto de semicírculo.

Para tal obra se necesita una máquina especial de procedencia americana, que hará los trabajos sin necesidad de cortar el agua en ningún

momento. Es la primera vez que se ensaya un tipo de obras similar en España aunque en otras naciones ha dado un buen resultado. A gran des rasgo el 75 por ciento lo pagará el Estado y el resto los beneficiarios.

En espera de datos más concretos, a lo largo de ambas riberas, se trabaja en instalar máquinas así como limpiar y construir amplios caminos.

(Foto: Peinado y Maen)

JOSE LUIS GARCIA-FALCES



PUBLICIDAD

2ª hoja para D.Fermín Ollo
PARIS.-

CIUDADELA, 7-2º - Teléfono 23177

JOSE LUIS GARCIA-FALCES-Ciudadela, 7-2º - PAMPLONA

s/referencia

s/escrito

n/escrito

n/referencia

PAMPLONA
23.4.1972

que vamos a realizar. Es una manera de que los niños de las escuelas estudien, geografía e historia de nuestro País, por medio de un Concurso. Está en embrión pero ya en un principio contamos con la colaboración de la Caja de Ahorros Municipal. (Lease Urmeneta).

RECOPIACION FORAL.- Ha quedado muerto este asunto. No creemos que resucite, de momento. No obstante estamos al cuidado de ello. No nos contestaron, pero sabemos que hizo efecto. Nos van tomando en consideración.

NOTICIA.- La Excma. Diputación Foral nos ha concedido una subvención de 100.000 (Cien mil pesetas) para reforma de nuestros locales e instalación de una biblioteca circulante. Estamos en ello. ¿Vamos ganando terreno, nó?

He leído el libro de Campión y el prólogo de "ese Cura". ¡Si yo supiese escribir así!. Gracias, porque me figuro que lo recibí por indicación suya.

Todos los martes seguimos teniendo conferencias sobre temas de actualidad relacionados con nuestra región, en los locales de amigos del País. Como vé nuestro trabajo es intensivo.

Seguiré enviándole noticias.

Como siempre, suyo y affmo. amigo.,

Un abrazo.

Impreso en papel de 100 gramos por metro cuadrado.

NOMBRES Y TAREAS



«AMIGOS DEL PAÍS»

Los "Amigos del País" viven de ilusiones. Es bonito que aún quede parcela para ese predicado, medio perdido en los intereses que programa la vida actual. Trabajar pensando en ideales, buscando la entraña.

José Luis García-Falces es el presidente. Han venido con él al contacto entrañable, informal, sincero, Joaquín Olcoz y Carlos Clavería. Preguntan ellos.

—¿Vas a ir al fondo o a la superficie?

—Al fondo. ¿Qué sós, como entidad?

—En nuestros estatutos se deja en claro algo como esto: que para saber a dónde vamos es preciso saber de dónde venimos. Que tenemos conciencia de nuestra responsabilidad; que queremos actuar en nuestro presente y hacer nuestro futuro, recordando nuestro pasado. Somos una entidad esencialmente cultural.

—¿A dónde váis?

—Tras la defensa de la personalidad foral de Navarra, el fomento de la cultura vasca, del euskera, de las relaciones culturales. Nos importa la cultura. Nos importa que hasta en el punto más escondido, menudo, recóndito de nuestra geografía se puedan dar conferencias sobre Navarra, su tradición, su realidad.

—¿Soñáis o trabajáis?

—Soñamos y trabajamos. Soñamos porque somos idealistas pero vivimos al mismo tiempo de realidades. Creo que podemos contar muchas cosas concretas que hemos realizado hasta el momento. Hay ciclos de conferencias, el Seminario de Estudios Europeos, el Aula de Estudios Navarros, las clases de euskera para alumnos adultos. Aspiramos a una sección cultural en todos los pueblos de Navarra. Contamos con secciones filiales en Tudela y Sangüesa. Vamos a crear otras en Estella y Tafalla y posiblemente también en la Baja Navarra.

—¿Qué os importan los resultados?

—No nos sujetamos a ellos porque lo que nos parece más importante es la propia conciencia de lo que hacemos, el mismo espíritu.

—Luego soñáis...

—Trabajando. Alienta mucho que haya detrás de ti 500 socios identificados con lo que haces.

—¿Caben en 1972 los quijotismos?

—¿Y dónde no hay quijotismos? La vida misma es un quijotismo. Los problemas diarios, las dificultades, lo que tienes hecho y te falta por recorrer. Hace un tiempo, fijate, fuimos a Lescar. Lescar es un pueblo francés venido a menos. Aún conservan su Catedral. Allí están enterrados don Juan de Labrit y doña Catalina. Visitamos el templo, avisamos, a las tres y media de la tarde a su Párroco, y con el sol tamizado por las celosías, pusimos dos ramos de claveles ante aquellas tumbas. Fue muy bonito, muy emocionante, aunque suene a sentimental. Eso cuenta también. Te emocionas, pero trabajas. Amas a Navarra, en definitiva.

—¿Y Navarra cómo os corresponde?

—Hay un renacimiento en nuestra juventud. A nada que arrasques sale un corazón sincero y admirable. Existe un auténtico venero.

—¿El navarro joven conoce Navarra?

—Ahí puede estar la dificultad. Si la ama que la ame porque la conozca.

—¿Dónde está vuestra meta?

—Ahí mismo, en el cariño a Navarra. Que se reaccione en navarro, personalidad en solidaridad.

—¿Cuál es el proyecto más inmediato?

—Un monumento, un monolito, a Pedro de Azular, de Urdax, posiblemente el Cervantes del Euskera.

—Y la lámpara votiva en Leyre...

—Sí; en la segunda quincena de mayo colocaremos la lámpara en el sepulcro de los Reyes de Navarra. Leyre es la cuna de la cultura navarra.

—¿Por qué eres Presidente?

—Por amor a Navarra.

Hermosa redundancia...

JAVIER HERNANDEZ

(Foto MENA).

Auxilio Goñi habla hoy en Amigos del País

104

TEMA: EL CARÁCTER DEL PUEBLO NAVARRO

Dentro de la serie de conferencias que sobre diversos aspectos de la vida navarra, tienen lugar en la Real Sociedad de Amigos del País, hablará Auxilio Goñi.

El conferenciante que no necesita presentación, ha representado durante cuatro años a Navarra en las Cortes Españolas y actualmente es concejal del Ayuntamiento de Pamplona.

Los puntos a tocar en su disertación serán:

- Notas distintivas del carácter navarro.
- Introversión y extroversión.
- Sensibilidad y tenacidad.
- Valor temerario y prudencia.
- Firmeza, dureza y contemplación.
- Idealismo y contemplación.
- Descenso de ritmo en el idealismo religioso.
- Diagnóstico del hombre agrícola y del fabril.
- Perspectiva de futuro.

La junta rectora de la Sociedad de Amigos del País, invita a los socios y público en general a esta charla-coloquio a celebrar hoy jueves, a las ocho de la tarde en el salón de actos de la sociedad, San Antonón, número 3.

Real Sociedad de Amigos del País

CONFERENCIA SOBRE EL ORIGEN DE ESTELLA Y EL ARTE ESTELLES

Con motivo de la serie de conferencias que sobre diversos aspectos de la vida navarra tienen lugar en la sociedad, habló D. Pedro Gutiérrez Eraso, Abogado y Secretario de la Sociedad de Amigos del Camino de Santiago y de las Semanas Medievales.

Se refirió a los últimos estudios del profesor Ubleto sobre los períodos de expansión y depresión económica en la Historia de Navarra que influyen en que la cultura y el arte sean de carácter universalista o nacionalista. La Reconquista fue una larga convivencia entre árabes y cristianos, y numerosos agarenos estaban emparentados con mujeres vasconas en el primer período.

A continuación hizo un estudio de los ciclos referidos a las épocas de la Historia de Navarra. En Estella el primer burgo de francos aparece en una fase depresiva.

Analizó el paralelismo existente entre la iglesia, devociones y patronos de Le Puy en Velay (Francia) y Estella. Se plantea la hipótesis de que los francos estelenses procediesen de lugares situados en la Vía Podiense, cabecera de peregrinaciones jacobinas. El paralelismo es el siguiente:

—Catedral de Le Puy, e Iglesia de San Pedro de Estella con altas escalinatas sobre la calle de peregrinación.

—San Andrés patrono de ambas ciudades.

—N.^a Sra. del Puy, y Notre Dame du Puy, como advocaciones marianas.

—Iglesias dedicadas a San Miguel en culto de ángeles asociados.

—Hospitales de peregrinos bajo el nombre de San Nicolás.

—Paso de Gotescalco, obispo de Puy, que influyó en la bendición del obispo Patrás de Estella.

Pedro Gutiérrez que no es medievalista profesional, conjuga en sus estudios el corazón con el rigor científico. Hombres como él demuestran que mirar al pasado no es síntoma de vejez, sino de plenitud joven y temple espiritual.

El público asistente, dado el interés del tema y su enfoque, formuló numerosas preguntas que prolongaron la interesante disertación.

JOSÉ LUIS GARCÍA D FALCES

AGENTE COMERCIAL COLEGIADO

105

Monsieur

FERMIN OLLO

48 Rue Singer

75 PARIS (16)

France

JOSE LUIS GARCIA DE FALCES Apartado, 270 - PAMPLONA

DOMICILIO:
CIUADAELA, 7, 2.º

ALMACEN Y OFICINAS:
LEKOARTEA, 11 (BERRIOZAR)
TELEFONO 223177
APARTADO DE CORREOS 270
PAMPLONA

s/referencia

n/referencia

s/escrito

n/escrito

PAMPLONA,

14.3.1972

Mi distinguido amigo:

La próxima semana quiero ir a Irún y desde allí le escribiré a usted sobre cuanto interesa, largo y tendido. Le ruego me disculpe por la demora pero ha sido necesaria para informarle cuanto me pide.

Le acompaño unos recortes de periódico de las conferencias que vamos dando en Amigos del País.

Parece ser que a algunos les ha extrañado que yo consienta que hable D. Auxilio Goñi en Amigos del País. Ya ve que nunca llueve a gusto de todos.

Hasta muy pronto. Suyo affmo. amigo.,

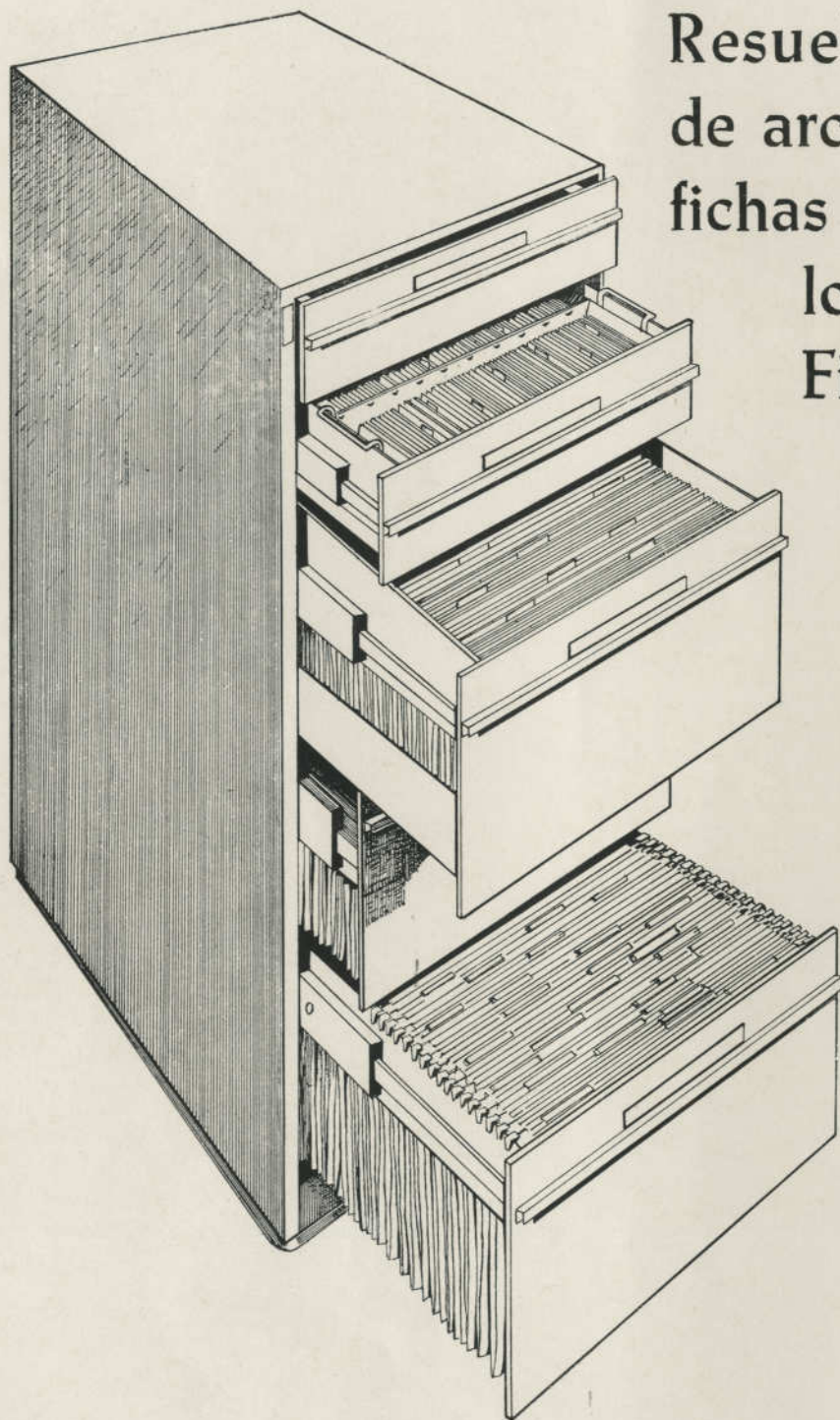
AXILAR

106



IRUÑA'KO EUSKALERRIAREN ADISKIDEAK

REAL SOCIEDAD DE AMIGOS DEL PAIS DE PAMPLONA



Resuelva el problema
de archivo y control de
fichas de su oficina con
los Archivadores y
Ficheros **AF**

Fichas de venta, clientes,
proveedores, personal, etc.

Fichas contables bancos
almacén, etc.

Archivo de corresponden-
cia, clientes
proveedores
folletos, etc.

Julian Echevarria

PAMPLONA

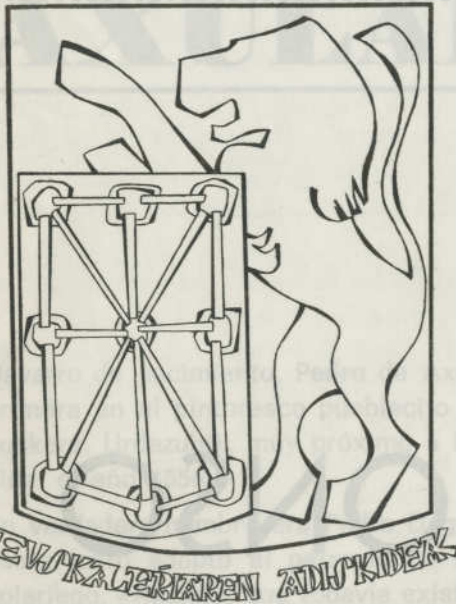
Paseo Sarasate, 15
San Fermín, 37

TUDELA

Soldevila, 12

ESTELLA

Plaza de los Fueros, 1



Boletín de la Real Sociedad de Amigos del País

Por JOKIN OYARZABAL

NAVARROS:

La Real Sociedad de Amigos del País de Pamplona comienza una nueva etapa de su vida social, animada del propósito de adecuar a nuestro tiempo los ideales que determinaron la gestión de los ilustres patricios navarros que la fundaron en 1842.

Como entonces —años de crisis y de contradicciones— Navarra puede hoy, tomando de su glorioso pasado la razón y el impulso de su singularidad foral, estar presente, con personalidad propia, en cualquier empresa cultural, económica o social, proyectada desde el plano de la región hasta el ámbito internacional.

Para ello es condición básica que cada uno de nosotros tenga la conciencia de esa singularidad política que, desgraciadamente, ha ido debilitándose, llegando, incluso en algunas zonas del viejo Reino, a estar en trance de desaparición. Urge pues recuperar, restaurar y reforzar el sentido que todos debemos tener de lo navarro, concepto, que en su íntima y profunda significación, no excluye, sino que —valga el testimonio de la Historia— coexiona y armoniza a gentes y a pueblos; como ocurría en los siglos pretéritos, cuando nuestros reyes se adelantaron a los ideales sobre los que hoy asientan los grandes Organismos supranacionales.

Será por lo tanto, finalidad primordial de la Real Sociedad de Amigos del País de Pamplona en esta su nueva etapa de servicio a Navarra, trabajar para que todos los nacidos en ella y los que en ella ganaron vecindad, tengan plena conciencia de su condición legal foral, puesto que ella honestamente sentida y honradamente ejercitada, puede ser el mejor cimiento para el desarrollo de las actividades, ya económicas, ya sociales, ya culturales, que animen y enriquezcan la vida de nuestro antiguo Reino.

Para llevar adelante, con la ayuda de Dios, esta empresa cuya meta es el progreso de Navarra y la prosperidad de sus habitantes, pedimos la colaboración personal o económica de cuantos, siendo o sintiéndose navarros y sin por ello obligarse a alterar sus íntimas convicciones, quieran sumar su trabajo, su entusiasmo y sus ilusiones a los propósitos que en pro del Renacimiento de Navarra, animan la gestión de quienes componemos la Junta Rectora de la Real Sociedad de Amigos del País.

Pamplona, mayo de 1971.

LA JUNTA RECTORA

JUNTA RECTORA DE LA REAL SOCIEDAD DE AMIGOS DEL PAÍS

PRESIDENTE

D. José Luis García-Falces

VICEPRESIDENTE

D. Joaquín Olcoz Arnáez

SECRETARIO

D. José Narciso Barber

VICESECRETARIO

D. Pedro Alzueta

TESORERO

D.ª María Puy Ruiz de Alda

CONTADOR

D. José Berruezo

VOCALES ELECTOS

D. Alfredo Lumbreras
D. Carlos Clavería Arza
D. Francisco Javier Echarri
D. Jesús Orozco

VOCALES NATOS

D. José Estornés Lasa
D. Jaime Azcona Garnica
D. Jorge Ramón Sarasa
Srta. Elena Guereceaga

Establecimientos ALONSO

GENEROS DE PUNTO

LANAS * MERCERIA

CASA ESPECIALIZADA EN VESTIDOS «NIÑA»

Carlos III, 30 - Teléfono 232072
Blanca de Navarra, 10 - Teléfono 213328

PAMPLONA

AXULAR

LA RAZON DE UN TITULO

Por JOKIN OYARZABAL

Navarro de nacimiento. Pedro de Axular vio la luz primera en el pintoresco pueblecito de Urdax (en éuskera, Urdazubi), muy próximo a la muga laburdina, el año 1556.

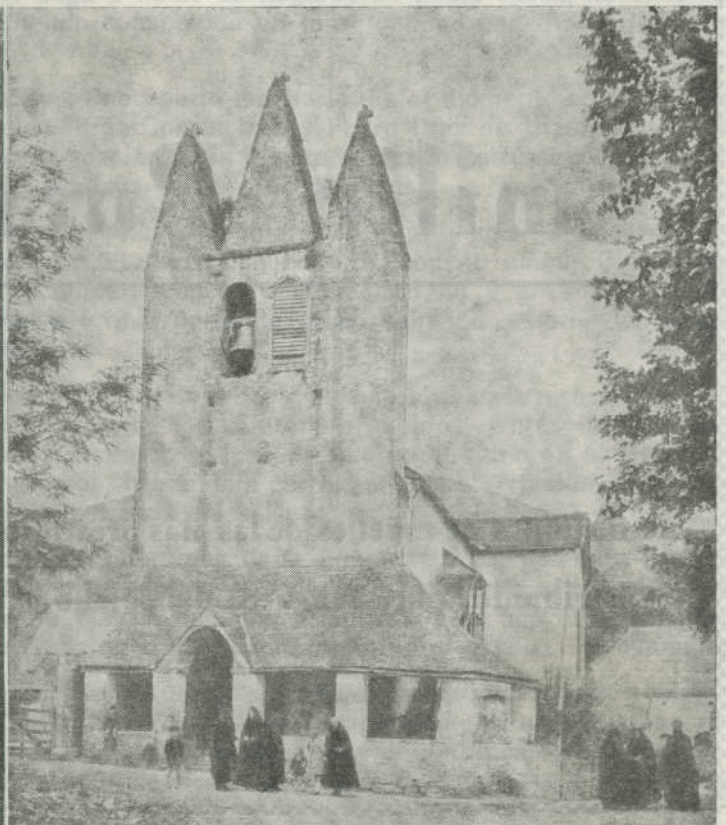
Su verdadero nombre era Pedro Daguerre y Azpikueta, pero adoptó el patronímico de su caserío solariego, «Axular», que todavía existe, y que en la época a que hacemos referencia pertenecía al monasterio de San Salvador de Urdax.

Pedro de Axular se ordenó como presbítero en Tarbes, cuando contaba ya cuarenta años de edad. Estudió en Pamplona, Lérida y Salamanca, y algún autor ha llegado a señalar la posibilidad de que estuviese en París, con motivo de su pleito para obtener la rectoría de Sara y hacer valer sus dere-

chos ante el rey Enrique IV, soberano legítimo de toda Navarra.

En San Juan de Luz se destaca como notable orador sagrado, granjeándose el aprecio del Obispo de Bayona, Bertrand de Echaz, natural de Baigorri y miembro de una de las más aristocráticas familias entroncadas históricamente con el solar navarro. A este prelado dedicará más tarde Axular su única obra, «Gero», diciéndole: «Tú has sido y serás siempre prez y honor de los vascos, su apoyo, dueño y sostén».

Axular solicitó la rectoría de Sara, y para ello hizo valer su calidad de navarro, por lo cual no podía ser considerado extranjero en Francia, puesto que Enrique IV era rey legítimo de Francia y de Navarra.



Su argumentación fue aceptada, consiguiendo la titularidad de la parroquia, la cual ejerció hasta su muerte, acaecida el 3 de abril de 1644.

Pero el recuerdo de Axular no morirá entre los vascos; casi diría que cada día es más vivo, merced a la única obra que escribió: «Gero» («Después»), y cuya primera parte fue publicada un año antes de su fallecimiento.

El «Gero» es una obra extensa, pues tiene un total de 623 páginas, en la que se exponen los grandes peligros del alma, al diferir la conversión sincera a Dios; pasando luego a ser guía espiritual de todo aquel que, renunciando a dilaciones, se resuelve a seguir el buen camino y abrazar una auténtica vida cristiana.

El «Gero» es un libro muy rico en anécdotas y citas. Diez doctores de la Iglesia son puestos a contribución y cita textos de numerosos escritores sagrados y poetas clásicos, como Cicerón, Aristóteles, Ovidio, Plutarco, etc.

Por nuestra parte diremos que el «Gero» resume una filosofía y una concepción de la vida equilibrada y optimista, basada sobre la observación de

las leyes que rigen la naturaleza humana. Por otra parte, el libro está escrito con un arte exquisito y un dominio absoluto de la lengua vasca.

Numerosos críticos elogian al autor del «Gero». Jean de Etchepare dice: «Axular es entre los moralistas cristianos uno de los más dignos de popularidad, de los más sabrosos y... de los más persuasivos».

Juan de Gorostiaga ha escrito: «Con Axular la lengua vasca tiene un sabor que no ha sido superado por nadie. El logró que la lengua vasca, carente de tradición literaria..., alcanzase un esplendor y una riqueza que hacen de su prosa una delicia».

Del «Gero» se han hecho varias ediciones, la última en 1964, pero esta vez bilingüe (éuskera - castellano), con una introducción y traducción muy cuidada del Padre Luis Villasante.

Al lector que haya leído estas líneas le será fácil comprender la razón que ha movido a la Sociedad de «Amigos del País» a dar a su boletín cultural e informativo el título de «Axular». De esta manera rendimos recuerdo y homenaje a un navarro que podemos catalogar entre los más grandes maestros de la literatura vasca.

Emilio Purroy

COLCHONERIA

Colchones de muelles de las más prestigiosas marcas

Distribuidor para Navarra del colchón POLITAN

**San Miguel, 1 - Tel. 212176
P A M P L O N A**

IKASTOLAS DE NAVARRA

DEPENDIENTES DE INSTITUCION «PRINCIPE DE VIANA»

El nacimiento de las Ikastolas es el fruto de la labor preparatoria hecha con anterioridad por la Sección de Fomento del Vasculence de la Institución «Príncipe de Viana».

Esta labor, nunca lo suficientemente bien ponderada, fue realizada por el primer equipo que constituyó la Sección de Fomento del Vasculence, que recorrió gran parte de la geografía navarra repartiendo premios y diplomas a aquellos niños que conservaban el éuskera. En esta tarea es obligado citar a don Pedro Díez de Ulzurrun como primer vocal de la Sección y a quien hemos visto formar Tribunal examinador en compañía de don José Aguerre (q. e. p. d.) y el sacerdote don Pedro Díez de Ulzurrun.

En una segunda etapa se amplía el reparto de premios y se inician las fiestas vascas con ampliación de los premios antes citados y proliferan los concursos de bersolaris.

Entran a formar parte de este equipo de trabajo los sacerdotes don José Manuel Lasarte y don José M.^o Satrústegui, etapa en la que la revista «Roncesvalles», suplemento de «Príncipe de Viana», llega a miles de hogares de habla vasca, llevándoles las noticias en su idioma, habiendo conseguido en la actualidad una tirada de siete mil ejemplares.

Agobia el trabajo a este equipo, y es necesario ampliarlo. Es el momento en que entra como vocal primero de la Sección Jorge Cortés Izal, y Pedro Díez de Ulzurrun pasa a hacerse cargo exclusivo de la publicación de la revista, y siguen Satrústegui y Lasarte como vocales. Es ahora cuando empieza la etapa de Ikastolas.

Es el curso 1966-67 cuando se abre el primer parvulario en la provincia, siendo Echarri-Aranaz, que actualmente cuenta con 35 niños. Sigue Leiza, con 40 niños; Olazagutía con 40 niños, Tafalla con 20, Lecumberri con 28, Estella con 40 y Elizondo con 30 niños; en este momento entran a formar parte de la Sección los señores Iceta, de Elizondo, e Iribarren, de Ulzama.

Es obligado aclarar que ha sido posible la apertura de estos centros gracias al entusiasmo y calor puesto por los padres de los diferentes pueblos, juntas de los mismos y el trabajo de las andereños, tanto en la fase de iniciación como en el mantenimiento y continuación de los mismos, habiéndole correspondido a «Príncipe de Viana» la labor de protección y ayuda subsidiaria a las Ikastolas.

Amén de las actividades reseñadas, queremos dejar constancia del aumento experimentado en las clases nocturnas para adultos que vienen impartiendo en Pamplona bajo el patrocinio de «Príncipe de Viana», habiendo alcanzado este año el número de 20 profesores, que han desarrollado su trabajo en otros tantos grupos de alumnos.

No queremos terminar este pequeño recuento sin expresar nuestro mayor y mejor agradecimiento a la Excm. Diputación Foral de Navarra, quien, en fin de cuentas, es la impulsora de la labor realizada por la Institución «Príncipe de Viana» y que nos anima a seguir el camino empezado, no dudando de que ha de dar copiosos frutos en un futuro inmediato.

**Cristal, Porcelana, Platería,
Recuerdos y Antigüedades
PLATA MENESES**

DESDE 1878



SAGARRA ★

VENDE MUCHO, GANANDO POCO

TAMBIEN LOS ARTICULOS BRABANTIA
CAJAS DE PAN - CALZADO - BOTES MIRILLA - ETC.

Zapatería, 35

Avda. Carlos III, 42

Mártires de la Patria, 39

PAMPLONA

IKASTOLA COLEGIO «PAZ DE CIGANDA»

Desde los ya lejanos tiempos de la calle Comedias, Amigos del País se dio cuenta de que una de las tareas más importantes, entre las propias de su iniciativa, era la conservación y propaganda del euskera, la lengua de nuestros mayores, la, durante siglos, «lingua Navarrorum».

La génesis de nuestra Ikastola está ahí, en la entraña de nuestro pensamiento y en nuestro amor a todo lo que es herencia de nuestros mayores y distintivo indeleble de nuestro pueblo.

Al redactar sus Estatutos, esta REAL SOCIEDAD tuvo en cuenta la importancia del cultivo del euskera. Y en su artículo 18.º prevé la creación de una «Escuela piloto de párvulos para la enseñanza del Euskera y primeras letras a los socios infantiles».

Los «junteros» de entonces se apli-

caron a cumplir las prescripciones de los Estatutos y establecieron aquella primera escolita en un piso angosto de la calle Comedias. Fueron primero seis niños, socios infantiles, con una andereño titulada —Mikela Gastesi— que ha dejado honda huella en la enseñanza del euskera en Pamplona.

La Ikastola fue creciendo, 20 niños, 60 niños... hasta trescientos niños. Esta Real Sociedad, aun dotando a la Ikastola de la necesaria autonomía, que por otra parte era reclamada por el volumen que iba alcanzando, se esforzó, con sacrificios económicos y de gestión, en proporcionar los medios materiales necesarios para el desenvolvimiento de la Institución. Alquiló otros locales, contrató andereños, realizó obras de adaptación, etc. etc.

No nos bastaba una escolita piloto para socios infantiles. Era necesaria una escuela de primera enseñanza

con toda la personalidad que le da la aprobación legal del Ministerio y toda la fortaleza de la intervención directa de las familias.

Y así surgió la Ikastola «Colegio Paz de Ciganda», promocionada por esta REAL SOCIEDAD, pero regida y administrada por los padres de los alumnos. Antes se llamó lisa y llanamente Ikastola de Amigos del País, después Ikastola de Iruña, más tarde Ikastola de Nuestra Señora de Uxué y ahora Colegio Paz de Ciganda. Distintos nombres para una sola realidad moral. Legalmente y ante el Ministerio, el Colegio Paz de Ciganda nació como un ente nuevo con el Decreto de la Dirección General de Enseñanza Primaria aprobándola y autorizando su apertura. Escuela maternal, de párvulos y de primera enseñanza.

Estatutariamente y en sus relaciones con Amigos del País, el Colegio es una promoción de esta REAL SOCIEDAD que funciona con independencia, regida por la Asamblea General de padres y en nombre de esta por una Junta Rectora nacida de su seno. Tiene su propio patrimonio, sus fuentes de financiación y su administración propia e independiente.



Moral y afectivamente el Colegio Paz de Ciganda es para nosotros la Ikastola de siempre, la Ikastola de Amigos del País.

En sus realizaciones propiamente escolares hemos de destacar que la finalidad de esta Ikastola es la formación integral del hombre de mañana —formación fundamentalmente cristiana— y como parte integrante de ella para la formación de nuestros niños está el perfecto aprendizaje del euskera.

Aspectos importantes en la Ikastola son sus «instituciones complementarias» tales como el comedor, la media pensión y las «visitadoras» ensayo que se está realizando con la finalidad de que los padres tengan noti-

cia auténtica y directa de la marcha de sus hijos.

Sabemos que la Junta tiene en estudio otra organización de música, danza y deportes infantiles.

Creemos que es prematura toda preocupación ante la problemática que crea la nueva Ley de Educación Básica. Según ella, el Estado tiene que dotar a las instituciones escolares de primera enseñanza (oficiales y privadas) de todos los elementos necesarios para la nueva tarea que se les encomienda. Personal capacitado y titulado, edificios, material, etc. etc. Arduo problema. Y muy arduo el que se les plantea a casi todas las Ikastolas del País.

Pero la Ikastola Paz de Ciganda, en principio, tiene resuelto el problema

gracias a la «entente cordial» y acuerdo pleno a que ha llegado con la Rvda. Comunidad de PP. Terciarios Capuchinos. Estos, para la formación de sus propios alumnos (futuros religiosos), tienen magníficamente montado el bachillerato y a él se incorporan nuestros niños cuando llegan a la edad y preparación necesaria. Este mismo año ya hay varios de los nuestros incorporados al primer curso. En el comedor, recreos y clase complementaria de euskera conviven con los nuestros y nuestras andereños.

Esto no quiere decir que en un futuro, una auténtica federación de Ikastolas o acción cooperativa de las mismas, no vaya a la solución propia y definitiva del problema.

GARITOAÍN

IKASTOLA «SAN FERMIN»

Centro Cultural «San Fermín», S. A. es la entidad autorizada por el Ministerio de Educación y Ciencia, por decreto de 3 de diciembre de 1970, para la apertura del Centro de Enseñanza, en bilingüe, con ese mismo nombre y es la Junta de la misma entidad la que, en representación de los padres, se responsabiliza de la debida marcha de la Ikastola.

«San Fermín» Ikastola funciona en los locales arrendados a los Misioneros del Verbo Divino, en Cizur Menor.

La distancia desde Pamplona queda compensada por la expansión de sus terrenos, por el aire y el sol, por el amplio panorama que disfrutan los niños, por sus instalaciones deportivas, etc. etc.

Las instalaciones materiales de la propia edificación destinadas a la enseñanza son también amplias y de edificación moderna.

Son diez las aulas habilitadas durante el curso 1970-1971, con más de mil metros cuadrados de edificación cubierta, aparte de los comedores y caphilla.

Los niños tienen opción al servicio del comedor y son casi doscientos los que diariamente utilizan este servicio, que, aparte de favorecer la función educacional directa en la mesa, da un margen más amplio para el fomento del euskera y un mayor aprovechamiento de la vida del campo.

La matrícula de alumnos durante el curso 1970-1971 ha sido de 330, repartida desde la edad de los tres años, edad de admisión, hasta el primero de bachiller, grado que han cursado ya los primeros alumnos mayores de la Ikastola.

En este curso, se han iniciado cuarenta niños en el aprendizaje del txistu y esperamos que el curso próximo, podamos contar con una banda ya equipada, así como también con otro grupo de baile.

También sigue adelante la organización del grupo de Scouts de los niños de la Ikastola, que bajo la dirección de persona suficientemente capacitada, han hecho ya sus primeras salidas dominicales.

Las exigencias de ampliación y adecuación de nuevas aulas se han resuelto gracias a la excelente disposición de los Misioneros del Verbo Divino.

Con el deseo de ponernos cada día más en línea con las nuevas normas de educación, se le dará mayor relieve al área de educación plástica, con la instalación de un nuevo y amplio espacio destinado exclusivamente a estas labores, donde los mayores se puedan iniciar en sus trabajos de taller-laboratorio y los pequeños en sus pinturas y modelados, también bajo la dirección de persona dedicada exclusivamente a este ramo.

No procede en este espacio presentar planes hacia el futuro, que al fin y al cabo se hace, paso a paso, con el quehacer diario.

Cabe destacar la programación de actos culturales, como recitales de música del país, coloquios educacionales, etc.

Dentro de la labor de superación, el profesorado acude a cursos de especialización y perfeccionamiento, con el fin de adaptarse a las nuevas normas de enseñanza y educación que dicta el Instituto de Ciencias de la Educación, en la Universidad de Navarra.

“ONDO BIZI ZAITEZ”

Por GUILLERMO ALBIZU

1

Urtebete egiña
izango da oso,
biraldu nizkitzula
dozena bat bertso,
ustez jarri nizkitzun
samur eta goxo,
orrembeste demboran
egin gabe kaso.
Pilar ez al dituzu
oraindikan jaso?

2

Ez dirade pasiak
bakarrik bi egun
len giñaden bezela
guk nola biagun,
asarrerikan gabe
alkarrekín lagun,
zakarkerik utzita
itz egiñez lagun,
zuretzako biotza
beti daukat biguñ.

3

Urte bete asko da
olako peskisan
pentsatzeko demborik
ez al dezu izan?
igandez entzutera
juten naizen mezan
Jaunai eskatzen diyot
komeñi dan gisan,
geroztik erregutuz
zugatik elizan.

4

Pensamentu bakarra
zu zera neretzat,
uste nuan giñala
biyok alkarrentzat,
begik betetzeko din
ez alnaiz zuretzat?
gutxin gutxieneko
erantzuna beintzat
mereziko nuala
iruditutzen zat.

5

Eta esango dizut
nola dan garbiro
ikusi dezazula
guztiya argiro,
zutza pentsatzen jartzen
naizen aldiro,
naiyago nuke baldin
bageunde aldero
len bañore maitego
izateko gero.

6

Gelditu be ari zait
lanian biotza,
zuriaren ondora
egiten nau bultza,
ez aldezu entzuten
kolpiaren otsa,
or zenduke aguro
irtengo balitza
zurekim pasa naidu
munduko bizitza.

7

Zu bezin maiterikan
nik nola ez detan
lenago ikusten giñan
gu sarri askotan,
asteko zazpi egunez
lau edo bostetan,
gero zure etxian
erriko pestetan
ain gustora ez nitzan
ibiltzen bestetan.

8

Aldatu zaigulako
bizitzako era
alkarrendantik onen
urruti izatera
gertaleike oraindik
biltzia batera,
zer egin badakigu
gutxi gora bera
zu eta ni nola nai
komponduko gera.

9

Alkar ondo artzia
degu biarrena,
osasuna izatia
berriz bigarrena,
saiatutzen danatzat
ez ta palta lana
oiek izan ezkeru
badaukagu dena,
laguntzalle degula
gure Jesus ona.

10

Gustatzen zaitelako
zure pintasuna
eskuetan daukazu
nere maitasuna,
zu bai zera neretzat
zoriontasuna,
aspalditikan zaude
ondo dakizuna
bi besuak zabalik
emen naukazuna.

11

Basarriyan ez bada
kaleko etxian,
egizko maitasunan
suaz biotzian,
loxintxaturik alkar
noizik bakoitzian,
borondate guztiaz
ala biartzian
orrelaxen biziko
gera ezkontzian.

12

Iya jarri nitaizu
belauniko auspez,
jabetuko zerade
noski orrenbestez
guztia garbi esan
dizut nere ustez,
gun ori iritxiko
ote da? edo ez?
etortezen ez badare
ondo bizi zaitez.

Almacenes Aldapa

MERCERIA
GENEROS DE PUNTO
CONFECION

PAMPLONA

Mayor, 2 — Teléfono 213629

Sam Miguel, 7 — Teléfono 223571

Puente la Reina, 16 - Chantrea — Teléfono 211691

NAVARRA: CONTRASTE ARMONICO

Por *JOSE BERRUEZO*

He aquí un título que parecerá —y literalmente lo es— antinómico, contradictorio. Incluso para algunos navarros de visión corta y para algunos otros que ven demasiado, eso de «contraste armónico» sonará a frío-caliente, blanco-negro, agua-vino..., un concepto y una idea híbridos que nada explican porque nada significan dada su íntima oposición.

Pero, como hablando se entiende la gente, y hablar de Navarra no es divagar sobre la Mongolia Exterior, donde ni usted, lector, ni yo hemos de ir, y como quiera que al alcance de cualquiera medianamente motorizado está la comprobación, insistimos en que nuestro viejo Reyno es una tierra —«gure erria»: nuestro pueblo, nuestra tierra— llena de contrastes perfectamente armónicos.

La Montaña y la Ribera, los valles del Pirineo, la vertiente cantábrica y la zona tributaria a la cuenca del Ebro, el área euzkeldun y el área erdeldun, los prados y manzanares norteños y las viñas y rastrojeras del sur, las boiras de más allá de Velate y los solazos bardeneros... y las gentes: el roncalés, el salacenco y el del Baztán, y el ribero de todo matiz, desde el tafallés hasta el que linda con la Rioja o Aragón. La naturaleza hizo de nuestra tierra como una península a escala reducida, que para muchos se quedó pequeña, forzando a la emigración de vuelo corto o al salto trasatlántico, para servir al César o para servir a Dios, que monjicas navarras las hay en los cinco continentes. Y esa naturaleza, madre en ocasiones y en ocasiones madrastra, también se proyectó en la etnología, en la manera de ser de los hombres, que para el «folklore», para la anécdota, somos distintos los de una y otra zona, los de un pueblo y otro pueblo, aunque sólo disten cinco kilómetros, como Olite y Tafalla, o simplemente no disten, como Garínoain y Barásoain.

Pero en la realidad de lo profundo de nuestra alma, en aquello que no puede ser influido ni alterado por ajenas impresiones o por extraños propósitos, los navarros de cualquier rincón del viejo Reyno, de cualquiera de las lenguas que en él se hablan, ya conservemos en nuestras venas la vieja sangre vasconica o corra por ellas la que, al cabo de los siglos, aportaron árabes, judíos, francos y cuantos vinieron a establecerse aquí, entre el Ebro y los Pirineos, todos somos iguales, igualados por la vida que dimos a nuestra patria, cuya Historia es el orgulloso aglutinante de cuantos tenemos a honra el ser navarros.

Incluso el concepto «armónico contraste», siendo localista, terruñero, provinciano, está abierto al exterior, al más allá de la frontera, a Europa y a una más amplia proyección. Pero qué pena que esa conciencia de nuestro navarrismo no se manifieste en algo más concreto, más efectivo, que un vago sentimiento, ambientador de estampas folklóricas. ¿Por qué no organizar una peregrinación a las fuentes de nuestra Historia, una peregrinación que nos lleve hasta aquellos altos lugares donde nació, creció y brilló la gloria del Reyno de Navarra? Allí estaríamos todos dando fe de que el contraste armónico que la naturaleza impuso a nuestra tierra puede darse también entre los hombres que, social y políticamente, se mueven hoy en campos diferentes.

Biblioteca de Derecho Foral de Navarra

Constituye el objetivo de esta colección, agrupar de forma sistemática y tangible los textos con las instituciones públicas y privadas de Navarra, con el fin principal de promocionar la información básica sobre los mismos y divulgar a la vez su conocimiento.

Editorial Aranzadi ha sido encargada de publicar las obras a que esta colección se contrae, por disposición expresa de la Diputación Foral de Navarra a través de la Institución Príncipe de Viana.

FUERO GENERAL DE NAVARRA.—Pablo Ilarregui y Segundo Lapuerta.—Años 1815-1869.—1 Vol. 340 páginas.—270 pesetas.

NOVÍSSIMA RECOPIACION DE LAS LEYES DEL REINO DE NAVARRA.—Joaquín Elizondo y Ollacizqueta.—Años 1512-1716.—3 vols. 1931 páginas.—1.500 pesetas.

CUADERNOS DE LAS CORTES DEL REINO DE NAVARRA.—2 vols. 1.236 páginas.—900 pesetas.

DICCIONARIOS DE LOS FUEROS Y LEYES DE NAVARRA.—José Yanguas y Miranda.—Año 1828 1 vol. 3.773 páginas.—230 pesetas.

RECOPIACION Y COMENTARIOS DE LOS FUEROS Y LEYES DEL ANTIGUO REINO DE NAVARRA.—José Alonso.—Año 1848.—2 vols. 377 páginas.—550 pesetas.

INSTITUCIONES DE DERECHO CIVIL NAVARRO.—Victoriano Lacarra Mendiluce.—Años 1917 y 1932.—1 vol. 571 páginas.—470 pesetas.

LAS DONACIONES INTERVIVOS EN EL DERECHO CIVIL DE NAVARRA.—Fernando de Arvizu.—Año 1928.—1 vol. 313 páginas.—250 pesetas.

ENSAYO HISTORICO-CRITICO SOBRE LA LEGISLACION DE NAVARRA.—José María de Zuaznavar.—Años 1827-1829.—2 vols. 1.224 páginas.—860 pesetas.

LA CONTRAGERIGONZA O REFUTACION JOCOSERIA DEL ENSAYO HISTORICO-CRITICO SOBRE LA LEGISLACION DE NAVARRA.—José Yanguas y Miranda.—Año 1833.—1 vol. 132 páginas.—100 pesetas.

TEMAS FORALES.—Pablo Ilarregui, Serafín Olave y otros.—Años 1872, 1878, 1893 y 1952.—1 vol. 522 páginas.—370 pesetas.

RECOPIACION PRIVADA DEL DERECHO PRIVADO FORAL DE NAVARRA.—Juan García-Granelo Fernández y otros.—Año 1967.—1 vol. 180 páginas.—150 pesetas.

ORIGEN Y FUNDAMENTO DEL REGIMEN FORAL DE NAVARRA.—Jaime Ignacio del Burgo.—Año 1968.—1 vol. 550 páginas.—400 pesetas.

LA FIDELIDAD VIUDAL EN EL DERECHO DE NAVARRA.—José Arregui Gil.—Año 1968.—1 vol. 280 páginas.—220 pesetas.

LA LEY PACCIONADA DE NAVARRA Y LA VIGENCIA DE LAS NORMAS FORALES SOBRE SUCESION INTSTADA.—Sáinz de Varanda.—Año 1970.—1 vol. 200 páginas.—180 pesetas.

PRECIO DE LA COLECCION COMPLETA: en ústica, 2.885 pesetas. Encuadernación en plástico imitación piel, 4.215 pesetas. Los precios individuales de las obras se entienden en rústica, debiendo añadirse 70 pesetas por la encuadernación de cada volumen.

Información y pedidos:

EDITORIAL ARANZADI

Carlos III, 32 - PAMPLONA

EL TEATRO POPULAR SULETINO

Por CARLOS CLAVERIA

Las pastorales vascas, compuestas por la representación de mascaradas, farsas, satanerías, etc., se pueden comparar con los Misterios o Tragedias bretonas. Se encuentra entre unas y otras un extraordinario parecido. Los personajes son los mismos, la exposición casi idéntica; el número de papeles y las dimensiones de las obras son casi iguales.

Bajo el aspecto literario, los Misterios bretones son superiores a las Pastorales vascas, pero en lo concerniente al modo de ponerlas en escena, a la acción del drama, a la representación, los vascos han conservado por tradición rasgos de mucho interés, que se remontan más allá de la Edad Media, casi hasta las tradiciones del antiguo teatro griego.

En las pastorales hay una mezcla de mímica, de baile y de canto, sin que jamás haya faltado ninguna de las tres cosas. Figuran también los satanes que en lugar de favorecer a los buenos, los atormentan, representando todas las tentaciones y maldades del drama, denominándose a esto «satanerías».

En esta clase de teatro jamás hay mezcla de sexos; las pastorales se representan únicamente por hombres o jóvenes del sexo masculino o por mujeres y jóvenes del sexo femenino exclusivamente.

La Pastoral se ejecuta siempre al aire libre, en escenario de tablas montado sobre toneles. Al lado derecho está la puerta de los cristianos o buenos, que suele ser igualmente la entrada del Paraíso, y a la izquierda está la de los malos o entrada al Infierno. Unas sábanas blancas sirven de telón. Los actores llevan trajes muy vis-

tosos. Las actuaciones que duran cinco o seis horas, se realizan casi siempre en primavera o verano, dependiendo de los trabajos del campo. Aunque también suele representarse en invierno coincidiendo con las fiestas de Carnaval y por los días de San Juan y San Pedro.

Las Pastorales que se conservan están escritas en vascuence rimado, sin separación de actos ni desviación de escenas, pero con intermedios de danzas, cuyos aires musicales o son de origen vasco o pertenecen a melodías francesas del siglo XVIII. Desde luego la música no tiene otra misión que servir de acompañamiento a las escenas mudas, a los cantos y a las danzas.

Lo que no poseemos ni con mucho, es algo semejante a los mil quinientos manuscritos antiguos en lengua gaélica, inéditos y aun incatalogados, que guarda la «Irisch Academy», de Dublín, ni a la colección de epopeyas, leyendas, consejas y sagas celtas, que comprenden los cuatro ciclos de la antigua literatura irlandesa, pero quizá por esto mismo sea ahora más interesante el estudio de las pastorales suletinas.

Las Pastorales pertenecen a diferentes géneros dramáticos: tragedias, comedias, bufonadas (asto lasterrak), cuyos argumentos se han tomado de la leyenda, de la religión, de la mitología y de la historia. Bernadon resalta los parecidos singulares que ofrecen estas funciones con la tragedia griega.

Como en Atenas, los actores, aunque no lleven la máscara trágica, hacen grandes gestos, pasos desmesurados y declaman en constante movimiento, sin dete-

nerse más que para cantar las graves melodías de sus repertorios. Como en las obras de Esquilo, el coro anda mientras canta. Pero en lugar de la flauta de Ióna, suenan el txistu y el tamboril.

Los personajes se sientan, vuelven a levantarse, se vuelven a sentar y vienen hacia delante mientras se cantan los diálogos, y así verso a verso hasta que acaba la escena.

Los actores son gente sencilla, labradores, pastores y artesanos que ordinariamente no tienen experiencia en el arte de representar, pero es tal su sinceridad al ejercer sus papeles, que resultan de una belleza impresionante y primitiva.

En estas representaciones se mezclan la poesía y la música. La primera de la cual se tiene una prueba evidente es la celebrada en Tardets el 29 de agosto de 1634, titulada «Saint Jacques» y otra en Esquiule el 3 de enero de 1750, conocida por «Sainte Elisabeth de Portugal».

No obstante, Georges Hérelle, en su obra «La Représentation des Pastorales», señala ya un autor de este género en el siglo XVI, llamado Bordet, de Alos. A este han seguido muchos y valiosos «pastoraliers» cuya lista sería interminable, pero no podemos dejar de citar en el siglo XVIII, a Etxegoyen y Datxebarne; en el XIX, a Fourcade, Irigaray, Oyamburu y Oyenart y en el XX a Jean Héguiaphal, Jean d'Aguer y en la actualidad a Pierre Bordakarre, más conocido por el apelativo de «Etxaun», nacido en 1908 en el pueblecito suletino de Iruri, que ha escrito numerosas pastorales, las más famosas de las cuales son «Berterretxe», «Sancho Atzkarra» y «Le Comte de Treville», estre-

nada el pasado año en Iruri, cerca de Tardets.

Donde más se ha cultivado esta clase de teatro ha sido en los valles de Soule o Zuberoa (Mauleón, Tardets) y en la Baja Navarra (Saint Palais). En Laburdi, es en San Juan de Luz, la única localidad donde se registran algunas representaciones, siempre en ocasiones especiales y con actores suletinos.

En el Archivo Municipal de San Sebastián se conserva la única Pastoral que existe en el País Vasco peninsular, titulada «Juan de París». Está escrita con hermosos caracteres, de letra muy clara, del siglo XVIII, sobre un cuaderno de buen papel de hilo apergaminado.

Las Pastorales vascas, ha dicho el inglés Dogson, pertenecen a la historia general del drama europeo, aunque la mayoría de los críticos las hayan pasado por alto.

El teatro popular suletino, es pues el vestigio valioso de un lejano pasado que debemos esforzarnos en conservar, porque constituye por sí solo un testigo vivo del alma de Euskalerría.

Goyan Bego

El pasado día 15 de diciembre, falleció en Pamplona doña Francisca Vidal Farré, esposa de nuestro Vicepresidente don Joaquín Olcoz Aznárez. Cuando las cumbres de las montañas se cubrían con las nieves invernales de esta vida, ella traspasaba los umbrales de la mansión donde reina la primavera que otorga la presencia del Supremo Señor.

Con estas líneas testimoniamos nuestro sentimiento y nuestro pésame al amigo y compañero que tan arraigado lleva en su corazón el amor a Navarra, ese amor que tanto obliga.

Junto a él y sus familiares, elevamos una oración a Jaungoikoa, compartiendo la esperanza de la eterna resurrección.

Montañas de Vasconia

Por Joaquín Olcoz Aznárez

¡Montañas de Vasconia!

Donde una raza fuerte se erige vencedora;
Prestadme vuestro orgullo, vuestra soberbia santa,
Para cantar mis labios el triunfo de tu Historia.

¡Montañas de Vasconia!

Gigantes de una raza de grandeza inmortal,
Decir quiero el secreto que guardáis en las cumbres,
Mostrar al mundo quiero gritos de libertad.

Aguilas de leyenda, cóndores de victoria,
Nubes que al cielo llevan oraciones de hogar,
Espadas que defienden la cuna de Vasconia,
Puñales que se clavan, para tu honor vengar.

¡Montañas de Vasconia!

Defensoras de un pueblo, lanzas que al cielo van,
Ofreciendo en las cumbres, cuando las nubes pasan,
El tesoro sagrado que supieron guardar.

No pudo con vosotras el infame extranjero;
La cumbre de Altobiskar manando sangre está,
Y un «irrintzi» guerrero lo repiten mil voces,
Despertando a Vasconia, que quieren humillar.

Altivo Carlomagno, tus sueños de victoria,
Tus mesnadas guerreras, rotas en sangre van;
Tus clarines de triunfo, caballos y banderas,
Pregonan que a Vasconia no se puede mandar.

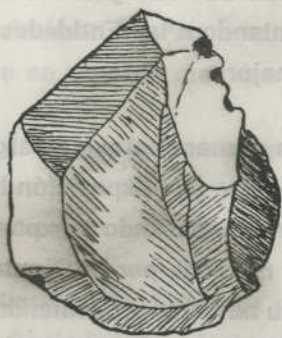
Doce Pares de Francia, doce sueños de gloria,
Perlas de tu corona, en Ibañeta están;
Contemplan la montaña, los cielos de Vasconia,
El furor de una raza que quisiste ultrajar.

¡Montañas de Vasconia! Donde vive una raza
Sencilla en sus costumbres, sencilla en el rezar,
Que en las tardes de fiesta, cuando el sol ya se apaga,
Unos labios se cruzan, empezándose a amar.

Y allí, en los campos verdes, praderas de Guipúzcoa,
Dos almas confundidas, mirando al cielo están;
Se dicen sus amores, sus sueños de leyenda,
Bajo este cielo limpio, formemos un hogar.

Ahí reside el secreto de tu eterna victoria,
Formaste corazones que supieron amar;
Familias venerables, con herencia sagrada,
Legaron a sus hijos fueros de libertad.

El origen del pueblo eúskaro, perdido en la niebla de la prehistoria



RASPADOR

La Prehistoria es la escuela de nuestra vida actual. Pocos son los que se han interesado por ella o los que han pensado que es necesario entrar en la oscuridad milenaria de una cueva paleolítica para averiguar la presencia de nuestro pueblo en los lejanos tiempos de sus comienzos.

Hace unas semanas cruzaba el puerto de Velate. Había niebla. Aquello me hizo pensar. Más que ver, adivinaba árboles, barrancos y contornos de montes.

¿No sucede otro tanto con el conocimiento que poseemos de nuestros comienzos? Estudiando la prehistoria, nos vemos obligados a adivinar más que a ver. Pero es necesario que recurramos a esta neblina histórica para comprendernos cómo somos, para entender nuestra etnología, nuestra cultura, nuestra lengua.

El instrumento de hueso, con tres orificios a distancia proporcionada, encontrado en la cueva paleolítica de Isturitz (Baja Navarra), es el primer documento que nos habla del txistu. La cueva de Isturitz es una de las más importantes del mundo, dentro del paleolítico. En otras zonas del País Vasco hay también cuevas paleolíticas. En las de Berroberria (Urdax), por poner un ejemplo, ha quedado patente la presencia del hombre en los

grabados de cérvidos y en el yacimiento de material lítico. No es difícil suponer que, dada la cercanía, los montes de Urdax, Zugarramurdi y Baztán conocieran hace veinte o treinta mil años la música suave del txistu.

EL EUSKERA EN EL NEOLITICO

Con mucha imaginación, alguien ha afirmado en serio que Adán y Eva hablaron euskera. Jugando un poco a filólogo, y con el agravante de que quien ésto firma no habla euskera, me atrevo a decir sin temor a error que el hombre del neolítico, y —¡por qué no!— el del paleolítico, hablaba nuestra lengua madre.

La palabra «aitzkora» es indudablemente neolítica. En un reportaje publicado hace varios meses en «El Pensamiento Navarro» con la firma del párroco de Oscoz, se descomponía este vocablo en «aitz» (piedra) y «ora» (diente, arcaico). Todos conocemos la forma de tales hachas; son como dientes de piedra. El «aitzkora» vendrá, cuando menos, del neolítico o época de las hachas pulimentadas, aunque igualmente puede venir del paleolítico, en el que el sílex no era pulimentado.

En la misma raíz lítica, encontramos por lo menos las palabras «aitzurra» (azada), «aitzurak» (tijeras), «aiztoa» (cuchillo) y «azkona» (dardo o flecha).

EL DIA DEL DIOS DEL TRUENO

Saltando siglos como quien se fuma un cigarrillo, nos acercamos a tiempos más recientes, a los límites entre prehistoria e historia.

La Roma pagana dedicó el jueves al dios Júpiter, dios del cielo, de los tormentos (Júpiter trueno, Jupiter llueve, etc.). El castellano «jueves» o el francés «jeudi» vienen del latino. Por otra parte, el inglés «thursday», que significa «día de Thor», viene del dios nórdico llevado a la Bretaña por

las invasiones de los vikingos. Es también el dios de la guerra, del trueno.

En euskera se usa «ortzeguna» u «osteguna». Es el día dedicado a la divinidad «Urtzi». Nos inclinamos a pensar en la traducción precristiana del «jueves» de otros pueblos en contacto con el vasco, sobre el que influyeron; máxime cuando la semana de nuestros antepasados estuvo formada, en época anterior, por sólo tres días: astelena, astearte y asteazkena.

FOLKLORE MILENARIO

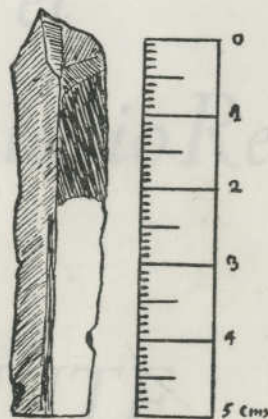
La relación de hechos filológicos o etnológicos podría aumentar considerablemente. Pero para estudiarlos a fondo, lo mínimo exigible es el conocimiento profundo del euskera, de las costumbres de nuestros pueblos, de su folklore, etc.

Quisiera preguntar por la antigüedad del Zanzantzar. Se dice que llevan por lo menos cuatro mil años por los montes de Ituren y Zubieta espantando malos espíritus. O por la del Miel Otxin, de Lanz, el genio maligno al que queman públicamente. O por la del mítico Olentzero que ha sido transplantado, en las orillas navarras del Bidasoa, del paganismo a la celebración cristiana de la Navidad. O por la de la Mutil-dantza baztanesa que, al parecer, contempló el romano Estrabón.

La niebla que envuelve el pasado eúskaro y humano sigue sin desvelarse. Cuando parece que nuevos descubrimientos van a romperla, los mismos hallazgos no hacen sino convencernos de que la niebla se espesa.

¿Tendrá que resucitar el filósofo griego Diógenes para recorrer calles y plazas, con una linterna encendida, en pleno día, buscando un hombre que quiera dedicarse al trabajo de descorder la cortina de niebla que nos separa del conocimiento de nuestros antepasados?

Gabriel IMBULUZQUETA



CUCHILLO

Asamblea de los Amigos del País

Este anhelo, largamente sentido y meditado, tuvo su realización el día 6 de junio, en el salón de San Jorge del castillo de nuestros reyes.

A iniciativa de los «Amigos del País» de Pamplona acudieron las Sociedades de Tudela y Sangüesa con sus Presidentes, señores Abascal y Pérez Samaniego, respectivamente.

Se inició el acto con unas palabras de saludo del señor García Falces, presidente de la de Pamplona, dando lectura, a continuación, de una carta del Vicepresidente de la Diputación, don Amadeo Marco, expresando su simpatía con los allí reunidos y con el espíritu que animaba sus loables propósitos. No faltó, tampoco, una comunicación de la Real Sociedad Vascongada de «Amigos del País», decana por su antigüedad y méritos, alentando a las Entidades hermanas en sus afanes por una Navarra mejor.

Cuatro ponencias se presentaron: La primera estuvo a cargo de don Joaquín Olcoz, que, con verbo cálido, hizo una exposición histórica de las tradiciones forales del viejo reino, pasando a exponer la imperiosa necesidad de que se adopten medidas por la Diputación para conservar y aun aumentar el espíritu navarro, proponiendo que se gestione de las autoridades competentes que en las escuelas se impartan asignaturas de Historia y Geografía de Navarra, así como la enseñanza y significado de nuestros Fueros, y de cuánto pueden significar de cara al futuro. Asimismo solicitó que en todos los edificios públicos dependientes de la Diputación Foral y en todos los Ayuntamientos ondee la bandera de Navarra junto a la nacional. Poco antes de terminar, el señor Olcoz propugnó una estrecha colaboración entre las tres Sociedades de «Amigos del País» y una expansión de las mismas en aquellas poblaciones que por su importancia demográfica y cultural así lo aconseje.

La ponencia del señor Olcoz fue muy aplaudida por todos los asambleístas.

Seguidamente, don Carlos Clavería desarrolló el tema de su ponencia, que versaba sobre «Los "Amigos del País" y el Consejo Foral». Tras una exposición histórica de los precedentes del citado Organismo, recordó cómo anteriormente se habían efectuado gestiones para solicitar que de él formen parte como Entidades culturales y económicas las Sociedades de «Amigos del País» de Navarra por turno rotativo.

En la discusión que siguió se trató el tema ampliamente, mos-

trándose unánimes las tres Entidades para que se insista sobre las gestiones anteriormente iniciadas.

A continuación don José Berruezo defendió en su ponencia la idea de sugerir a la Excma. Diputación Foral la conveniencia de que se establezca el «Día de Navarra», dedicado a exaltar los valores morales, históricos y actuales, así como sus peculiaridades forales. La ponencia fue aprobada por unanimidad, agregándose una completa instrucción sobre el modo de celebrar este día grande de Navarra.

Finalmente, don Jaime Azcona Garnica expuso su ponencia sobre la problemática socio-económica de Navarra en el momento actual, a cuya toma de conciencia pueden contribuir las Sociedades de «Amigos del País», en la medida de sus posibilidades, instando a que se adopten medidas que requieren verdadera urgencia.

El señor Azcona presentó un detallado estudio estadístico sobre la mencionada problemática, que fue acogido con alto interés por todos los asambleístas.

Puso punto final a la sesión de trabajo el señor Abascal, de la Real Sociedad de «Amigos del País» de Tudela, que, con facilidad de palabra y elegante expresión, sintetizó el espíritu de la asamblea, felicitando a todos los Amigos por el alto ejemplo de navarrismo que acababan de ofrecer, al mismo tiempo que expresaba su confianza en que la Excma. Diputación Foral, cuando le sean presentadas las conclusiones de esta reunión, sepa recogerlo en beneficio de nuestro viejo reino de Navarra.

Más tarde los asistentes se reunieron en un almuerzo juntamente con las autoridades de Olite, representadas por su alcalde, señor Eraso, y su teniente de alcalde, señor Pellejero, que atendieron a los asambleístas en todo momento con la máxima cordialidad. Asimismo enviamos desde estas líneas nuestro agradecimiento al doble ochote olitense que tan grata sobremesa nos proporcionó.

A última hora de la tarde, en uno de los salones del Parador Nacional, los «Amigos del País» tuvimos una reunión con el diputado foral don Jesús Ezponda, que se sumó gustosamente a la jornada, y al que informamos ampliamente de cuanto en ella se había tratado. El señor Ezponda tuvo palabras de aliento para la magnífica tarea que los «Amigos del País» se proponen realizar en aras de una vigorización de los grandes valores culturales y económicos de Navarra.

en el
Palacio Real
de
OLITE

ARALAR, S. A.

GELATINAS

GRASAS

HARINAS DE HUESO

Avenida Pío XII - Barrio de San Juan

Teléfono 212863 - PAMPLONA

«Lur Berri»

Tierra nueva para la agricultura navarra



Sede de las Cooperativas Agrícolas «Lur Berri»

Saint-Palais o Dona Paleu, es una pequeña pero hermosa ciudad de la Baja Navarra que como toda la Sexta Merindad es por desgracia desconocida para la mayor parte de los navarros de esta vertiente. Está situada solamente a 107 kms. de Pamplona por la carretera de Valcarlos.

La profunda alegría que da visitar y conocer estas tierras y gentes tan amables y para nosotros navarros, tan entrañables, no solo es una satisfacción, sino también un deber.

Sin embargo, el motivo de este artículo no es ponderar la belleza de este trozo de Navarra, sino dar a conocer el grupo de Cooperativas "Lur Berri". Fue para nosotros una sorpresa y un motivo de admiración, conocer este complejo Cooperativo, fruto de unos hombres emprendedores y amantes de su pueblo que supieron crear una fuente de riqueza y prosperidad para él; puede ser también un ejemplo a se-

guir para nuestros agricultores. Eso sería nuestro deseo.

Cuenta "Lur Berri" con 110 empleados, 42 vehículos, 8 depósitos y 3 fábricas agrupadas en la ciudad, y con una elevada cifra de negocios anuales, siendo una empresa dinámica y en plena expansión.

Forman parte de la Cooperativa 5.000 socios, pequeños agricultores propietarios de explotaciones familiares, a los cuales y mediante un servicio técnico trata la Cooperativa de modernizar sus explotaciones y darles una adecuada formación no solo técnica, sino también comercial y sobre todo humana, de acuerdo con las exigencias de la vida moderna.

Los servicios que la Cooperativa desarrolla son varios: siendo los cereales el capítulo más importante de su producción, destaca sobre todos ellos el maíz del cual en la campaña 1969-70, se obtuvo una producción de 227.287'09 Qm. para el consumo y de

13.621'81 Qm. para simiente Las instalaciones de la Cooperativa permiten el almacenamiento inmediato de 80.000 Qm. de cereales por día, disponiendo de unos servicios anexos para esta misión.

Del total de la producción, el 55 % se destina a la exportación por mar con destino a Inglaterra, MEC y España. El 25 % se exporta directamente a España por camión; su destino: fábricas de alimentos para animales de Tudela y Zaragoza. Por último el 20 % es transformado directamente por la Cooperativa.

La obtención de maíz para siembra es una de las producciones más importantes de "Lur Berri". Es este un cultivo especializado que exige una técnica depurada y una rigurosa disciplina entre la Cooperativa y los socios que se dedican a esta producción. La meta final es la obtención de semillas de calidad para la conquista de mercados, siendo uno de los elementos que permitirán a la región de St. Palais adquirir una potenciación económica.

Tampoco ha descuidado la Cooperativa un factor de importancia para una región como ésta de indudable vocación ganadera, cual es, la fabricación de piensos. A tal efecto "Lur Berri" ha creado una fábrica de piensos completos para animales. Esta fábrica que utiliza como materia prima básica el maíz producido por sus socios, produce bajo las mejores fórmulas de alimentación, una gama muy extensa de alimentos de la mejor calidad.

Un elemento importante para el agricultor es su aprovisionamiento. "Lur Berri" suministra a sus socios todos los elementos que les son necesarios: abonos, simientes, plantas, alimentos y productos sanitarios para animales, productos químicos, material para granja, etc., etc. Para facilitar estas operaciones tiene establecidas la Cooperativa una serie de facilidades por intermedio del Crédito Agrícola.

La Cooperativa en búsqueda siempre de desarrollar la potencialidad de la agricultura local, ha lanzado una campaña para la organización de las producciones animales.

Ingenieros y técnicos especializados están al servicio de los ganaderos, instruyéndoles en el trato, manejo y alimentación de los animales, creando asimismo circuitos de comercialización para las producciones ganaderas.

Producto de estos esfuerzos han sido las agrupaciones de productores de ganado de cerda, ovino y vacuno.

La información y puesta al día de los agricultores es también una preocupación de la Cooperativa. Cumple esta misión un periódico mensual "Lur Berri Informations", servido por un equipo de redactores que establece periódicos contactos con personas ajenas a la agricultura, para confrontar puntos de vista y lograr un mejor entendimiento entre actividades diversas.

Cuenta también "Lur Berri" una serie de servicios anexos como son los de inseminación bovina y porcina, servicio social, etc.

Uno de los servicios más importantes ha sido la roturación de nuevas tierras que en 5 años, ha permitido aumentar la superficie agrícola útil en más de 10.000 Has.

Por último, no podía faltar la experimentación de nuevas técnicas, piedra fundamental del progreso en todos los órdenes de la vida. Así "Lur Berri" tiene establecidos diversos campos de ensayo de maíz, trigo y gramíneas forrajeras. Una demostración de explotación racional de la hierba por un rebaño de vacas lecheras y de ovejas sobre una superficie de pastos con ensilaje. Una parada de moruecos. Una porqueriza de cerdos jóvenes para cría. Una nursery de 240 vacas destinadas a los miembros del grupo después del destete y paso a la alimentación con hierba.

Se organizan jornadas sobre la cría del ganado ovino, visitas a campos de ensayo, jornadas de demostración de ensilaje de hierba y maíz, sesiones de formación de agricultores, etc., etc.

Todas estas actividades hacen del grupo de Cooperativas "Lur Berri" una empresa moderna y ejemplar. Naturalmente que hay problemas. Todos, hasta los profanos a la agricultura lo saben, pero indudablemente el futuro será para aquellos que lo afronten con decisión y energía.

Desde estas páginas quisiéramos animar a nuestros agricultores a visitar "Lur Berri", así como a nuestra máxima autoridad, la Diputación Foral, a renovar y establecer contactos que ya en su día comenzaron y que por desgracia para todos no llegaron a cristalizar.

No debemos olvidar, que la proximidad, los lazos comunes de hermandad y las exigencias de promoción y expansión comercial de las dos partes de Navarra nos exigen y nos exigirán todavía más en el futuro a un trabajo y desarrollo en común.

Adoptemos la divisa de "Lur Berri" y digamos todos juntos: ¡Bethi aintzira!



LA LENGUA DE NAVARRA

Por G. LARRALDE

Traemos aquí, un comentario, escrito por D. Arturo Campión en 1891, con motivo de la reedición, de las «Investigaciones de las antigüedades del Reino de Navarra», también llamadas «Anales de Navarra», que el 29 de abril de 1662 presentó el Padre Moret a las Cortes y fue calificada por los Tres Estados, de «nueva y grande empresa».

Lo hacemos así para que el texto, de estos dos sabios escritores pamploneses, tan señalados en nuestra cultura, patrimonio eterno de nuestro pueblo, y por consiguiente de toda la humanidad, sirva de guía y antecedente de nuestro comentario. Veamos con total fidelidad al original, este mensaje de Campión, juzgando también, su especial actualidad en algunos aspectos:

«El especial amor de Moret a las cosas de su tierra, dio gallarda prueba de finísimo temple en todo lo que dijo, con razones aún hoy apreciables, a favor de la tesis de la antigüedad del bascuence y ser dicha lengua la primitiva y común de España, tesis cuya primera parte es cierta, y la segunda probable.

Algunos escritores nabarras, contemporáneos nuestros ignorantes u olvidadizos de los testimonios fehacientes antiguos, han sostenido la absurda opinión de que el bascuence no fue el idioma propio de **todos** los naturales del Reino, adjudicándose solo a los montañeses: los estragos de lo presente confundidos con un estado de cosas anterior. Jamás que nadie presente y pinte a los héroes de la antigua Basconia descoronados de su lengua nativa y tartamudeando pegadizos eñderas, y menos aún, que esa descalvación la lleven a cabo manos nabarras.

Si nosotros callásemos, por menguada adulación a las nuevas generaciones, los montes, los valles, los ríos, las fuentes, los barrancos y los pueblos de Nabarra, ungidos con nombres bascónicos, vocearían la verdad, como las piedras del Evangelio. Sepamos los nabarras todos que los ascendientes nuestros se entendían en bascuence, y cuando usemos de otro idioma, en vez de enorgullecernos, sepamos todos que llevamos algo que se parece al hierro de la servidumbre marcado en la espalda y ya que no hagamos otra cosa, lloremos con lágrimas de huérfanos el bien perdido.

Ni aún referida a tiempos de Moret es exacta la afirmación de que el bascuence lo hablase la menor parte de Nabarra. El testimonio de Moret respecto a la extensión territorial de esa lengua, ha poco más de dos siglos, es irrechazable: «en lo antiguo fue común de todos los pueblos Vascones, como el nombre mismo de **bascuence** lo dice; y el Rey D. Sancho el Sabio, le llama **Lengua de los Navarros**. Pero en nuestro tiempo **algunos** pueblos, con el largo comercio con los fronterizos, lo han perdido; **otros** la hablan promiscuamente con la común de España; **todas** las regiones montuosas la retienen como única».

La fatalidad geográfica y ciertas causas políticas y sociales, fueron creando focos de lengua extraña que han concluido por inficionar todo el cuerpo. Hablar castellano, provenzal o francés, según los casos, constantemente fue, dentro del país euskaro, poseer cierta ventaja material que, a la larga, sugirió a los que la poseían algún concepto de superioridad intelectual, a menudo traducida por desdenes a la lengua indígena, cada vez más relegada a usos puramente domésticos y familiares y al comercio de la gente común.

Por diferentes que sean las causas de carácter social que han influido, ya sobre la conservación, ya sobre la desaparición del bascuence, dentro de las diversas regiones basco-nabarras, de las que no puede hablarse uniformemente, las condiciones políticas en todas las partes fueron las mismas. A pesar de que el país basco-nabarro de ambas vertientes del Pirineo ha sido autónomo, cuando no independiente, nunca sus Cortes, Juntas Generales y Bilzaarres se acordaron de proteger el bascuence, procurando la perpetuación de un rasgo típico que constituía la mejor ejecutoria de su constante ingenuidad. La lengua euskara se ha conservado, o mejor dicho, mantenido (pues conservarse es no perder) por virtud natural, huérfana siempre de la protección oficial, reservada enteramente para las lenguas pegadizas. En el siglo XVII las Juntas de Guernica decretaron que los procuradores debían de saber leer, escribir y hablar romance, «de manera que entiendan lo que en la Junta General se tratase, y sepan dar su razón».

A los que no reunían estos requisitos, rigurosamente les impedían tomar posesión de sus cargos, y aun a veces, les prendían. En lengua extraña deliberaban los Diputados y Junteros; en lengua extraña se daba la enseñanza de primeras letras. Nuestros legisladores, totalmente, ignoraron la importancia de las lenguas nacionales. Su inconcebible indiferencia casi nos priva del derecho de protestar contra el estúpido ojeo organizado por la instrucción pública moderna, movida por su afán de concluir con el bascuence y redondear el universal dominio del castellano.

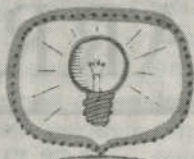
ENTRE NAVARROS

Navarra tiene, sus fueros y derechos políticos, fruto de la peculiaridad histórica de su pueblo. ¿Pero cómo podremos conservarlos, mejorarlos, o adquirir otros nuevos?

Tendrá Navarra para ello que afianzar su propia personalidad.

La lengua es su más clara expresión y por tanto la base más firme en que descansa esa personalidad: el vaso delicadísimo que la contiene, el estandarte que la simboliza, el legado del pasado que pone al día nuestra etnia.

Nuestro euskera es todo esto, y sin él, los fueros y los derechos políticos, se irán paulatinamente marchitando si no existe un auténtico «pueblo» que lo ame y defienda.



justo juicio
para...

Justor
PATENTES



UN FRENO DE PUERTA:

JUSTOR

A nosotros nos gusta mucho que la gente invente la máquina de vapor, la pila de Volta y el aeroplano. Son inventos gordos que dan lugar a prodigiosos avances en el progreso y a prodigiosos avances en la industria, el comercio y las relaciones humanas.

Pero, aunque parezca mentira, nos gustan mucho más los inventitos modestos, que pretenden solamente evitarnos pejuergas. Nos conmueve mucho que un médico se haya pasado noches estudiando el diseño de un aparato para enderezar la mirada a los niños blicos. Nos emociona que un ingeniero se queme las pestañas tratando de perfeccionar el timbre de la puerta o el freno del ascensor.

Por eso estamos muy agradecidos a los talleres Trepát, creadores del freno «Justor». Ustedes conocen el problema. En todas las casas hay una puerta o dos

o tres puertas que se abren solas cuando sopla el aire o, lo que es peor, se cierran de golpe y hay que estar gritando (siempre hay alguien que lo grita): ¡Cuidado con la puerta! A pesar del berrido, la puerta se cierra con estrépito, junto al marco aparecen unas hendiduras horribles que obligan a requerir los servicios de albañil y el pintor, los niños de pecho se despiertan aterrados y lloran sin consuelo; las ancianas sufren ataques de nervios, los vecinos protestan; los matrimonios se pelean y, como siempre, un hijo recibe la bofetada que vaga por el aire en busca de destinatario.

Bueno; pues desde que se inventó el freno «Justor», que es poco costoso y muy fácil de instalar, se acabaron los portazos y las puertas abiertas por el aire. Para nuestro gusto es un invento tan bueno por lo menos como la pila de Volta. Y, además, hace mono.

UNA EXPOSICIÓN

LA DEL PINTOR CON...

texto reproducido de "LA CODORNIZ"

Torr
podí
secu
sana
porta
nube
tado
Y co
segú
ce m
siste
su p
tentó
ver
la l
pone
y aq
de d
perdo

CAI
Nº
apar
soep
to
es
para
de r
De
cum
Vlad
por

«JUMELAGES» o HERMANDADES con ciudades y pueblos de Bajos Pirineos

PAMPLONA - IRUÑA con BAYONA
ESTELLA - LIZARRA con SAN JUAN PIE DE PUERTO (Donibane-Garazi)
TUDELA - MUSKARIA con MAULEON (Zuberoa)
OXAGABEA con TARDETS (Zuberoa)
IRURITA (Baztán) con BAIGORRI
PAU (Béarn) con ZARAGOZA
OLGRON (Béarn) con JACA
JURANÇON (Béarn) con SABIÑANIGO (Aragón)

SECRETARIADO DE «JUMELAGES».—Sus actividades

En nuestra época de fomento turístico, de relaciones económicas y culturales entre los pueblos, podemos decir que las relaciones de buena vecindad entre los dos lados del Pirineo están en buen camino.

Por el intermediario de la sección de «JUMELAGES» de Amigos del País —o sin ella, según las circunstancias— sigue con constancia tranquila el esfuerzo de intercambio amistoso entre los Navarros y nuestros vecinos de Bajos Pirineos (ahora llamado «Pirineo-Atlántico»).

El trabajo nos es facilitado gracias a la iniciativa de la Oficina de Turismo de nuestra Excelentísima Diputación Foral, que acaba de traducir en lengua francesa los 18 folletos turísticos (trípticos en color) relativos a varias regiones de Navarra; se han hecho también 7 carteles muy hermosos que entusiasman a todos los beneficiarios.

Además, los excursionistas pueden acudir cada día más cómodamente gracias a la mejora constante de las carreteras de Navarra.

En cuanto a nuestra actividad, limitándonos al primer semestre de 1971, podemos informar a nuestros

socios que, a primeros de abril, facilitamos el viaje y alojamiento de 5 autobuses con 50 alumnos cada uno, acompañados por sus profesores, de un Colegio de Baja Navarra. Un total de 250 muchachos y muchachas, que descubrieron, durante 3 días, varios sectores de Navarra, con visita a fábricas y escuelas técnicas, charlas e intercambios con jóvenes de la misma edad y profesores.

A finales de abril, otro autobús de 25 jóvenes labradores de otro valle de Baja-Navarra, acudieron, por 4.º año consecutivo, en viaje de estudio. Después de conocer el valle de Ulzama, Pamplona capital, Irurzun, Leiza, visitaron este año el valle de Bidasoa, la escuela profesional de VERA, y comieron en una buena fonda, cantando al final sus canciones favoritas lentas y nostálgicas que caracterizan el País Vasco Norte.

Qué a gusto organizaríamos excursiones equivalentes en el otro sentido (desde Navarra hacia Bajos Pirineos), pero hay que contra con todas las restricciones conocidas: pasaportes, edad del servicio militar, permiso colectivo con muchos detalles y antelación) dificultades que frenan la buena voluntad de cualquiera, y que deseamos

que desaparezcan un día muy próximo.

—Sin embargo, los habitantes de SANGÜESA van a poder, por segundo año, y gracias a los Viajes «Conozca Navarra», subvencionados por la misma Diputación, visitar en julio próximo la ciudad de SAINT-PALAIS (Sexta Merindad) con la cual se proyecta un futuro «jumelage». Las razones históricas no faltan, pues fue Enrique II el Sangüesino que instaló las Cortes de Navarra en SAINT-PALAIS en Julio de 1523, así como otros datos curiosos que estamos descubriendo en los Archivos de Navarra.

—Por otra parte, el 23 de abril pasado, 45 alumnas del Instituto de Pamplona, aprovechando del «Jumelage» existente con Bayona, se fueron en autobús con sus profesores, a visitar el Instituto de Bayona, y a conocer 45 alumnas bayonesas, con quienes se escribieron a lo largo del curso escolar, para perfeccionarse en idioma.

Las chicas bayonesas nos devolvieron esta visita en 2 fechas distintas del mes de junio: el jueves 3 de junio visitando nuestro Instituto y nuestra Capital, y otro viaje visitando los monasterios y castillos de la provincia.

Proyectos del Secretariado de «Jumelages»:

Favorecer el turismo individual, interno y semanal

El turismo de verano, que llamaremos internacional (holandeses, alemanes, ingleses, americanos, incluso franceses del Norte de Francia) puede contribuir a la vida económica de Navarra, durante 2 o 3 meses de cada año.

Pero no nos hagamos ilusiones, la mayoría de los hoteles de nuestros pueblos quedan vacíos durante 8 o 9 meses del año, medio dormidos, y sus familias tienen que buscar otros recursos anexos para vivir.

Ya que convencidos que la industrialización es una solución mucho más eficaz para dar puestos de trabajo, tenemos que preocuparnos también de nuestros hoteles, construidos con tanto entusiasmo y que deben vivir durante todo el año.

Pues debemos favorecer el turismo interior o interno, y cotidiano (mejor dicho, semanal), en los meses soleados que no son pleno verano.

Ya notamos un movimiento irre-

sistible, los fines de semana, de ciudadanos cansados por el ruido de la capital y de las fábricas, y que van con el coche y su familia hacia el campo.

La inmensa mayoría van a casa de abuelos o a la finca del campo que les pertenece; pero algunos suelen comer en una fonda o restaurante de pueblo. Otros van a algunos hoteles confortables a descansar desde el sábado hasta el domingo noche.

Turismo desde Bajos Pirineos hacia Navarra

Podemos intentar de atraer muchos matrimonios bascos-franceses a pasar sus fines de semana en Navarra, distribuyéndoles los folletos turísticos ya mencionados.

El 19 de abril pasado, en Pau, capital de los Bajos-Pirineos, con el motivo de la apertura de la sesión anual del «Conseil General» (llamado también: le Parlement de Navarre), esos folletos fueron distribuidos a los 40 concejales, representando 40 comarcas distintas, invitándoles a pasear por nuestros valles, desde abril con los primeros rayos del sol, mayo, junio, sin olvidar septiembre y octubre,

con el otoño tan agradable de nuestra región. ¿Y por qué no, durante las fiestas de Año Nuevo, si la nieve no obstruye nuestros puertos?

Sabemos que esta distribución les gustó mucho; y les hablamos, para empezar, de los pueblos fronterizos, de los hoteles de Baztán, Yanci y Echalar, de Eugui, Zubiri, Oxagabea e Izaba.

Más tarde, una vez acostumbrados a atravesar cómodamente los montes, podrán descubrir los hoteles de Obanos, Estella, Iratxe, Ciordia, Lecumberrri, Santesteban y varios otros lugares encantadores, donde podrán descansar sin gastar exageradamente.

Turismo desde Navarra hacia Baja Navarra

Cuánto necesitarían también los hoteles de Baja Navarra contar con algunos clientes, fuera de la época turística de verano: aprovechar un poco de la vitalidad de San Sebastián y Pamplona, y recibir cada fin de semana familias navarras que quieren cambiar de ritmo y conocer mejor al País Vasco Norte: su vida cotidiana, y sus fiestas dominicales a lo largo del año: (Pastorales, carnaval zuletino, Teatro vasco, Procesiones de Corpus con dantzaris, Festival de Canción Vasca, Ferias y mercados, y otras actividades locales). ¿Qué Navarra además, conocedor de su historia, no estará atraído por las poblaciones de Lescaur y Orthez, en Bearn, por la visita al Castillo de Pau y sus alrededores?

Intentaremos informarles, por la prensa irufesa, de las principales fiestas de «ultra-puertos» que valen la

pena conocer. Y aquí nos dirigimos principalmente a los lectores privilegiados que tienen coche, pasaportes y facilidades para viajar los fines de semana; les proponemos hacer un esfuerzo en este sentido, tanto para satisfacer su propio interés como para ayudar al turismo local.

Les indicamos asimismo el nombre de 4 ó 5 hoteles pilotos, ya abiertos a Navarra, dispuestos a simpatizar con nuevos visitantes eventuales; sobre todo, si Vds. hablan algo de Euskera, estarán considerados inmediatamente como de la familia:

A EZNAZU (por EUGUI): **Hotel LAXAGUE** (teléfono 28 de ALDUIDES) a 40 kms. 3/4 de hora de Pamplona.

LES ALDUDES (por EUGUI): **Hotel AZCARATE** (con jardín). T. 16 (45 km. de Pamplona). **Hotel ERREKA** (plaza de Alduides. T. 2).

Otra manera de atraerles, sería la publicación de cada uno de nuestros espectáculos en los periódicos, de la prensa de Bayona y de Mauleón. Cada Sociedad organizadora de fiestas regionales tendría que tomar la costumbre de mandar, cada vez, un anuncio a los periódicos de «ultra-montes» (SUD-OUEST, Place de Gaulle, Teléfono 25.20.93) (BASQUE-ECLAIR, 4 Place de Gaulle, T. 251996) (LE MIROIR DE LA SOULE, Mauleón, Tel. 253). Por ejemplo: El concurso de fandangos y jotas; un campeonato de pelota; «Baztandarren Biltzarra», etc.

IHOLDY: **Hotel GARAT**. (T. 2 de Iholdy).

TARDETS (Zuberoa) por Valcarlos o por Oxagabia. **Hotel SOULE**: Cerca del río, a 800 m. de Tardets. T. 22.

Los precios, fuera de verano (Prix «Hors-Saison») son parecidos a los de Navarra. Hasta que se mejoren las relaciones postales (una carta tarda aún 3 ó 4 días para llegar), les aconsejamos el uso del teléfono.

¿Y cuándo saldrá el tercer número de nuestra revista? Esperamos un artículo de un socio de «Amigos del País», que nos contará su experiencia de turismo regional en la Baja-Navarra.

La pensión completa varía entre 275, 325 y 375 pesetas; y la media pensión permite pasear por otras zonas del país.

E. Guerezaga



NAVARRA, sigue...

I) ANTECEDENTES DEL DESARROLLO NAVARRO

Sería del mayor interés acometer el estudio de la evolución de la socio-economía de Navarra. Ello nos permitiría obtener información ordenada que nos sirviera de base para extraer consecuencias para un futuro cuya prospectiva nos marcara objetivos concretos capaces de configurar una más justa convivencia. No es momento ni lugar para ello. Bástenos indicar algunos trazos fundamentales de lo acaecido en los últimos años.

El incipiente desarrollo industrial y el progreso socio-económico experimentado en Navarra en la década de los años 60, han sido fruto —básicamente—, de una generalización dimanante del cambio provocado por el equipo ministerial que tomó las riendas del Gobierno de la Nación en el año 1957.

Antecedente directo, aunque lejano en el tiempo, fue la conferencia que sobre «La Coordinación de la política económica en España», pronunció D. Manuel de Torres en el Instituto León XIII de Madrid en octubre de 1953. En ella se lanzó la idea de la creación de un órgano rector, impulsor y coordinador de la economía del País. De esta forma nació la Comisaría del Plan de Desarrollo ubicada en la Presidencia del Gobierno, que años más tarde daría paso al nacimiento del Ministerio sin Cartera del Plan de Desarrollo, en que se convirtió la Comisaría.

Con todo esto se produjo un cambio de mentalidad, se liberalizó la economía, iniciándose el llamado Desarrollo Económico, hasta llegar a nuestros días en los que se está elaborando el III Plan de Desarrollo Económico y Social Español.

Esta mentalización y preparación se anticipó en nuestra Provincia, que en el año 1953 ya dictaba normas fiscales de protección a industrias nuevas e incluso el Ayuntamiento de Pamplona el 23 de febrero de 1954 aprobaba el acuerdo de protección a industrias que reunieran determinadas condiciones, calificándolas de «Industrias protegidas de interés municipal» en tres categorías según su importancia. Ejemplo que seguirían otros Ayuntamientos navarros, haciendo posible que el desarrollo industrial se extendiera por toda la geografía de Navarra y evitando, en parte, el macroencefalismo de la capital.

Más tarde «un círculo de inquietos» de nuestro antiguo Reino de Navarra organizaba conferencias públicas, escribía en la Prensa, creaba inquietudes y fomentaba instituciones de carácter empresarial, etc., que llegaron a influir poderosamente en los nuevos planteamientos del futuro de Navarra.

Así nació la Dirección de Industria, se perfeccionaron las normas sobre apoyo a nuevas industrias y por último se creó la Dirección General Técnica dentro de la Diputación que tanto influyó en la publicación y puesta en marcha del Programa de Promoción Industrial y demás planes de Promoción hotelera, agrícola, etc. Junto a esto surgieron la Dirección de Educación y la de Bibliotecas y Cultura Popular, el Tribunal Administrativo y la Dirección de Obras Públicas, la Dirección de Urbanismo y otros centros.

Hemos podido evitar, así un irreparable retraso relativo, y se debe ahora pensar en un lanzamiento más positivo, que nos permita, no sólo permanecer en línea dentro de la economía nacional, sino, incluso ganar posiciones.

El equipo político de nuestra corporación en un equilibrio de juventud y fuerza, madurez y experiencia, compenetrado como está, puede llegar donde se lo proponga.

II) LAS CIFRAS

En estos años Navarra pasó de una población de 397.000 habitantes a 450.000 con un crecimiento en el período del 13'3%. Simultáneamente la población activa crecía de 164.000 a más de 202.000, aumentando en el 23%.

La renta provincial, que en 1957 era de 7.300 millones de ptas., en 1970 se elevaba a 31.500 lo que supone haber alcanzado los 1.000 dólares por habitante —los cuadros que siguen son lo suficientemente expresivos de la revolución que se ha producido en la estructura social y económica de la provincia.

La agricultura pierde 23.307 puestos de trabajo que enrolan en la industria y servicios con un aumento, respectivamente, de 46.300 y 14.850. De una estructura de rentas iguales por cada tercio se pasa a un dominio de la industria y servicios quedando notablemente rezagada la agricultura.

SECTORES	AÑO 1957		AÑO 1970 (Estimación)	
	POBLACION ACTIVA	RENTA (1)	POBLACION ACTIVA	RENTA (1)
AGRICULTURA	80.707'—	2.600'—	57.400'—	6.200'—
INDUSTRIA	37.782'—	2.500'—	84.000'—	13.800'—
SERVICIOS	45.750'—	2.200'—	60.600'—	11.500'—
TOTALES	164.239'—	7.300'—	202.000'—	31.500'—

El coste de la vida y los salarios han prosperado como se indica seguidamente; los números nos relevan de cualquier comentario.

Años	Salarios	Costo de la vida
1960	100'—	100'—
1965	191'03	146'24
1970	337'20	188'05

Los salarios, el precio de solares y viviendas, el gasto y otros aspectos y factores han alcanzado los máximos niveles de la Nación y Navarra no ha ganado posiciones en la «ranking» de la renta «per cápita»:

(1) Pesetas corrientes.

ESTABLECIMIENTO



HOME STEEL

brabantia

LA MARCA QUE ENCONTRARA EN LOS BUENOS ESTABLECIMIENTOS

Garage

Eguzki

Monasterio de la Oliva, 52

Teléfono 22 33 06

P A M P L O N A

MECÁNICA DEL AUTOMOVIL

Especialidad en RENAULT y SEAT

III) OBJETIVOS INMEDIATOS

Ahora, cuando nos arrancamos con la década de los 70 hacemos un Balance de la ingente labor de los 10 últimos años, que ha transformado el nivel de vida de Navarra, la estructura de su población y la distribución sectorial y personal de la renta provincial, se ha puesto de manifiesto la absoluta necesidad de mejorar algunos aspectos, que pueden constituir los inmediatos y permanentes objetivos de un nuevo planteamiento.

A la iniciativa impulsora de la Diputación Foral de Navarra le corresponde el éxito alcanzado que ha impedido nuestro retroceso. Ella habrá de ser, también, la que tome las riendas en este nuevo caminar hacia el perfeccionamiento cultural, económico y social de nuestro antiguo Reino. No sin antes estudiar y analizar las grandes magnitudes económicas del País haciendo un Estado de situación para que sirva de base de partida. Establecer unas tablas imput-output de Navarra, aunque el trabajo presente grandes dificultades, sería del mayor interés para la nueva singladura.

Vemos como problemas básicos a resolver en esta nueva andadura los siguientes:

1.º—Las comunicaciones.

Aeropuerto, Autopista, Ferrocarriles, Teléfonos, Transportes.

2.º—La mejora de la infraestructura inmaterial.

a) Plan de Enseñanza, Escuelas Primarias, Concentración, Institutos de formación profesional, Convenio con la Universidad, Centros Culturales, etc

b) La formación de los navarros en la historia, geografía, régimen privativo foral, etc., de Navarra.

3.º—La mejora de la cuestión financiera.

a) Aumento de la inversión.

b) Retención de capitales propios y atracción del capital ajeno.

c) Instrumentación del fenómeno financiero, Medios e instituciones.

4.º—La economía agrícola en todos sus aspectos.

a) Mejora de cultivos, pastos y bosques, Regadío y riego.

b) Industrialización del campo.

c) La ganadería.

d) Mejora condiciones de vida, Concentración.

5.º—Planteamiento activo de una industrialización selecta.

a) Ubicación de las industrias.

b) Sectores prioritarios, Dispersión e industrias de cabecera.

c) Tamaños de las empresas.

d) Evitar la actual concentración y dependencia de las ramas: automoción, electrodomésticos y construcción.

6.º—La ordenación de las haciendas locales.

a) La autonomía foral de municipio.

b) El fomento cultural.

7.º—El Suelo, la Urbanización y la Vivienda.

a) La socialización compatible con la iniciativa privada y el derecho a la propiedad.

b) Planes de ordenación territorial y sociología urbana.

c) La vivienda y su financiación.

8.º—La asistencia social y en general.

a) Los menores y la Vejez, Subnormales y Minusválidos.

b) Asistencia médica y hospitales.

9.º—Centro de Estudios Socio-Económicos.

La creación de un instrumento de medida y control permanente de la socio-economía de Navarra que produzca un cuadro permanente en que apoyar la gestión.

10.º—Reorganización y agilización de la máquina administrativa foral.

a) En los órganos políticos, Centros de decisión (Diputación, Comisión Delegada, Consejo Foral).

b) Creación de Tribunal de Cuentas (Cámara de Comptos) y el Tribunal Fiscal.

c) Coordinación de Direcciones.

d) Reorganización de la Dirección de Hacienda y el Sistema Fiscal.

e) Creación Dirección de Problemas Sociales.

IV) UN NUEVO PROGRAMA: EL HOMBRE

«La persona humana es y debe ser el principio, el sujeto y el fin de todas las instituciones».

Debemos intentar el desarrollo cultural, espiritual y político del País, simultáneamente al progreso económico y social que vayamos consiguiendo. Es en nuestra opinión, la formación del hombre y su mejor servicio lo que debe constituir primaria preocupación. Estamos olvidando, a menudo, este fin primordial creando problemas de inconformismo, consecuencia de una débil formación del individuo en la solidaridad.

Se ha comprobado, efectivamente, la existencia de problemas básicos del desarrollo, que si bien constituyen defectos explicables de la primera etapa industrializadora de la Provincia, son a su vez incentivos y motivaciones para una futura perfección del encauzamiento ordenado del progreso socio-económico y del desarrollo cultural y político de Navarra.

Esta labor viene condicionada por una sincronizada maduración de los principios políticos y sociales disturbados por un racionalismo imperante en algunas minorías que inconcretamente se han instituido en líderes de unas situaciones generadas por nuestro modesto desarrollo industrial. Será preciso remontar esta revolu-

ción de lo tradicional que ha subvertido el fin que se persigue, volviendo al camino de la perfectibilidad de lo humano en la estructura económica y la justicia social.

Es natural que el crecimiento económico sea compatible con el progreso social, y lógico también que surjan tensiones en el sistema, lo cual no debe inducir al desaliento.

En estos momentos coexisten dos problemas básicos, antecedente y consecuente, tal vez, que se enuncian así:

1.º—Buena parte del mundo laboral está politizada y radicalizada y ha trasladado la problemática política al ámbito de la empresa, autogenerando y agrandando cuestiones laborales provocadas por la expansión resultante de los primeros pasos del Programa de Promoción Industrial de Navarra.

2.º—El capital —siempre conservador— no ha podido digerir las primeras tensiones laborales, que elevaron las tablas salariales navarras a las posiciones cimeras de la nación. Este problema se ha agravado últimamente con la falta de actividad general en la economía nacional. Estos fenómenos han podido con la juventud de nuestras empresas y su escasa dispersión. Si a esto sumamos la insuficiencia de recursos monetarios y la deficiente estructura financiera de las empresas, llegaremos a comprender cómo se ha originado el desánimo inversor, el estancamiento.

Es decir: la recesión general de la economía; la situación conflictiva y enrarecida de algunas empresas; las suspensiones de pagos y otros fracasos; las pretensiones y lucro excesivo de especulaciones facilitadas por la expansión; el activismo de organizaciones clandestinas que se suponen de tipo marxista, con la colaboración, deliberada o no, de un grupo de clérigos y de algún movimiento apostólico, utilizado bastardamente por falta de los adecuados cauces políticos, han venido a configurar una tensa situación que ha paralizado la inversión dando lugar al retraimiento, la desertión del empresario y la huida de capitales.

Nuestra economía Navarra necesita de recursos financieros para aumentar la inversión y ésta sólo será posible modificando la actitud de parte del mundo laboral que repetimos se ha politizado motivando la desertión del empresario. Esto no debe suponer en modo alguno la renuncia a las legítimas aspiraciones de todo orden del sector laboral. Pero sí la revisión de procedimientos, tácticos y posturas radicalizadas que han traspuesto, cuando no entorpecido, los legales o los naturales canales de la negociación. «La miseria o el parasitismo irá aumentando en los próximos años, a no ser que un estremecimiento en la conciencia humana provoque un movimiento general de solidaridad por una política eficaz de inversiones, de organización de la producción y de los mercados, así como de la formación». (Pablo VI, «Octogésima Adveniens»).

Por otra parte, se dice, y no sin gran fundamento y realismo, que nos falta solera industrial, que hemos pasado de una socio-economía primaria a un ficticio y aparente nivel y modo de vida para el que no estamos preparados, donde las exigencias de la población provocada al gasto, no guardan relación con la realidad económica del País. El efecto demostración, en verdad, nos está jugando una mala pasada, no debemos esperar a que alguien nos saque las castañas del fuego y haga las cosas —complete la obra—. Es ahora y aquí donde debemos aprestarnos a la faena, individual y colectivamente.

Las Reales Sociedades de Amigos del País deben alzar su voz en pro de Navarra. Su imparcialidad y amor al País son títulos bastantes para mediar en esta dislocación de valores que conforman una convivencia disturbada. Sobre todo en el orden espiritual y social, causa y efecto de un incomprendido desarrollo económico.

V) EL PROBLEMA FINANCIERO

Limitámonos aquí únicamente a exponer la insuficiencia y el declive experimentado en los recursos financieros. ¿Cuánto, cómo, qué necesita Navarra para afrontar sin vacilaciones el planteamiento a que antes nos hemos referido de un nuevo desarrollo económico y social enfocado al desarrollo integral del hombre?

Se impone un análisis de los recursos y de la instrumentalización de los medios financieros, así como al fortalecimiento de nuestra débil estructura institucional en la materia. De tal modo, que se convierta en la palanca poderosa del futuro de Navarra, que permita el avance de la inversión y la creación de nuevos puestos de trabajo.

Sabemos que en los últimos años los recursos líquidos del País medidos por los pasivos de la Banca y Cajas de Ahorro fueron como sigue:

	1967	1968	1969	1970	1971
Cajas de Ahorro	5.866	7.250	9.038	10.172	11.100 (1)
Bancos	9.050	10.430	12.430	12.750	13.170
El pasivo bancario representa del total nacional en %	1'36	1'35	1'31	1'23	1'22
TOTALES (2)	14.816	17.250	21.468	22.922	24.270

Puede observarse cómo el aumento de las cifras absolutas se trueca en disminución al comparar cuánto representan del total nacional los recursos disponibles. El crecimiento medio del ahorro navarro es inferior al porcentaje medio nacional que se sitúa alrededor del 20 % anual.

Los presupuestos públicos anuales rebasan ya los 5.000 millones de ptas. Esto supone un aumento de la presión fiscal, que puede también expulsar a la inversión si no se piensa en un planteamiento que venga a remozar y adecuar nuestro sistema fiscal a las necesidades del momento. La revisión de impositivos, el aumento de la agilidad recaudatoria junto con la disminución de tipos de gravamen y la aplicación del principio de la generalidad en la imposición son aspectos centrales de la reforma que apuntamos.

¿Cuánto es lo que Navarra, o mejor dicho los navarros tienen invertido fuera?

¿Cómo podría crearse un mercado de capitales seguro y ágil en Navarra?

¿Qué medidas podrían adoptarse y ventajas concederse para conseguir que el capital fructifique en Navarra?

¿Por qué la Diputación, no emite más deuda?

(1) Cifras estimadas primer semestre.

(2) Miles de millones.

¿Cómo podrían atraerse nuevos capitales?

¿Es positiva la idea de crear un Banco Industrial?

Tanto la financiación del sector público como el privado están necesitados de una fuerte inyección. ¿En cuánto puede cifrarse?

Estas y otras nuevas cuestiones se pueden suscitar, para conseguir que estos deseos se conviertan en realidades motoras. La Diputación Foral, a nuestro modesto entender, debe preparar sin vacilaciones un cuadro de fines a alcanzar, pero sin descuidar los medios. Toda política debe vigilar la adecuación de medios a fines y los objetivos que se proponga cubrir, —debidamente programados—, han de ser a su vez cuidadosamente elaborados, previendo la influencia de estas dos fuerzas: La financiación y los hombres que han de hacer posible el progreso.

No se quiere apuntar aquí que nuestra Diputación debe establecer un dirigismo económico y social. Por el contrario, abundamos en la idea del profundo respeto a la iniciativa privada que ha de ser espoleada, y ayudada. Pero a su vez téngase presente que todo liberalismo comporta injusticias. Al establecer aquellas ayudas, nuestro primer órgano foral, puede —y no sólo a través de su política fiscal—, configurar un marco favorable a la inversión. Esto es una exigencia y la urgencia de su intervención se hará escuchando al Consejo Foral y a las fuerzas vivas, asociaciones, empresarios, trabajadores y profesionales tanto individual como corporativamente considerados. Esto es algo que no necesita de más detenidos análisis. La participación en la responsabilidad y en las decisiones es un derecho y un deber ciudadano a la que todos los navarros debemos tener acceso.

VI) CONFIANZA

La deserción del empresario y la angustia individual y social que producen el paro real y el encubierto, desde hace un año se ciernen peligrosa e implacablemente sobre Navarra. Y nadie hace algo para alejar este espectro del ambiente de inseguridad que se mastica.

Pero la solución de estos problemas que tiene Navarra no puede obtenerse como si se tratara de hallar la raíz exacta de una ecuación matemática, habremos humildemente de intentar comprender el lenguaje de los demás y con el lenguaje, las necesidades y los anhelos, los ideales y las miserias. La filosofía de nuestro tiempo ha llamado a este conducto: Solidaridad social. Nosotros la llamaremos con su viejo nombre: Hermandad Cristiana.

Así haremos una Navarra mejor, más unida, más justa. Es un deber que acometamos esta tarea convirtiendo nuestra «CRISIS» en una rampa de lanzamiento, en una plataforma de esperanza de un futuro menos materialista y más humano. Muchos no hemos perdido la fe en este deber y meta —a veces ingrato— de acercar a los hombres de Navarra al quehacer común de lograr una amable y justa convivencia.

Pero no confiemos que nuestro problema se resuelva solo. Alguien tiene que dar el primer paso; las Reales Sociedades de Amigos del País hacen una llamada al diálogo y al trabajo en común por el Bien Común. Que sea nuestra Excma. Diputación Foral ese ALGUIEN que invoque, inspire y haga renacer la confianza, que muchos han pedido.

¡Navarra siempre p' delante!, pero trabajando y ahorrando. Creando puestos de trabajo.

La Inversión viene condicionada por el Ahorro. La Renta es consecuencia de aquella que crea los puestos de Trabajo, en los que, y a través de los que se ha de producir la distribución de la Renta Ganada. De la que una parte —la Renta disponible— «no es cosa de que quede abandonada al libre capricho de los hombres».

Se impone el equilibrio que haga desaparecer el triunfalismo en una región que acaba de iniciarse en la industrialización, así como el pesimismo que han provocado las primeras tensiones laborales. Este equilibrio ha de venir junto con un espíritu de pobreza y sacrificio que nos permita ver y comprender los fenómenos humanos vinculados a los factores económicos. «Para dar a la riqueza y al progreso el justo y severo aprecio que le conviene». (E. S. n.º 51).

Corremos el peligro de orientar la vida en el convencimiento práctico del poder invencible del dinero. El renacimiento de la confianza —por lo que hacemos nuestros mejores votos— puede y debe venir de la mano de un progreso verdaderamente humano aceptando la entrada en la sociedad industrial pero con el control del hombre sobre dicho desarrollo económico, para no vernos barridos por la sociedad de consumo.

Navarra está necesitada de que sus hombres aprendan a conjugar el verbo pactar, ¡que acabe la guerra que nos está destruyendo; los enfrentamientos insolidarios que nos angustian! para que abriendo una nueva etapa de confianza y conciencia social, vayamos todos, con la bandera de Navarra al frente, hacia un mismo objetivo: Conseguir el Bien Común de todos los navarros.

JAIME AZCONA GARNICA

EL «OLENTZERO» HABLA A LOS NIÑOS

Por JOSE M.^a BERECIARTUA OLARRA

En el pequeño pueblo hay un bosque. Nadie se acerca a su arboleda. Tan sólo algún pájaro vagabundo al que la niebla del atardecer impide divisar el horizonte de las montañas; tan sólo mis pasos perdidos, que en esta noche de invierno han dejado su huella por los barrizales.

Allí encuentro una choza. Su puerta está abierta, y el viento la hace girar despacio, hasta cerrarla con un ruido que parece la tos de un viejo.

Dentro de la chabola yace tumbado un hombre. Apenas puedo verlo. Su color amarillento y el frío de sus manos me hacen creerlo muerto.

Quiero despertarlo. Voceo.

Con mi clamor asusto a dos murciélagos, que salen del hueco de un roble y zigzaguean en las sombras.

Ya desde el cielo curioseaba la primera estrella.

Vuelvo a gritar cerca del misterioso poblador del bosque. Pero no me oírán.

Lejos ladra un perro. Escucho también el murmullo de las ramas rozadas entre sí con caricia ruda por el viento flojo.

El hombre sigue inmóvil, tieso como la ropa que se dejó tendida al raso durante la noche helada.

No le tengo miedo. Siento en mí el respeto que infunden las reliquias. Sin embargo, mi corazón augura un momento extraño en el que ese cuerpo va a recobrar vida. Sé que me hablará.

Y ahora mismo en mis oídos resuena lento un rumor de palabras lejanísimas.

Es como si la brisa me las trajera poco a poco, desde cualquier lucero.

Pronto me convenzo; quien me habla es el hombre de la pobre cabaña.

—Soy «Olentzero», el leñador. No tengo más nombre. Mi vida corre durante el año en esta choza. Saldré de aquí pronto, para anunciar por el pueblo la Navidad. Ya lo ves. Soy viejo. Me disgusta que te hayas atrevido a sorprenderme durante mi letargo. ¿Apenas juzgas que si no te hice caso antes fue porque estuviera dormido? Tus pasos recatados sonaron para mí como azadonadas. Hasta la suave caída de un copo de nieve produce en mí el ruido de un tronco al que el ciclón derriba. Mas no te acobardes. A nadie le digas que te hablé. Y vete.

No pude irme. Mis pies se clavaron en tierra como un injerto. Las tinieblas me rodeaban con el mimo de las madres al arropar a su niño. Entonces le supliqué:

—«Olentzero», tu nombre me suena a leyendas infantiles, oídas mientras la lluvia repiqueteaba en los cristales con sus deditos de agua pidiendo limosna para los otros niños que se mojan por no tener techo donde guarecerse. Me contaron que tú eras un tosco leñador holgazán. Y cuando llegaba la Nochebuena jamás dejaba tu rón para ti, pues me aseguraban que, mientras yo dormía, vendrías callando a robarlo. Pero ahora sé que todo esto es mentira. Eres ya muy viejo y no puedes saltar tanto como para franquear la verja de

nuestro jardín, y tus pies son tardos para ladrón habilidoso...

«Olentzero» sonreía. Tenía el aspecto de un Rey Mago iluminado por la luna.

Su barba blanca temblaba como el vellón que, prendido en los zarzales al paso de los corderos, fuera aireado levemente.

«Olentzero» me dijo:

—Has recordado a la Niñez, y por eso adivino que aún puedes comprenderme. Yo nada quiero con los hombres fuertes, que me han desfigurado, hasta insultarme borracho y glotón. Pero tú lo sabes. Soy un anciano leñador que nací en el bosque, como nace una seta, a la sombra de los árboles. Mis manos tropezaron, cuando apenas tenían vigor para usarla, con el hacha de mi abuelo. Al atardecer iba de caserío en caserío ofreciendo coloños de ramas secas y cortezas del robledal. Luego, de mozo, quebré los pinares. Hasta que, en un anochecer de invierno, en mi cabaña sentí la presencia de un Ángel. Era San Gabriel, enviado por Dios a la aldea para decirnos que Jesús había nacido y estaba en la Gruta de los Pastores. Todo el pueblo acudió a la Cueva. Llevaban corderos, gallinas, leche, dulces. Pero el Niño tiritaba de frío. Nadie sino el pobre «Olentzero» se acordó de encender fuego en la Gruta, para que se calentaran, y acarree leña que ardiese en hermosa fogata. La Virgen, agradecida, entonces me besó en la frente. Me dijo que era quien mejor regalo les había hecho y que desde entonces me nombraba, en vez de San Gabriel, embajador de la Navidad ante el pueblo sencillo. Soy pobre, pero estoy orgulloso de esta misión. Durante el año vivo de lo que las almas buenas me dan por Nochebuena. Y soy feliz. Pero... esto no me lo creerán los hombres. Ellos se ríen de mí. Me creen un beodo que sueña con el Mesías.

«Olentzero» gimió. En su chabola, dulcemente, sonó un cascabeleo. Era un eco perdido de los ensayos que, con «Olentzero», hacen los angelitos más pequeños del cielo para la ronda de Pascuas...

¡El libro que hacía falta!

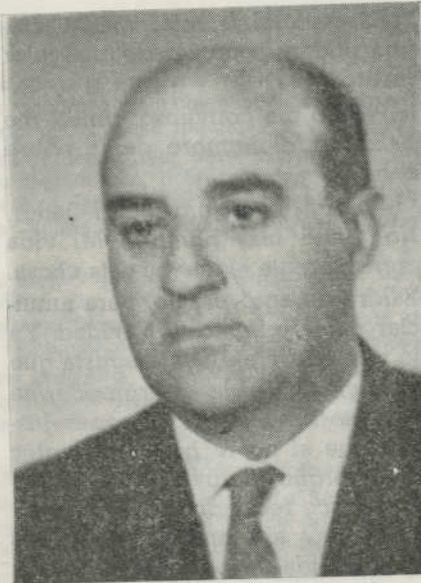
Historia del Reino de Navarra

Recientemente ha salido de las prensas de Editorial Gómez, de Pamplona, el libro cuya falta se dejaba sentir: «Historia del Reino de Navarra», debido a la pluma del escritor Carlos Clavería.

Este magnífico volumen, de 660 páginas, recoge las diversas vicisitudes históricas de los navarros desde los más remotos tiempos hasta el año 1839, o, mejor todavía, hasta la Ley Paccionada de 1841, es decir, cuando Navarra pierde su personalidad jurídica como reino para convertirse en provincia de tercera categoría, diluida en la geografía común española.

Esta obra, bien impresa y escrita con el estilo literario que caracteriza a Carlos Clavería, se lee con agrado, con facilidad, pues su autor ha tenido el buen gusto de huir de esa práctica farragosa que hace de muchas obras de Historia, aun de excelente contenido, auténticos mamotretos, que se le caen de las manos al lector. No en vano se ha dicho que Clavería escribe como hoy se habla.

Su contenido es extenso, y en la parte puramente histórica podríamos resaltar capítulos sumamente interesantes; así el de Sancho el Fuerte, bajo cuyo reinado se produjo la separación de



CARLOS CLAVERIA

Alava, Guipúzcoa y Vizcaya; el período turbulento de Carlos el Malo; el de Juan II, con la trágica vida del Príncipe de Viana, sino desdichado, al que Manuel Iribarren no ha dudado en calificar de «un destino frustrado». Es verdaderamente sugestivo el período que comprende el gobierno de don Juan de Albret y doña Catalina de Foix, últimos reyes de Navarra, con la invasión de sus Estados por las tropas castellanas. Acaecer álgido en que el autor pormenoriza aportando datos curiosos. Tiene un indudable atractivo lo concerniente a la Merindad de Ultrapuertos o Baja Navarra como reino, hasta llegar a la Revolución Francesa, en que el síndico Polverell tan dignamente defen-

dió en París los derechos de Navarra a su libertad, frente a las presiones de la Asamblea Nacional.

En los capítulos referentes a la Edad Moderna, que comprenden desde el siglo XVI al XIX, resaltan una serie de hechos interesantes, tratados con amenidad; así Pamplona en las postimerías del «rococó», la guerra carlista, la ley sálica, el convenio de Vergara, etc., parte esta que aclara y puntualiza un período histórico cuyas repercusiones han llegado hasta nosotros.

En el aspecto cultural, la obra contiene datos sobre los estudios generales, la Universidad, la Imprenta, los monasterios, y en el económico no se olvida de la Mesta, las ferrerías, el comercio, etc. En otros capítulos el autor estudia las costumbres, plagas y supersticiones del medioevo.

Verdaderamente, el trabajo de Carlos Clavería ha sido de incuestionable mérito. Su obra sobre el Reino de Navarra ha venido a llenar un vacío que desde hace cuarenta años se dejaba sentir. Hoy, con este libro, los navarros tienen bastante más que un manual; es una obra de consulta que no dudamos ha de satisfacer a todos aquellos que desean conocer la Historia de su país, pues el autor pone en sus manos una obra de fácil y grata lectura, seria y bien documentada.

G. F.

NOTA: Los socios de Amigos del País, pueden adquirir esa obra, cuyo precio es de 600 ptas., en el domicilio social de la Entidad, San Antón, 3, 1.º, donde se les facilitará con el 20 % de descuento.

**Cristal, Porcelana, Platería,
Recuerdos y Antigüedades
PLATA MENESES**



TAMBIEN LOS ARTICULOS BRABANTIA
CAJAS DE PAN - CALZADO - BOTES MIRILLA - ETC.

Zapatería, 35
Avda. Carlos III, 42
Mártires de la Patria, 39

PAMPLONA



HOTEL DE LOS TRES REYES

PAMPLONA

JOSE LUIS GARCIA D FALCES

AGENTE COMERCIAL COLEGIADO

Monsieur
FERMIN OLLO
48 Rue Singer 48
PARIS (16)
=====

France

JOSE LUIS GARCIA DE FALCES Apartado, 270 - PAMPLONA

DOMICILIO:
CIUDADELA, 7, 2.º
ALMACEN Y OFICINAS:
LEKOARTEA, 11 (BERRIOZAR)
TELEFONO 223177
APARTADO DE CORREOS 270
PAMPLONA

107

s/referencia

n/referencia

s/escrito

n/escrito

PAMPLONA,

9.2.1972

Mi querido amigo:

Le envío unos recortes de periódico para que sepa algo de nuestras actividades en "Amigos del País".

El próximo martes viene a nuestra tribuna, D. Auxilio Goñi ex-procurador en Cortes y conocido de usted. Ya le enviaré la reseña de la conferencia.

Las ikastolas siguen su marcha, cada una por su lado, pero sin interferencias.

Me figuro habrá usted recibido el par de ejemplares que le envié por correo de las revistas "Axular" publicadas por nosotros. ¿Por qué no me envía usted algún artículo interesante y publicable? Sobre Campión, Zumalacarregui o cualquier tema que crea usted interesante?

Ya se acerca el verano ya lo mejor un día le veo por París, pues tengo intención de hacer una escapada con mi esposa.

Un abrazo muy fuerte.

Iruña, 9-7-1971. SAN FERMIN

Mi querido y respetado D.Manuel:

Recibo la suya y paso inmediatamente a contestarla. Primero voy a informarle, someramente, de cuanto ha sucedido después del día 9 del ppdo.mes.

A raíz de nuestra reunión de Olite y el eco favorable de la prensa, se han sucedido vertiginosamente hechos favorables a nuestras ponencias y los saludos en la calle de personas con las que apenas teníamos relación, la afluencia de nuevos socios, invitaciones a inauguraciones, etc., nos demuestran que al navarro basta rascarle un poco la piel para que aparezca su amor a Navarra y su toma de conciencia, hechos que nos animan muy mucho a seguir por el camino que hemos emprendido con nuestra mejor voluntad y el coraje que sea necesario.

Fuimos invitados a la inauguración del Centro Roncalés y su bar "Erronkari" sito en la calle de Juan de Labrit, posteriormente a la inauguración de las magníficas (grandiosas) instalaciones deportivas de "Anaitasuna" y últimamente a los nuevos locales del "Irrintzi".

Hemos aprovechado estas oportunidades para entablar conversación con los presidentes de las distintas sociedades igualmente invitados y pergeñar, para después del verano, una reunión de todas las secciones culturales de estas entidades con la R.Sdad.de Amigos del Pais, para estudiar conjuntamente los problemas que están en la mente de todo buen navarro, para defender nuestra cultura, nuestras buenas costumbres y por descontado nuestros derechos.

Se han incorporado a nuestra Sdad. una centena de socios nuevos, entre ellos personalidades como D.Florencio Idoate, D.Auxilio Goñi, D.Jesús Aizpún (hijo de D.Rafael).

En una visita que hice a D.Florencio Idoate, en la que se hizo socio, me concedió para la Biblioteca de Amigos del Pais, la colección completa del Catálogo General del Archivo de Navarra. También los folletos de Cultura Popular que edita "Principe de Viana".

Teniendo conocimiento de que en la Excma. tenían una gran cantidad de folletos titulados "Naturaleza Juridica de las Leyes Forales de Navarra"., impresas el año 1952 y escritas por D.Rafael Aizpún Santafé, hemos solicitado 2.000 ejemplares para distribuirlos entre nuestros socios, maestros, entidades, etc.de Navarra.Y nos los darán.

Por si no conoce el folleto citado de D.Rafael Aizpún, en su próximo viaje a Donibane, le llevaré uno.

Y ahora paso a contestar sus puntos.

D.Arturo Campi3n.-Yo tuve la gran oportunidad de conocer a D.Arturo. Cuando vivia en la calle Chapitela de Pamplona, yo cobraba los recibos del N.B.B. y todos los meses le visitaba y tenia conmigo las mejores deferencias y hablaba con 3l las pocas palabras que sabia de euskera. Solamente por este recuerdo -inolvidable recuerdo- su sugerencia cae sobre mis espaldas con el peso m3s agradable. Hablar3 personalmente con el diputado Irazoqui, con el cual tengo que comer un dia de estos en compa3ia del amigo Barber (Secretario de Amigos del Pais y Secretario de D.Amadeo). Lo pondr3 en conocimiento de la Junta R3ctora y ser3 una labor m3s, muy oportuna y de gran significaci3n, para que unamos nuestras fuerzas para conseguir este objetivo. Gracias D.Manuel.

Ikastolas.- Tengo las mejores noticias sobre la Ikastola de San Ferm3n. Pasará este a3o de las 440 plazas. La Ikastola "Paz de Ciganda" pasará este a3o a las 250 plazas. El a3o pasado eran 140.

Con respecto a la Ikastola Paz de Ciganda, hace unos 15 dias presid3 una Asamblea de Padres y al final de la misma e invitado a dirigirles la palabra, les inform3 de nuestro deseo de que, al haber adquirido la Ikastola su desarrollo, que veiamos con buenos ojos adquiriese personalidad juridica y con ella su independendencia. Esto se est3 haciendo actualmente y por lo tanto la Ikastola Paz de Ciganda ser3 pr3ximamente una Ikastola independiente, al igual que la de San Ferm3n. Luego vendr3 la labor de que ambas, por ser hijas de la Sdad. tengan relaciones con la Entidad que les di3 vida.

En Burlada y por mediaci3n de Ikastola Paz de Ciganda, se ha creado una Ikastola en el Colegio (aulas cedidas) de las MM.Capuchinas, a las que se han inscrito 40 alumnos.

AXULAR.-Saldr3 ya para despu3s de San Ferm3n, porque las imprentas agoviadas de trabajo antes de las fiestas y en fiestas durante las idem, no nos la han podido hacer. Creo que le gustar3. En la misma aparecer3n tres art3culos, uno por la Ikastola Paz de Ciganda, otro por la de San Ferm3n y otro por la Instituci3n Principe de Viana. ¿Vamos ganando terreno, n3?

PROYECTOS.-En Olite acordamos celebrar la pr3xima reuni3n de trabajo de las tres Sdades. de Amigos del Pais. en el Monasterio de Leyre, con solemne funeral por los Reyes de Navarra, asamblea general en acto p3blico.

En mi agenda de "Amigos del Pais" tengo anotadas algunas cosas que podr3n o no realizarse, pero que informo para que usted me de su valiosa opini3n.

-Comida medieval en Amayur-

-Visita a las tumbas de los reyes de Navarra, a Leskar, con misa y depositar una corona de flores en las mismas.-

-Concurso de recetas de cocina navarra-

Estos pequeños proyectos, a realizar en estos meses de poca actividad -agosto y septiembre-. Para octubre comenzaremos con un ciclo de conferencias sobre temas actuales, de economía, etc. etc.

Tenemos en proyecto también, además de las consabidas clases de euskera para adultos, otras de derecho foral por un profesorado competente, en los locales de la sociedad. Estas clases podrán ampliarse -por correspondencia- a todos los que las soliciten, previa la propaganda que haremos en su día, para que lleguen a todos los rincones de Navarra.

Es mi deseo celebrar, próximamente, una Asamblea General Extraordinaria, para poner en conocimiento de los socios la situación económica de la sociedad, proyectos a realizar, estudiar la problemática de Navarra, y modificar algunos artículos de los Estatutos en lo concerniente al nombramiento de Juntas Rectoras y socios numerarios.

Actualmente las Juntas Rectras se eligen por un año y se renuevan totalmente. Yo quiero que la duración de las Juntas sea de dos años y se renueven la mitad cada año, de forma que al concluir el mandato queden unos hombres que conozcan la marcha de la sociedad y no se estanque durante unos meses que se pierden en la reorganización y en adquirir los conocimientos de los asuntos que quedaron pendientes. En un año no hay tiempo material para organizar y llevar a cabo obras de cierta envergadura. También el asunto de los socios de número que tantos problemas crea. Yo soy partidario de dar la calidad de socio de número con derecho a voz y voto a partir de los 3 o 5 años de permanencia continua en la sociedad, dándole así un carácter más democrático.

De todas estas cosas y otras, hablaré con usted personalmente.

Usted sabe de mi amor a Navarra. Soy un navarro neto con sangre en mis venas de la montaña y de la rivera. Y de tierra Estella. Conozco mi tierra, pueblo por pueblo. Desde Isaba hasta Cortes. Desde Carcastillo a Ciordia. Desde Sangüesa a Aguilar de Codés. Solo lamento no poseer más cultura y más inteligencia para ponerlas al servicio de Navarra.

Usted puede darme un poco de esa inteligencia que a mi me falta y un mucho de esa cultura que no he adquirido. Yo pondré lo demás. Hace?

Suyo affmo. y amigo.,

Una cosa. Me honraría usted si me tutease.

Ya sabe que en Pamplona hay una calle que se llama de Arturo Campión? No es la que se merece pero por algo se empieza.

Iruña, 9-6-71

109

Sr. Don Manuel de Irujo

PARIS

=====

Mi distinguido y querido amigo:

Acompaño a la presente unos recortes de periódicos -Diario de Navarra, Pensamiento-Gaceta del Norte- que reflejan el eco alcanzado por las actividades de la Real Sociedad de Amigos del País, en estos últimos días.

Después de unas fechas ocupadas en la reorganización administrativa e interna de la Sdad., solucionados y en vía de solución los problemas que usted ya conoce, en cuyo atenuamiento hemos usado del mejor tacto posible, programamos el estudio de unas ponencias para llevar a nuestra proyectada reunión de Olite con nuestras hermanas las Sociedades Económicas de Tudela y Sangüesa.

El pasado domingo -día 6 de junio- que, sin presunciones, marcará un hito en la historia de las Reales Sociedades y posiblemente de Navarra, nos reunimos en el Palacio Real de Olite las tres sociedades de Tudela, Sangüesa y Pamplona, en una afirmación de navarrismo impresionanté.

Más de lo que yo pueda contarle en esta carta -a vuela pluma-, le dirán a usted los recortes de prensa adjuntos. Nunca en la historia de la sociedad, habían merecido nuestras iniciativas y conclusiones tan buena acogida en la prensa y radio regionales.

En Radio Requeté me hicieron una "interview" de ocho minutos de duración en la que di a conocer las cuatro ponencias aprobadas en Olite, nuestra relación con las Ikastolas (Ambas hijas entrañables de la Sociedad de Amigos del País, dije) nuestros proyectos e inquietudes, etc. Terminé con un párrafo de nuestra ponencia (D. José Berruezo) para instituir el "Día de Navarra" que dice así:

"Para que los navarros conozcan mejor o simplemente conozcan las pretéritas glorias de su pueblo, para que conociéndolas sientan el orgullo de su condición, para que desde niños aprendan a amar a su tierra; para que se estimule el mútuo conocimiento de las gentes del viejo reyno, para que todo lo que el desarrollo lleva consigo, Industria, Turismo, Universidad, no sean elemento ageno al sentir y al querer, a la conciencia y a la voluntad de los navarros. Día de Navarra al que nadie podría encontrarle una torcida o interesada motivación, un sentido que no fuese otro que el que su nombre declara y define con absoluta claridad. Día de Navarra, lección de amor a la tradición y el progreso, al ayer y al hoy de esta tierra que nos vió nacer y que guardará para siempre, si Dios quiere, nuestros huesos. "

Las ponencias presentadas y defendidas por los Sres. Olcoz, Clavería, Berruezo y Azcona, fueron brillantísimas, impregnadas de navarrismo, que fue aceptado en la reunión con entusiasmo.

Tenemos en gestación otro proyecto, de menor altura pero también interesante. Queremos proponer un concurso de recetas culinarias exclusivas de la cocina navarra, platos típicos, calderetes, etc. con premios a las mejores recetas recibidas semanalmente y con premios finales a las mejores, terminando con una comida con las recetas seleccionadas, entrega de premios, etc. en algún conocido restaurante de Pamplona.

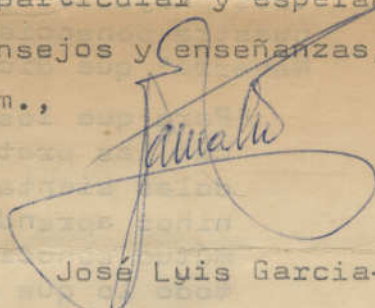
Como verá, no nos dormimos.

Como resultado de estas actividades y de la publicidad que nos ha dado la prensa, comenzamos a recibir solicitudes de ingreso como socios de la entidad, personas del relieve de José M^o Busca Isusi que nos ha escrito, del Dr. Carlón, eminente doctor de pulmón y corazón de Pamplona que, no siendo navarro, pero vinculado a Navarra desde hace muchos años, nos ha pedido su inclusión en nuestras listas de socios. Igualmente el Diputado Foral, Ignacio Irazoki y hermano.

Revista Axular. Para fines de este mes, tendremos a la vista la revista Axular, órgano informativo de la Sociedad. Tenemos ya todo el material reunido, incluso los anuncios que han de financiar la publicación. En ella recogeremos ampliamente las ponencias desarrolladas en Olite, otros trabajos de divulgación, noticias de las Ikastolas (de ambas) y de las de "Príncipe de Viana". Un trabajo sobre la situación económica actual de Navarra, de Jaime Azcona. Ya recibirá usted un ejemplar oportunamente.

Por Correo separado le he remitido los últimos ejemplares de la publicación "Príncipe de Viana."

Sin otro particular y esperando recibir de usted sus impresiones, sus consejos y enseñanzas, le saluda y abraza, suyo affmo. s. s. q. e. s. m.,



José Luis Garcia-Falces

NUEVA ETAPA DE LA REAL SOCIEDAD DE AMIGOS DEL PAIS

El domingo se reunirá en Olite con representantes de otras sociedades

En el Palacio Real de Olite, el domingo, a las once de la mañana, se reunirá la Real Sociedad de Amigos del País, asistiendo igualmente las de Tudela y Sangüesa así como la Real Sociedad Vascongada, como la más antigua de las Sociedades, el Presidente de los Amigos del Camino de Santiago, don Francisco Beruete, y representación de nuestro Organismo Foral, además del Alcalde de Olite.

En ella serán tratados algunos temas que interesan a la vida de las citadas sociedades y de "nuestra entrañable Navarra", siguiendo el programa siguiente:

Sugerencia a la Excm.a Diputación Foral para que decrete la celebración en todas las localidades de la provincia del "Día de Navarra" e ideas para el modo de celebrarlo.

A continuación, se expondrá la gestión a realizar en algunas localidades navarras: Tafalla, Estella, Elizondo, etc., para constituir en ellas secciones autónomas de Amigos del País.

Conveniencia de solicitar la inclusión turnada de las Sociedades de Amigos del País. en el Consejo Foral.

Ampliación de la revista "Axular" a todas las Sociedades de Navarra.

Posibilidad de editar conjuntamente pequeños manuales de Historia, Geografía e Instituciones Forales, para uso de las Escuelas de Navarra.

Rogar a la Excm.a Diputación Foral disponga que en todos los edificios provinciales de ella dependientes, ondee la bandera de Navarra en las fiestas señaladas y que inste a los Ayuntamientos a adoptar idéntica práctica.

Decidir la conveniencia de acudir al Congreso Nacional de Sociedades Económicas de Amigos del País que se celebrará en San Sebastián el próximo mes de noviembre, así como enviar alguna comunicación tan pronto el Patronato José María Cuadrado, de Estudios de Administración Local del Consejo Superior de Investigaciones Científicas envíe el oportuno temario.

Además de cuantas sugerencias contribuyan a una mayor utilidad de la reunión y las Sociedades representadas.



mienza una nueva etapa de su vida social, animada del propósito de adecuar a nuestro tiempo los ideales que determinaron la gestión de los ilustres patricios navarros que la fundaron en 1842.

Como entonces —años de crisis y contradicciones— Navarra puede hoy, tomando de su glorioso pasado la razón y el impulso de su singularidad foral, estar presente, con personalidad propia en cualquier empresa cultural, económica o social, proyectada desde el plano de la región hasta el ámbito internacional.

Para ello es condición básica que cada uno de nosotros tenga la conciencia de esa singularidad política que, desgraciadamente, ha ido debilitándose, llegando incluso en algunas zonas del viejo Reino, a estar en trance de desaparición. Urge pues recuperar, restaurar y reforzar el sentido que todos debemos tener de LO NAVARRRO, concepto, que en su íntima y profunda significación, no excluya, sino que —valga el testimonio de la Historia— conexiona y armoniza a gentes y a pueblos; como ocurría en los siglos pretéritos cuando nuestros reyes se adelantaron a los ideales sobre los que hoy se asientan los grandes Orga-

nismos supranacionales.

Será por lo tanto, finalidad primordial de la Real Sociedad de Amigos del País de Pamplona en esta su nueva etapa de servicio a Navarra, trabajar para que todos los nacidos en ella y los que en ella ganaron vecindad, tengan plena conciencia de su condición legal, foral puesto que ella honestamente sentida y honradamente ejercitada, puede ser el mejor cimiento para el desarrollo de las actividades, ya económicas, ya sociales, ya culturales, que animen y enriquezcan la vida de nuestro antiguo Reino.

Para llevar adelante, con la ayuda de Dios, esta empresa cuya meta es el progreso de Navarra y la prosperidad de sus habitantes, pedimos la colaboración personal o económica de cuantos, siendo o sintiéndose navarros y sin por ello obligarse a alterar sus íntimas convicciones, quieran sumar su trabajo, su entusiasmo y sus ilusiones a los propósitos que en pro del Renacimiento de Navarra animan la gestión de quienes componemos la Junta Rectora de la Real Sociedad de Amigos del País.

NUEVA DIRECTIVA Y NUEVO GIRO
La Directiva de la Asociación la integran actualmente los señores:
Presidente: José Luis García Falces.
Vicepresidente: Joaquín Olcoz.
Secretario: Pedro Alzueta.
Contador: José Berrueto.
Tesorero: Sixto Iragui.
Vocales: María Puy Ruiz de Alda, Francisco Javier Echarrí, Jesús Orozco, Alfredo Lumbreras y Carlos Clavería.

ESTE ES EL PROGRAMA
La Real Sociedad de Amigos del País de Pamplona co-

LOS AMIGOS DEL PAIS SE REUNIERON EN EL PALACIO REAL DE OLITE

Las cuatro ponencias de la Asamblea se elevarán a la Diputación

La Real Sociedad de Amigos del País celebró el domingo su anunciada sesión en el palacio real de los Reyes de Olite. Concurrieron representantes de Tudela, Sangüesa y Pamplona, a todos los cuales dirigió un saludo el presidente de la capital, señor García Falces.

Abierta la sesión, los señores Olcoz, Claverá, Berrueto y Azcona leen las respectivas ponencias sobre «Revitalización de la conciencia de ser

navarros», «Las reales sociedades de Amigos del País y el Consejo Foral», «La institución del día de Navarra» y «Análisis económico-social del momento actual en Navarra».

Hubo animados debates sobre estos cuatro temas, cuyas conclusiones por acuerdo de la asamblea se elevarán a la Diputación Foral de Navarra.

Asistió a la reunión el diputado don Jesús Ezponda, que hizo suyo el entusiasmo de las

Sociedad de Amigos del País. El vicepresidente de la Diputación, don Amadeo Marco, no pudo trasladarse a Olite pero envió una carta de adhesión y simpatía.

Después de la asamblea, los asistentes a ella celebraron un almuerzo de confraternización, presididos por las autoridades que habían sido invitadas. El Orfeón de Olite se unió a esta fiesta interpretando un magnífico concierto al final de la comida.



IRUNAKO EYSKALERIAREN ADISKIDIAK REAL SOCIEDAD DE AMIGOS DEL PAIS DE PAMPLONA

Navarros:

La Real Sociedad de Amigos del País, de Pamplona, comienza una nueva etapa de su vida social, animada del propósito de adecuar a nuestro tiempo los ideales que determinaron la cuestión de los ilustres patricios navarros que la fundaron en 1842.

Como entonces —años de crisis y de contradicciones—, Navarra puede hoy, tomando de su glorioso pasado, la razón y el impulso de su singularidad foral, estar presente, con personalidad propia, en cualquier empresa cultural, económica o social, proyectada desde el plano de la región hasta el ámbito internacional.

Para ello es condición básica que cada uno de nosotros tenga la conciencia de esa singularidad política que, desgraciadamente, ha ido debilitándose, llegando, incluso en algunas zonas del viejo reino, a estar en trance de desaparición. Urge pues recuperar, restaurar y reforzar el sentido que todos debemos tener de lo navarro, concepto, que en su íntima y profunda significación, no excluya, sino que —valga el testimonio de la historia— coexista y armoniza a gentes y a pueblos; como ocurría en los siglos pretéritos, cuando nuestros reyes se adelantaron a los ideales sobre los

que hoy asientan los grandes organismos supranacionales.

Será, por lo tanto, finalidad primordial de la Real Sociedad de Amigos del País, de Pamplona, en ésta su nueva etapa de servicio a Navarra, trabajar para que todos los nacidos en ella y los que en ella ganaron vecindad, tengan plena conciencia de su condición legal foral, puesto que ella honestamente sentida y hondamente ejercitada, puede ser el mejor estímulo para el desarrollo de las actividades, ya económicas, ya sociales, ya culturales, que animen y enriquezcan la vida de nuestro antiguo reino.

Para llevar adelante, con la ayuda de Dios, esta empresa, cuya meta es el progreso de Navarra y la prosperidad de sus habitantes, pedimos la colaboración personal o económica de cuantos, siendo o sintiéndose navarros y sin por ello obligarse a alterar sus íntimas convicciones, quieran sumar su trabajo, su entusiasmo y sus ilusiones a los propósitos que en pro del renacimiento de Navarra animan la gestión de quienes componen la Junta rectora de la Real Sociedad de Amigos del País.

Pamplona, mayo de 1971. — LA JUNTA
RECTORA.

RETABLILLO DE PAPEL

El antiguo palacio de los Reyes de Navarra en Olite cuenta con un gran salón —que por cierto se denomina de San Jorge, al igual que otro existente en el Kremlin—, donde el pasado domingo se dieron cita los componentes de las Reales Sociedades de Amigos del País de Tudela, Sangüesa y Pamplona.

En la reunión se trataron muy diversos asuntos, enhebrados entre sí por el mismo deseo de avivar «el espíritu navarro».

Hubo intervenciones de distintos ponentes, tras la salutación del presidente de la de Pamplona, don José García Falces, como don Joaquín Olcoz, don José Berruezo, don Jaime Azcona Garnica, el señor Abascal y nuestro colaborador Carlos Clavería, dándose lectura a una carta del vicepresidente de la Diputación Foral, don Amadeo Marco, manifestando su simpatía por los fines de la reunión.

Las Sociedades de Amigos del País renuevan un tipo de entidades que desempeñaron un destacado papel en la época de la ilustración, como focos de actividad cultural.

En España, donde tanto hablamos de amor a la tierra y tan poco nos preocupamos de verdad a la hora de formentarlo dedicarse solidariamente a promover los intereses comunes con realizaciones concretas del asociacionismo público, merece el apoyo de todos.

Son interesantes las sugerencias apuntadas en la reunión de Olite: divulgación en los centros de enseñanza de nuestra historia, geografía e instituciones peculiares, extensión oficial de uso de la bandera de Navarra en los edificios oficiales, creación de nuevas secciones de Amigos del País, representación de esta Sociedad en el Consejo Foral —tan necesitado de una revisión funcional efectiva—, celebración del «Día de Navarra» y exposición de la problemática socioeconómica actual para sensibilizar a las gentes, uniendo así el cuidado por los valores del pasado con las exigencias del presente.

Bien merecen ver incrementar su número de miembros estas reales sociedades —por otra parte orgánicamente constituidas en secciones especializadas— para lograr así multiplicar sus tareas y canalizar las inquietudes de todos los navarros.



En el Palacio Real de Olite los Amigos del País celebraron una interesante sesión de trabajo

Acordaron pedir a la Diputación que instituya el "Día de Navarra"

El domingo a mediodía las Reales Sociedades de Amigos del País de Tudela, Pamplona y Sangüesa se reunieron en una sesión de trabajo en el evocador marco del Salón de San Jorge del Palacio de los Reyes de Navarra en Olite. El presidente de la de Pamplona don José Luis García Falces pronunció unas palabras de saludo dando lectura a una carta del Vicepresidente de la Diputación Foral don Amadeo Marco expresando su simpatía hacia los reunidos y con el espíritu navarro que iba a presidir la reunión. También leyó una cordial comunicación de la Real Sociedad Vascongada de los Amigos del País delegando su representación en el Amigo don José Berruezo, socio numerario de ella y miembro de la de Pamplona.

Seguidamente don Joaquín Olcoz expuso con sólidos argumentos matizados de poéticas alusiones al glorioso pasado, la necesidad de que se adopten medidas por parte especialmente de la Diputación Foral, para que se potencialice el espíritu navarro, proponiendo que se gestione de las autoridades de Educación que en las escuelas y centros de enseñanza, incluso llegando hasta el nivel superior, se explique, a poder ser en forma de asignatura o al menos como cursos complementarios, la Geografía y la Historia del viejo reino así como sus Instituciones Forales; que se hagan publicaciones de divulgación de esas tres facetas navarras; que se disponga que en los edificios dependientes de la Diputación Foral y en todos los Ayuntamientos ondee la bandera de Navarra al lado de la Nacional. También el Sr. Olcoz propugnó la creación de Secciones de Amigos del País en las localidades navarras que por su densidad de población o tradición cultural puedan resultar eficaces para el cumplimiento de los fines específicos de estas organizaciones. Muy aplaudida la ponencia, se procedió a un amplio cambio de impresiones tomando parte en él Amigos de

Tudela, Pamplona, Sangüesa y Estella. A continuación don Carlos Clavería desarrolló su ponencia en la que tras una magistral exposición histórica de los precedentes del Consejo Foral recordó cómo con anterioridad se habían iniciado gestiones para solicitar que de él formasen parte, como entidades culturales, las Sociedades de Amigos del País, y puesto que existe este precedente, requiere la opinión de los reunidos sobre la conveniencia de reanudar las gestiones. En la discusión que siguió a la exposición de la ponencia dieron su opinión sobre el tema los delegados de las distintas Sociedades acordándose que, en fecha oportuna, se insistiera sobre las gestiones de referencia.

Seguidamente don José Berruezo defendió la ponencia de sugerir a la Excm. Diputación Foral de crear en todos los pueblos de su ámbito administrativo el «Día de Navarra» dedicado a exaltar los valores morales, históricos y actuales y la singularidad foral inherente a la condición de navarro. Todos los reunidos acogieron con unánime aprobación la ponencia a la que se agregó una completa instrucción sobre el modo de celebrar dicho «Día de Navarra».

Don Jaime Azcona Guernica expuso su ponencia sobre la problemática socio-económica de Navarra en el momento actual, a cuya toma de conciencia pueden contribuir las sociedades de Amigos del País, instando, en la medida de sus posibilidades, medidas de solución que, en algunos casos son de verdadera urgencia.

Tras el debate, en el que el Sr. Azcona dio precisiones estadísticas en relación con los riesgos y aun las realidades de crisis que afectan a nuestro pueblo, el Sr. Abascal, de la Real Sociedad de Amigos del País de Tudela recogiendo el espíritu de la reunión, se felicitó y felicitó a todos los Amigos por el alto ejemplo de navarrismo que acababan de dar y que, confía tenga inmediato eco ante la Diputación Foral



Los amigos del País de Tudela, Pamplona y Sangüesa, ante la portada de Santa María la Real de Olite. (Foto X. Berruezo).

cuando le sean presentadas las conclusiones de la sesión de trabajo y de manera especial se proyecta también en nuestro viejo reino con la institución y celebración del «Día de Navarra».

Más tarde los Amigos se reunieron en fraternal almuerzo que fue gratamente amenizado a los postres —sumándose así al espíritu que había animado la reunión— el Orfeón Olitense, cuyo doble ochote, bajo la magistral dirección de don Julián Montoya interpretó bellas composiciones de su reperto-

rio. Las autoridades de Olite —su alcalde Sr. Eraso y su Teniente de Alcalde Sr. Pellejero— atendieron a los representantes de las Reales Sociedades de Amigos del País con gran cordialidad.

A última hora de la tarde, en uno de los salones del Parador Nacional, los Amigos del País tuvieron una reunión con el Diputado Foral don Jesús Ezponda que quiso sumarse a la jornada, informándole ampliamente de lo ella estudiado.

IRUÑAKO EYSKALERIAREN ADISKIDEAK

REAL SOCIEDAD DE AMIGOS DEL PAIS DE PAMPLONA

San Antón, 3 - 1.º — Teléfono 222196



Publicar

NAVARROS :

La Real Sociedad de Amigos del País de Pamplona comienza una nueva etapa de su vida social, animada del propósito de adecuar a nuestro tiempo los ideales que determinaron la gestión de los ilustres patricios navarros que la fundaron en 1.842.

Como entonces —años de crisis y de contradicciones— Navarra puede hoy, tomando de su glorioso pasado la razón y el impulso de su singularidad foral, estar presente, con personalidad propia, en cualquier empresa cultural, económica o social, proyectada desde el plano de la región hasta el ámbito internacional.

Para ello es condición básica que cada uno de nosotros tenga la conciencia de esa singularidad política que, desgraciadamente, ha ido debilitándose, llegando, incluso en algunas zonas del viejo Reino, a estar en trance de desaparición. Urge pues recuperar, restaurar y reforzar el sentido que todos debemos tener de lo navarro, concepto, que en su íntima y profunda significación, no excluya, sino que —valga el testimonio de la Historia— coexiona y armoniza a gentes y a pueblos; como ocurría en los siglos pretéritos, cuando nuestros reyes se adelantaron a los ideales sobre los que hoy asientan los grandes Organismos supranacionales.

Será por lo tanto, finalidad primordial de la Real Sociedad de Amigos del País de Pamplona en esta su nueva etapa de servicio a Navarra, trabajar para que todos los nacidos en ella y los que en ella ganaron vecindad, tengan plena conciencia de su condición legal foral, puesto que ella honestamente sentida y honradamente ejercitada, puede ser el mejor cimiento para el desarrollo de las actividades, ya económicas, ya sociales, ya culturales, que animen y enriquezcan la vida de nuestro antiguo Reino.

Para llevar adelante, con la ayuda de Dios, esta empresa cuya meta es el progreso de Navarra y la prosperidad de sus habitantes, pedimos la colaboración personal o económica de cuantos, siendo o sintiéndose navarros y sin por ello obligarse a alterar sus íntimas convicciones, quieran sumar su trabajo, su entusiasmo y sus ilusiones a los propósitos que en pro del Renacimiento de Navarra animan la gestión de quienes componemos la Junta Rectora de la Real Sociedad de Amigos del País.

Pamplona, Mayo de 1971.

LA JUNTA RECTORA